

## ANMERKUNGEN ZU KAP. I-V

- 1 Ausführliche Darstellungen der geistesgeschichtlichen Entwicklung in der Tokugawa-Zeit sind enthalten in: O. Benl und H. Hammitzsch: Japanische Geisteswelt, Baden-Baden 1956 (künftig: Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt); D.M. Earl: Emperor and Nation in Japan. Political Thinkers of the Tokugawa Period, Seattle 1964 (künftig: Earl: Emperor and Nation); Nakamura Hajime: A History of the Development of Japanese Thought from A.D. 592 to 1868, 2 Bde., Tōkyō 1969, hier: Bd. 2; R. Tsunoda, W.T. de Bary, D. Keene (komp.): Sources of Japanese Tradition, New York - London 1965 (künftig: Tsunoda: Sources). Vgl. ebenfalls die knappe, aber ideenreiche Darstellung von H.D. Harootunian: Toward Restoration. The Growth of Political Consciousness in Tokugawa Japan, Berkeley - Los Angeles - London 1970, S. 1-46 (künftig: Harootunian: Toward Restoration).
- 2 Zur Philosophie Chu Hsi s. J.P. Bruce: Chu Hsi and his Masters, London 1923; A. Forke: Geschichte der neueren chinesischen Philosophie, Hamburg 1938 (künftig: Forke III), S. 164-202; Fung Yu-lan: A History of Chinese Philosophy, transl. by D. Bodde, 2 Bde., Princeton 1952-3, hier: Bd. 2 (künftig: Fung II), S. 533-71. - Die Hauptvertreter der Shushigaku sind Fujiwara Seika (1561-1619), Hayashi Razan (1583-1657), Kinoshita Jun'an (1621-1698), Kaibara Ek(i)ken (1630-1714) und Muro Kyūsō (1658-1734). Vgl. H. Hammitzsch: Kangaku und Kokugaku. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte der Tokugawazeit, in: MN 2 (1939); Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt, S. 213 ff.; I. Ishida: Tokugawa Feudal Society and Neo-Confucian Thought, in: Philosophical Studies of Japan 5 (1964); Ino'ue Tetsujirō: Nihon Shushigaku no tetsugaku, Tōkyō 1945.
- 3 Die fünf Grundbeziehungen: Untertan - Herrscher, Kind - Eltern, Frau - Mann, jüngere - ältere Geschwister, Freund - Freund; die fünf konfuzianischen Grundtugenden: Menschlichkeit (jin, chin. jen), Rechtlichkeit (gi, chin. i), Schicklichkeit (rei, chin. li), Einsicht (chi, chin. chih) und Vertrauenswürdigkeit (shin, chin. hsin).
- 4 Zu den Begriffen "ri" und "ki" s. L. Brüll: Prinzip (ri) und Materie (ki). Ein Beitrag zur Metaphysik des Hayashi Razan, in: Japanisches Kulturinstitut Jahrbuch 1 (Köln 1970).
- 5 Zur Einschränkung dieser Möglichkeit vgl. meine Ausführungen in: Kyūō-dōwa - Predigten des Shibata Kyūō (1783-1839). Ein Beitrag zur Lehrpraxis der Späten Shingaku, in: Ostasienwissenschaftliche Beiträge zur Sprache, Literatur, Geschichte, Geistesgeschichte, Wirtschaft, Politik und Geographie. VOAI 11, Wiesbaden 1974, S. 251 ff.
- 6 Zur Philosophie des Wang Yang-ming s. Fung II, S. 596-620; ders.: A Short History of Chinese Philosophy, ed. by D. Bodde, New York 1948, S. 308-18; Forke III, S. 371-428. - Die Hauptvertreter der Yōmeigaku sind Nakae Tōju (1608-1648), Kumazawa Banzan (1619-1691), Miwa Shissai (1669-1744), Miyake Sekian (1665-1730) und Satō Issai (1772-1859). Vgl. G.M. Fisher: The Life and Teaching of Nakae Tōju, in: TASJ 36 (1908); O. Kressler: Tōju-sensei-seigon, in: Mitteilungen der Auslandshochschule a.d. Universität Berlin 41 (1938); ders.: Leben und Werk des Nakae Tōju, in: NOAG 95-98 (1964-5); G.M. Fisher: Kumazawa Banzan. His Life and Ideas, in: TASJ 2nd ser. 16 (1938); ders.: Daigaku-Wakumon, in: ebd.
- 7 Zur Kogaku s. Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt, S. 218 ff.; J.J. Spae: Itō Jinsai. A Philosopher, Educator and Sinologist of the Tokugawa Period. Monumenta Serica Monograph 12, Peiping 1948; J.R. McEwan: The Political Writings of Ogyū Sorai, Cambridge 1969; O.G. Lidin: Ogyū Sorai. Distinguishing the Way (Bendō). Monumenta Nipponica Monograph, Tōkyō 1970; ders.: The Life of Ogyū Sorai a Tokugawa Confucian Philosopher. Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series 19, Lund 1973; Maruyama Masao: Nihon seiji-shisōshi-kenkyū, Tōkyō 1953, S. 71 ff. u. 208 ff.; Ino'ue Tetsujirō: Nihon Kogaku no tetsugaku, Tōkyō 1944; Iwahashi Junsei: Sorai kenkyū, Tōkyō 1934.
- 8 Die Hauptvertreter der Kokugaku sind Kada no Azumamaro (1669-1736), Kamo Mabuchi (1697-1769), Motoori Norinaga (1730-1801) und Hirata Atsutane (1776-1843). Vgl. H. Hammitzsch: Kangaku und Kokugaku, a.a. O.; ders.: Hirata Atsutane. Ein geistiger Kämpfer Japans, in: MOAG 28 E (1936); Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt, S. 234 ff.; H. Dumoulin: Die Entwicklung der Kokugaku, in: MN 2 (1939); ders.: Kamo Mabuchi. Ein Beitrag zur japanischen Religions- und Geistesgeschichte. Monumenta Nipponica Monograph 8, Tōkyō 1943; L. Brüll: Ōkuni Takamasa und seine Weltanschauung. Ein Beitrag zum Gedankengut der Kokugaku. Studien zur Japanologie 7, Wiesbaden 1967; S. Matsumoto: Motoori Norinaga, 1730-1801. Harvard East Asian Series 44, Cambridge, Mass. 1970; Nomura Hachirō: Kokugaku-zenshi, 2 Bde., Tōkyō 1940.
- 9 Vgl. N. Koyasu: Die Aufgabe der "Kokugaku" als Kommentarwissenschaft und deren Entwicklung, in: NOAG 93 (1973).
- 10 Zur westlichen Literatur s. Vorwort, S. IX. Aus der Flut japanischer Publikationen über die Mito-Schule seien hervorgehoben: Mitogakujuku (Hg.): Mitohan sonnō-shishi-ryakuden, Mito 1936; Nishimura Fuminori: Mitogaku-nyūmon, Tōkyō 1938; Takasu Yoshijiro: Mitogakuto-setsuden. Mitogaku-nyūmon, Tōkyō 1941; Kikuchi Kenjiro: Mitogaku-ronso, Tōkyō 1943; Tatebayashi Miyatarō: Mitogaku-kenkyū, Tōkyō 1943 (die Arbeit enthält eine ausführliche Bibliographie der Mitogaku-Schriften sowie der japanischen Sekundärliteratur); Matsumoto Sumio: Mitogaku no genryū, Tōkyō 1945; Nagoya Tokimasa: Mitogaku no dōtō, Mito 1973. Ebenfalls hingewiesen sei auf die sehr aufschlußreichen neueren Studien von Seya Yoshihiko, Imai Usaburō und Bitō Masahide, in: NSHT 53, S. 473-582; Matsumoto Sannosuke, in: NSHT 48, S. 578-615; Hashikawa Bunzō, in: NM 29, S. 7-60.
- 11 Vgl. Horst Hammitzsch: Die Mito-Schule und ihre programmatischen Schriften Bairi sensei hin, Kōdōkanki, Kōdōkangakusoku und Seiki no uta in Uebersetzung. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte der Tokugawa-Zeit, in: MOAG 31 B (1939), S. 1-95 (künftig: Hammitzsch: Mito-Schule), hier: S. 8 ff.; Tatebayashi: Mitogaku-kenkyū, S. 2 ff.
- 12 Die Begriffe "Frühe" und "Späte Mito-Schule", die auch in den angelsächsischen Sprachgebrauch Eingang gefunden haben (early, later Mito School), sind möglicherweise etwas mißverständliche Wiedergaben der im Japanischen gebräuchlichen Termini "Zenki-" und "Kōki-Mitogaku". Während der Ausdruck Frühe Mito-Schule sich im engeren Sinne auf den Zeitraum von 1657 (Gründung des Shikyoku) bis zum Beginn der zwanziger Jahre des 18. Jahrhunderts bezieht, kennzeichnet die Bezeichnung Späte Mito-Schule in etwa den Zeitraum von der Abfassung der Schrift Seimeiron durch Fujita Yūkoku (1791) bis zum Tode des Aizawa Seishisai (1863). Die zwischen diesen beiden Abschnitten liegende Zeit von etwa sieben Jahren ist in der wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit der Mitogaku wegen ihrer geringen Aktivitäten in diesem Zeitraum kaum von Bedeutung.
- 13 Zu Mitsukuni s. E.W. Clement: The Tokugawa Princes of Mito, in: TASJ 18 (1889), S. 4 ff.; ders.: Instructions of a Mito Prince to His Retainers, in: TASJ 26 (1898), S. 115-153; F. Opitz: Tokugawa Mitsukuni. Ein Staatsmann der frühen Edo-Zeit, in: Asien - Tradition und Fortschritt. Festschrift für Horst Hammitzsch zu seinem 60. Geburtstag, hg. v. L. Brüll u. U. Kemper, Wiesbaden 1971, S. 458-467; Matsumoto: Mitogaku no genryū, S. 28-184; Nagoya Tokimasa: Mito Mitsukuni, Tōkyō 1970.
- 14 Das Amt für Geschichtsschreibung, das am 27. Tag des 2. Monats seine Arbeit aufnahm, war in der Mito-Nebenresidenz im Stadtteil Komagome von Edo untergebracht. Nach dem Umzug in die Hauptresidenz in Koishikawa und der damit verbundenen Vergrößerung des Instituts im Jahre 1672 erhielt es den Namen Shōkōkan. Der Name enthält eine Anspielung auf einen Satz in Tu Yü (223-285) Vorwort zum Ch'un-ch'iu und bedeutet "Institut zur Erleuchtung (des Vergangenen) und Erforschung (des Kommenden)". Zu den Gründen, die - nach Toko - zur Gründung des Instituts führten, s. KKJ 23.

- 15 Zum Zeitpunkt der Gründung hatte Mitsukuni vier Mitarbeiter. Im Jahre seines Todes (1700) erreichte das Shōkōkan mit siebenundfünfzig Mitarbeitern die höchste Anzahl von Mitgliedern in seiner Geschichte. Genauere Angaben s. bei Tatebayashi: Mitogaku-kenkyū, S. 177 ff.
- 16 Zu Chu Shun-shui (jap. Shū Shunsui), auch Chu Chih-yü, s. C. Chang: The Development of Neoconfucian Thought, 2 Bde., New York 1957/62, Bd. 2, S. 199-215; H. Friese: Chu Shun-shui (1600-1682) und Japan, in: NOAG 99 (1966), S. 35-55; A. Hummel (Hg.): Eminent Chinese of the Ch'ing-Period (1644-1912), Washington 1943/4, S. 179 f. - Zur Bedeutung des Chu für die Entwicklung der Mitogaku s. E.W. Clement: Chinese Refugees of the Seventeenth Century in Mito, in: TASSJ 24 (1896), S. 12-40; Hammitzsch: Mito-Schule, S. 17 f.; Matsumoto: Mitogaku no genryū, S. 224-240.
- 17 Vgl. Clement: Chinese Refugees, S. 12 ff.
- 18 Die auf Yamazaki Ansai (1618-1682) zurückgehende Shushigaku-Zweigschule. Sie vertrat eine eindeutige Betonung der ethischen Momente der Shushigaku und lehnte zugleich die stark spekulativen Elemente des Neokonfuzianismus ab. Ansai schuf das neue synkretistische System des Suika-Shintō. Vgl. Tsunoda: Sources, S. 363 ff.; Kiyoshi Hirai: Ansai-sensei to Nihon seishin, Tōkyō 1932.
- 19 Vgl. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 13 ff.
- 20 S. MGT 5, S. 46; Hammitzsch: Die Mito-Schule, S. 65.
- 21 Dainihonshi ("Geschichte Groß-Japans"): Geschichtswerk in 397 Bänden (maki), nach dem Vorbild des Shih-chi gestaltet. Es umfaßt die Zeit von Jimmu Tennō (trad. 711-585, r. 660-585) bis Go-Komatsu Tennō (1377-1433, r. 1392-1412); 1906 vollendet. Es enthält 73 Bde. Hauptannalen (hongi), 170 Bde. Biographien (retsuden), 126 Bde. Monographien (shi) und 28 Bde. Tabellen (hyō). Vgl. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 14 ff.; ders.: Der konfuzianische Einfluß auf die Geschichtsschreibung Japans, in: Saeculum 3 (1952), S. 562 ff.; H. Webb: What is the Dai Nihon Shi?, in: JAS 9 (1960), S. 135-149. In seiner unveröffentlichten Dissertation liefert Webb zahlreiche Textbeispiele zur historischen Methode der Dainihonshi-Kompilation. Vgl. meine Übersicht "Mito-Texte in westlichen Übersetzungen" auf S. 196 ff. - Die wichtigsten Quellen zur Geschichte der Kompilationsarbeiten sind für die Jahre 1657-1797 das Shūshi-shimatsu ("Der Verlauf der Kompilationsarbeiten", 1797; YZ, S. 65-119) des Fujita Yūkoku, für die Jahre 1797-1805 das Shūshi-fukko-kiryaku ("Abriß der Rückorientierung in der Kompilationsarbeit", 1805; s. YDNS 12, S. 83-116) des Okazaki Kaiin (auch: Kaien, 1784-1831), für die Jahre 1806-1811 das Shikan-jiki ("Aufzeichnungen über die Angelegenheiten des Historiographischen Instituts", 1811; s. ebd., S. 119-137) des Kawaguchi Ryōkuyū (1773-1835, Dekan 1827-1830) und für den Zeitraum 1815-1906 das Suihan-shūshi-jiryaku ("Abriß der Kompilationsarbeiten im Daimyat Mito", 1928; s. ebd., S. 139-204) des Kurita Kaishitsu (1857-1930).
- 22 Vgl. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 15 f. - Im alten Entwurf endeten die Hauptannalen bereits mit Go-Daigo Tennō (1288-1339, r. 1318-1339), was nur einer konsequenten Anwendung der Legitimitätstheorie entsprach, die davon ausging, daß die Herrschaft der legitimen Kaiserlinie nach Go-Daigo ihr Ende gefunden hatte. Asaka Tampaku führte hier eine neue Interpretation ein. Er vertrat mit Erfolg die auch in den Kompilationsstatuten (Shūshi-girei) zum Ausdruck gebrachte Auffassung, durch die Übergabe der kaiserlichen Insignien seitens Go-Kameyama Tennō (1350-1424, r. 1383-1392) an Go-Komatsu Tennō sei die Legitimität der nördlichen Linie begründet worden. Vgl. NSHT 48, S. 552 ff. - Im Jahre 1736, fünf Jahrzehnte nach seinem Eintritt in das Shōkōkan, äußerte sich Tampaku in einem Schreiben an Uchigoe Bokusai (1683-1740, Dekan 1727-1740) hierzu folgendermaßen: "Die fünf Herrscher der nördlichen Dynastie waren in die Biographien verwiesen worden, und die Männer der Ashikaga-Clique wurden alle als Rebellen be-

- schrieben ... Wenn man in einem fremden Lande nach der Änderung des Himmelsmandats die Geschichte des vorangegangenen Zeitalters aufzeichnet, so ist dieses Verfahren der Niederschrift wohl richtig. Nun setzt sich aber der kaiserliche Hof als ein einziges Geschlecht (über Generationen hinweg) fort; die Familien, die wir als 'südliche' und 'nördliche' bezeichnen, sind gleichermaßen Nachkommen der Himmlischen Ahnherrin; und jene, die wir als die 'fünf Herrscher' bezeichnen, sind die Ahnen des gegenwärtigen Himmelssohnes. Wie dürfte man sie da in die Biographien verweisen?" S. Uchigoe Bokusai ni kotauru sho, zitiert in Shūshi-shimatsu; YZ, S. 69. - Vgl. hierzu ebenfalls Tampakus Ausführungen über Go-Komatsu Tennō in seinem Dainihonshi-ronsan; MGT 6, S. 84 f.; übersetzt von Webb: Early Mito School, S. 263 f.
- 23 Vgl. ebd., S. 76 ff.
- 24 Hashikawa Bunzō vertritt unter Hinweis auf die Schrift Tenchō-seigaku ("Die wahre Schule des Himmlischen Hofes") des Mito-Gelehrten Kurita Ritsuri (1835-1899) die glaubhafte Ansicht, daß die Einführung des Namens Mitogaku (auch: Suifu no gaku und Hitachi no gaku) aller Wahrscheinlichkeit nach auf den der Schule und besonders Fujita Tōko recht skeptisch gegenüberstehenden konfuzianischen Gelehrten Satō Issai (1772-1859) zurückgeht, der nach seiner Tätigkeit am Shōkōkan ab 1841 an der Shōheikō lehrte. Dieser habe die Bezeichnung Mitogaku nach seinem Rückzug eher in kritischer Absicht - gleichsam als Herausstellung der vermeintlichen Provinzialität der Schule - verwendet. Vgl. Mitogaku no genryū to seiritsu, in: NM 29, S. 7 ff.
- 25 S. MGT 6, S. 2-335.
- 26 Vgl. Hammitzsch: Der konfuzianische Einfluß auf die Geschichtsschreibung Japans, S. 556-570.
- 27 Zu Aizawa s. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 25 ff.; ders.: Aizawa Seishisai (1782-1863) und sein Werk Shinron, in: MN 3 (1940), S. 61-74; Harootunian: Toward Restoration, S. 85-119; Earl: Emperor and Nation, S. 88-96; Takasu Yoshijirō: Yūkoku - Seishisai - Tōko, Tōkyō 1936, S. 79-152; Nishimura Fuminori: Aizawa Hakumin, Tōkyō 1936.
- 28 Zu "kokutai" s. S. 43 ff. Zum Shinron s. MGT 2, S. 2-189.
- 29 Vgl. Mito-shishi-hensan-iinkai (Hg.): Mito-shishi, Mito 1968, Bd. 3, S. 492-512; Seya Yoshihiko: Mitchan hōto no seiritsu-katei, in: Ibaraki-ken shi-kenkyū 1 (1965), S. 1-23; ebd. 2 (1965), S. 22-36.
- 30 Zu Yūkoku s. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 25 ff.; Earl: Emperor and Nation, S. 87 f.; Harootunian: Toward Restoration, S. 58-85; Takasu: Yūkoku - Seishisai - Tōko, S. 13-77.
- 31 S. YZ, S. 231-233.
- 32 S. das Yūkoku-idan ("Hinterlassene Gespräche des Yūkoku", um 1830) des Ishikawa Dōkei (1756-1837), in: YZ, S. 816. Vgl. auch die Eintragungen im Shūshi-shimatsu unter dem 1. Jahr Kansei; s. ebd., S. 116.
- 33 S. YZ, S. 257-261.
- 34 Zu "temmei" s. S. 45 f.
- 35 In der frühen Periode waren auch die Titel Honchō no shiki ("Die geschichtlichen Aufzeichnungen über unsere Dynastie"), Nihonshi ("Geschichte Japans"), Kokushi ("Geschichte unseres Landes") u.a. in Gebrauch. Anlässlich des Abschlusses der Arbeiten an den Hauptannalen und Biographien im Jahre 1715 wurden die Namen Dainihonshi und Kōchō-shinshi ("Neue Geschichte der kaiserlichen Dynastie") vorgeschlagen, und Tokugawa Tsunaeda entschied sich für den ersteren. - In seinem Schreiben schlug Yūkoku die Abänderung des Namens in Shikō ("Historiographische Manuskripte") vor. Sulken vertrat dagegen die durch Quellenaussagen ebensowenig wie Yūkokus Meinung begründbare Ansicht, der Titel Dainihonshi gehe auf den Willen Mitsukunis zurück. Die Frage löste sich jedoch endgültig dadurch, daß der kaiserliche Hof sich im

- Jahre 1809 mit dem Titel Dainihonshi einverstanden erklärte. Vgl. NSHT 53, S. 477.
- 36 S. YZ, S. 227-229.
- 37 S. ebd., S. 561-574.
- 38 Das Schreiben des Tanshitsu an das Mito-Shōkōkan findet sich im Shūshi-fukko-kiryaku; s. YDNS 12, S. 94-98.
- 39 Vgl. ebd., S. 94.
- 40 Vgl. Mito-shishi-hensan-iinkai (Hg.): Mito-shishi, Bd. 3, S. 504 f.
- 41 Vgl. YZ, S. 575-692, 716-764.
- 42 Vgl. KKJ 2.5, Anm. a.
- 43 S. ebd. 2.5.
- 44 S. YDNS 1, S. 1 f.
- 45 Vgl. NSHT 53, S. 462.
- 46 S. MGT 6, S. 349.
- 47 Vgl. KKJ 2 u. 3.
- 48 Zu Nariaki s. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 29 ff.; M.V. Lamberti: A Political Study of Tokugawa Nariaki of Mito (1800-1860), unveröffentl. Diss., University of Columbia 1968 (künftig: Lamberti); ders.: Tokugawa Nariaki of Mito and the Imperial Institution (1853-1858), in: HJAS 32 (1972), S. 97-123; C. Totman: Political Reconciliation in the Tokugawa Bakufu. Abe Masahiro and Tokugawa Nariaki, 1844-1852, in: Personality in Japanese History, hg. v. A.M. Craig u. D.H. Shively, Berkeley - Los Angeles - London 1970, S. 180-208; F. Opitz: Die Lehensreformen des Tokugawa Nariaki nach dem "Hitachi-Obi" des Fujita Tōko. Ein Beitrag zur Lehensgeschichte der Tokugawa-Zeit, Diss., Ludwig-Maximilians-Universität zu München 1960, Druck: 1965 (künftig: Opitz: Lehensreformen).
- 49 S. YZ, S. 123-209.
- 50 S. MGT 2, S. 230-391.
- 51 Zu den Bakumatsu-Intellektuellen, deren Ideen weitgehend von den Lehren der Mitogaku beeinflusst waren und über sie hinausführten, gehören u.a. Sakuma Shōzan (1811-1864), Yoshida Shōin (1830-1859), Ōnishi Totsuan (1816-1862), Maki Izumi (1813-1864) und Yokoi Shōnan (1809-1869). Vgl. Harootunian: Toward Restoration, S. 129-410; Earl: Emperor and Nation, S. 107-210; R.T. Chang: From Prejudice to Tolerance. A Study of the Japanese Image of the West, 1826-1864, Monumenta Nipponica Monograph, Tōkyō 1970 (künftig: Chang: From Prejudice to Tolerance), S. 99-186; D.Y. Miyauchi: Kokuze sanron. Three Major Problems of State Policy, in: MN 23 (1967), S. 156-187. Eine eingehende Beschreibung des gesamten Themenkomplexes liefert die Studie von Hōjō Takejirō: Ishin Mitogaku no katsuyaku, Tōkyō 1942.
- 52 Bereits 1814 hatten zwölf von fünfzehn Daimyaten der Größenordnung 200.000 bis 500.000 Koku und 153 aller 262 Daimyate eigene Lehensakademien. In den Jahren 1800 bis 1840 fanden siebenundfünfzig Neugründungen statt. Vgl. R.P. Dore: Education in Tokugawa Japan, London 1965, S. 71.
- 53 Vgl. KKJ 26.2.
- 54 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Mitsukuni.
- 55 Vgl. KKJ 26.4.
- 56 Hierzu und zum Folgenden vgl. MShB 2, S. 255 ff.; KKJ 26.6.
- 57 1839
- 58 S. Hitachi-obi 12; ShTZ, S. 99.

- 59 Vgl. Lamberti, S. 126. Die offizielle Eröffnungszeremonie fand erst am 9. Tag des 5. Monats im 4. Jahr Ansei (1857) statt. (1 Ryō = etwa 2,5 Koku)
- 60 Ein Plan der Anlage des Instituts findet sich in MShB 2, S. 328; s. ebenfalls MMISH 2, Abb. 7 f., 10 f.
- 61 S. ebd., Abb. 9. Nicht zu verwechseln mit dem gleichnamigen Schrein der Stadt Kashima im Süden von Ibaraki (s. ebd., Abb. 1), der als Vorbild für den Schrein des Kōdōkan diente. Vgl. KKJ 27.
- 62 In der Halle befand sich eine Steintafel mit dem Text des Kōdōkanki. Vgl. Hammitzsch: Mito-Schule, Abb. VI; MMISH 2, Abb. 12.
- 63 Kaname'ishi ("Zapfenstein"): Der Stein, dem der des Kōdōkan nachgebildet wurde, befindet sich in einem Hain östlich des Kashima-Schreins von Kashima. Nach einer Legende ruhte sich Takemikazuchi no Mikoto (s. KKJ 27) nach seinem Himmelsabstieg darauf aus. Er erstreckt sich bis tief in die Erde und behält selbst bei Erdbeben seine Lage. Er gilt als Symbol für alle ewig währenden Dinge. Der Kaname'ishi des Kōdōkan trägt als Inschrift das folgende von Nariaki verfaßte Gedicht:
- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Yukusue mo         | Auch in der Zukunft               |
| fumi na tagae so   | weiche nicht von deinem Pfad,     |
| Akitsuishima       | Akitsuishima.                     |
| Yamato no michi zo | Der Weg Yamatos wahrlich          |
| kaname narikeru    | ist (uns'res Landes) Wurzelgrund! |
- S. Kobayashi Kenzō (Hg.): Fujita Tōko Yamazaki Ansai shū, Tōkyō 1967 (künftig: Kobayashi), S. 24. - Akitsuishima ist ein aus dem Kojiki überlieferter Name für Japan ("Herbstinsel", "Libelleninsel", "helle Insel").
- 64 Vgl. KKJ 28; MMISH 2, Abb. 9.
- 65 Die Glocke trug als Inschrift das von Nariaki verfaßte Gedicht:
- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Monomanabu         | Oh, den lernenden        |
| hito no tame ni to | Menschen (meiner Schule) |
| sayaka ni mo       | mit klarem Tone          |
| akatsuki tsuguru   | den Anbruch neuer Tage   |
| kane no koe kana   | kündender Glockenklang!  |
- S. Kobayashi, S. 24.
- 66 S. Nishimura Fuminori: Fujita Tōko den, Tōkyō 1942, S. 122. Pflaumenblüten gelten traditionell als Vorboten des Frühlings. Da der Pflaumenbaum bereits vor Frühlingsbeginn blüht, während die übrige Natur noch im Winterschlaf liegt, scheint er der Zeit voranzueilen. Seine Blüten verkörpern ferner das edle, unaufdringliche und schlichte Wesen des wahrhaft Gebildeten. Vgl. F. Lessing: Über den Symbolgehalt in der chinesischen Kunst, in: Sinica 9 (1934), S. 229 f.
- 67 Vgl. Hitachi-obi 12; ShTZ, S. 100 ff.
- 68 Vgl. Dore: Education in Tokugawa Japan, S. 127 ff.
- 69 Vgl. Kobayashi, S. 22 f. - Einen Katalog von Grundregeln für das Studium stellte das zur offiziellen Eröffnung des Kōdōkan im 4. Jahre Ansei (1857) von Aizawa entworfene und Nariaki gegengezeichnete Kōdōkan-gakusoku ("Regeln für das Studium am Kōdōkan") auf. S. MGT 5, S. 183-188; übersetzt von Hammitzsch: Mito-Schule, S. 70-73.
- 70 S. KK 1.
- 71 Nariaki
- 72 S. KKJ 36.3.
- 73 Vgl. KK 36.
- 74 S. Motoyama Yukihiro: Meiji-shisō no keisei, Tōkyō 1969, S. 30 f.

- 75 S. KKJ 20.2.
- 76 Vgl. ebenda.
- 77 Vgl. ebenda; Hitachi-obi 12; SHTZ, S. 63. - Zu den Privilegien der "gosanke" gehörte auch das Recht, im Falle eines Aussterbens der direkten Linie des Tokugawa-Hauses den Shōgun-Nachfolger zu stellen. Nach den Aussagen einiger westlicher Autoren war Mito von diesem Vorrecht ausgeschlossen. Vgl. Clement: The Tokugawa Princes of Mito, S. 3 f.; W.E. Griffis: The Mikado's Empire, New York 1913, Bd. 1, S. 273; G.B. Sansom: The Western World and Japan, A Study in the Interaction of European and Asiatic Cultures, London 1950, S. 284. Dagegen sprechen allerdings die Aussagen japanischer Autoren sowie der Umstand, daß diese für das Mito-Lehen immerhin wichtige Frage in den Lehendokumenten keine Erwähnung findet. Vgl. Lamberti, S. 30 f. Die Privilegien der "gosanke" hinsichtlich der Shōgun-Nachfolge wurden ohnehin gegenstandslos, seitdem Tokugawa Yoshimune (1684-1751, r. 1716-1745) den Tokugawa-Zweigfamilien Hitotsubashi, Tayasu und Shimizu das Vorrecht der Nachfolge übertrug. Vgl. Webb: Early Mito School, S. 13.
- 78 Vgl. Lamberti, S. 31.
- 79 Vgl. ebd., S. 29.
- 80 S. KKJ 21.5.
- 81 Kaitenshi: Tōko schrieb dieses Gedicht nach seiner Verhaftung und der Nariakis im 5. Monat des Jahres 1844. Die Zeilen dienten gleichzeitig als Überschriften für die Kapitel seiner im selben Monat verfaßten Autobiographie Kaiten-shishi ("Geschichte zum Gedicht über die Wiedererlangung des Himmels"). Der Ausdruck "kaiten" beinhaltet zwei-erlei: den Wunsch nach der Rehabilitierung des Nariaki sowie die Hoffnung auf ein Wiederaufleben des "himmlischen Unternehmens" (tengyō), die Erneuerung der gesellschaftlichen Verhältnisse. Vgl. SHTZ, S. 3.
- 82 Der Tonegawa, der die natürliche Grenze zwischen den Provinzen Hitachi und Shimosa bildete und den Tōko auf dem Weg zwischen Mito und Edo überqueren mußte.
- 83 Huo Ch'ü-ping (gest. 117 n. Chr.) und Pan Ch'ao (31-101 n. Chr.) waren bedeutende Feldherren der Han-Zeit, die ihren Ruhm im Kampf gegen die barbarischen Hsiung-nu erwarben. Vgl. GBD Nr. 645 u. 1598.
- 84 Tōko führt Tso-ch'iu Ming (6./5. Jh. v. Chr.), der traditionell als Autor des Tso-chuan gilt, und Ssu-ma Ch'ien (145-ca. 86 v. Chr.), den Autor des Shih-chi, als Vorbilder an, die auch unter widrigen Umständen Bedeutendes leisteten. Vgl. GBD Nr. 1750 u. 2024.
- 85 Zu Tōko s. Earl: Emperor and Nation, S. 96-106; Hammitzsch: Mito-Schule, S. 37 ff.; Harootunian: Toward Restoration, S. 119-128; Opitz: Lehensreformen, S. 59 ff.; Chang: From Prejudice to Tolerance, S. 21-44. Changs biographische Skizze folgt in erster Linie Nishimura Fuminori: Fujita Tōko, Tokyo 1942. An japanischen Biographien wurden ferner hinzugezogen: Higo Kazuo: Fujita Tōko, Tōkyō 1944; Kawasaki Saburō: Fujita Tōko, Tōkyō 1897; Kikuchi Kenjiro: Fujita Tōko den, Tōkyō 1899; Ono Makoto: Fujita Tōko no shōgai to shisō, Tōkyō 1942; Takasu Yoshijirō: Fujita Tōko den, Tōkyō 1941; ders.: Yūoku - Seishisai - Tōko, a.a.O.; ders.: Mitogakuto-retsuden, Tōkyō 1941.
- 86 S. Kaiten-shishi 4; SHTZ, S. 24.
- 87 Kommentiert und übersetzt in: Hammitzsch: Mito-Schule, S. 74 ff. - Zum Cheng-ch'ü-ko des Wen T'ien-hsiang s. die Übersetzungen in: H.A. Giles: Gems of Chinese Literature (Prose), Taipei 1964, S. 207 f.; G. Margouliès: Anthologie raisonnée de la littérature chinoise, Paris 1948, S. 224 f.; ders.: Le Kou-wen chinois, Paris 1926, S. 312 f.; G. Debon u. W. Speiser: Chinesische Geisteswelt, Baden-Baden 1957, S. 242 f.; C. Chang: The Development of Neoconfucian Thought, Bd. 1, S. 348 ff.

- 88 S. YZ, S. 781-791.
- 89 S. Kaiten-shishi 1; SHTZ, S. 4. Die Geschehnisse spielten sich in der Zeit vom 28. Tag des 5. Monats bis zum 11. Tag des 6. Monats des Jahres Bunsei 7 (1824) ab. Die Verhöre beschreibt Aizawa in seinem An'i-mondō ("Gespräche mit den englischen Barbaren", 1824), übersetzt von Clement: Mito Samurai and British Sailors in 1824, in: TASJ 33 (1905), S. 83 ff. Vgl. ebenfalls die Ausführungen von Nagoya: Mitogaku no dōtō, S. 108-116.
- 90 Tōkos Vorstellungen von den Ländern des Westens sind Gegenstand der Arbeit Chang: From Prejudice to Tolerance, S. 45-97.
- 91 Tōko erklärte sich inkompetent für den Posten des Prodekans: "Meine Bildung und meine Fähigkeiten können sich in der Öffentlichkeit nicht sehen lassen; meine Worte und Taten erscheinen den Leuten nicht vertrauenswürdig." S. SHTZ, S. 215.
- 92 S. Kaiten-shishi 3; SHTZ, S. 17. S. auch Aoyama-sōsai ni atouru no sho; ebd., S. 209 ff.
- 93 Vgl. MSHB 1, S. 28.
- 94 Zum Text des Testaments s. ebd., S. 30-32.
- 95 Vgl. Lamberti, S. 55 ff.
- 96 1829
- 97 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Narinobu.
- 98 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Harutoshi.
- 99 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Ieyasu.
- 100 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Hidetada.
- 101 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Iemitsu (1604-1651, Shōgun 1623-1651)
- 102 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Yoshinao.
- 103 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Yorinobu.
- 104 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Yorifusa.
- 105 Anmerkung: "Seit Fürst Yūtoku (Yoshitsune, 1684-1751) stammen auch die Fürsten des Bakufu aus der Linie des Fürsten Nanryō."
- 106 S. Kaiten-shishi 1; SHTZ, S. 4 f.
- 107 Vgl. ebd., S. 6 f.
- 108 Vgl. ebd., S. 8.
- 109 14-16 Uhr
- 110 Vgl. ebd., S. 9.
- 111 S. ebd. 3; SHTZ, S. 18. Vgl. Opitz: Lehensreformen, S. 60.
- 112 S. SHTZ, S. 1209-1220.
- 113 Vgl. Lamberti, S. 71-81.
- 114 S. MSHB 1, S. 410.
- 115 S. ebd., S. 412.
- 116 Zu den Tempō-Reformen von Mito s. Lamberti, S. 82-116. Die Arbeit von Opitz enthält eine Fülle interessanter Textstellen aus Tōkos Geschichte der Tempō-Reformen von Mito, dem Hitachi-obi.
- 117 Näheres über die Entwicklung ihrer persönlichen Beziehungen s. bei Chang: From Prejudice to Tolerance, S. 25 ff.
- 118 Vgl. Opitz: Lehensreformen, S. 28.
- 119 In den Jahren der Tempō-Ära (1830-1844) kam es zu über einhundert-

- fünzig Bauernaufständen; zu den Bauernerhebungen der Tokugawa-Zeit s. H. Borton: Peasant Uprisings in the Tokugawa Period, in: TASJ 2nd ser. 16 (1938), S. 1-219.
- 120 Vgl. ebd., S. 93 ff.; Lamberti, S. 144 ff. Zu Ōshio Heihachirō s. T. Najita: Ōshio Heihachirō (1793-1837), in: A.M. Craig u. D.H. Shively (Hg.): Personality in Japanese History, Berkeley - Los Angeles - London 1970, S. 155-179; I. Yonekura: The Revolt of Ōshio Heihachirō, in: East VII/10 (1971), S. 20-27.
- 121 6-8 Uhr
- 122 20-22 Uhr
- 123 Die Namen der Landesteile stehen hier stellvertretend für den Tennō-Hof und das Bakufu.
- 124 S. Hitachi-obi 11; ShTZ, S. 95.
- 125 S. ebd. 9; ShTZ, S. 88.
- 126 S. ShTZ, S. 655-665.
- 127 S. ebd., S. 753-786.
- 128 Vgl. Opitz: Lehensreformen, S. 34 ff.
- 129 1840
- 130 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Ienari.
- 131 S. Kaiten-shishi 1; ShTZ, S. 9 f.
- 132 Der turnusmäßige Aufenthalt der Daimyō in Edo und ihren Lehen. Frauen und Kinder blieben als Geiseln ständig in der Hauptstadt. Die 1635 eingeführte Einrichtung diente dem Bakufu zur politischen Kontrolle und wirtschaftlichen Schwächung der Daimyō. Vgl. T.G. Tsukahira: The Sankin Kōtai System of Tokugawa Japan, Cambridge, Mass. 1966.
- 133 Vgl. Lamberti, S. 28.
- 134 Vgl. ebd., S. 173 ff.
- 135 Zur Bedeutung der Geschehnisse in China für das politische Bewußtsein der ausgehenden Tokugawa-Zeit s. Tsuchiya Takao: Bakumatsu-shishi no mita Shina-mondai, in: Kaizō XX/7 (1938), S. 154-167. S. ferner R.T. van Gulik: Kakkarōn. A Japanese Echo of the Opium War. Monumenta Serica 4 (1939/40), S. 478-545.
- 136 Nariaki beteiligte sich schließlich dennoch an der Pilgerfahrt. Vgl. Lamberti, S. 182.
- 137 Zur Unzufriedenheit gab es für die buddhistischen Mönche allerdings zahlreiche Anlässe. 1832: Schließung von vierzig buddhistischen Tempeln; 1833: Verbot der Leichenverbrennung; 1842: Einschmelzung von Tempelglocken und Buddha-Standbildern für den Kanonenbau; 1843: Abschaffung des Ryōbu-Shintō im Toshōgu von Mito, Verbot buddhistischer Namen auf Grabsteinen und Gedenktafeln; 1844: Schließung von über hundert Tempeln, Verbot buddhistischer Begräbnisse. Vgl. Lamberti, S. 134 ff.
- 138 Zu den Maßnahmen gegen den "Luxus" in Mito s. Opitz: Lehensreformen, S. 30 ff.
- 139 10-12 Uhr
- 140 S. Kaiten-shishi 7; ShTZ, S. 11 f.
- 141 Tokugawa Yoshinobu (1837-1912, Shōgun 1866-1867).
- 142 Vgl. Totman: Political Reconciliation in the Tokugawa Bakufu, a.a.O.
- 143 S. Kaiten-shishi 7; ShTZ, S. 35 f.
- 144 S. ShTZ, S. 517-531.
- 145 S. ebd., S. 53-138. Näheres über Inhalt und Entstehung des Hitachi-

- obi s. bei Opitz: Lehensreformen, S. 61 ff.
- 146 S. Anm. 87.
- 147 S. S. 37 ff.
- 148 Vgl. Lamberti, S. 231-254.
- 149 Eine Abbildung der Grabstätte Tōkos und seines Vaters findet sich in: MMISH 2, Abb. 56.
- 150 Zu den Änderungsvorschlägen s. MShB 2, S. 280-284. Eine Gegenüberstellung der ersten und der zweiten Textversion findet sich bei Kobayashi auf S. 25.
- 151 S. NSHf 53, S. 234-258.
- 152 Das Jahr Tempō 15 (1844); vgl. S. 30 ff.
- 153 Anspielung auf seine Gefangenschaft; vgl. S. 35 f.
- 154 S. Kobayashi, S. 30.
- 155 Vgl. ebenda.
- 156 Vgl. Takasu: Fujita Tōko den, S. 243 ff.
- 157 Vgl. Kikuchi: Mitogaku-ronshō, S. 205 f.
- 158 S. KK 1.
- 159 Vgl. Chung-yung 31; J. Legge: The Chinese Classics, 5 Bde., London 1861-1872, Neudruck: Hongkong 1960 (künftig: Legge), Bd. 1, S. 430; P. Weber-Schäfer: Der Edle und der Weise. Oikumenische und imperiale Repräsentation der Menschheit im Chung-yung, einer didaktischen Schrift des Frühkonfuzianismus. Münchener Studien zur Politik 3, München 1963 (künftig: Weber-Schäfer), S. 64.
- 160 Vgl. SPPY, Ssu-shu chi-chu 1, S. 22b.
- 161 S. KKJ 1.2.
- 162 Vgl. Fung I, S. 59 ff. Im Lun-yü (13.3) heißt es hierzu: "Tzu-lu fragte: 'Angenommen, der Fürst von Wei wartete nur darauf, Euch mit der Regierung zu beauftragen: Was wäre das erste, das Ihr tätet?' Der Meister antwortete: 'Ich würde unbedingt die Namen richtigstellen.' Tzu-lu sagte: 'Das ist es? Da seid Ihr aber weit von der Sache! Warum sollte man sie richtigstellen?' Der Meister sprach: 'Wie unwissend du bist! Der Edle sollte sich zurückhalten, wenn es um etwas geht, wovon er nichts versteht. Wenn die Namen nicht richtig sind, ist die Sprache nicht zutreffend. Wenn die Sprache nicht zutrifft, werden die Handlungen nicht vollendet. Werden die Handlungen nicht vollendet, gedeihen Riten und Musik nicht. Wenn Riten und Musik nicht gedeihen, verfehlen die Strafen ihr Ziel. Verfehlen die Strafen ihr Ziel, so weiß das Volk nicht, wohin es Fuß und Hand setzen soll. Deshalb muß der Edle so Namen geben, daß es möglich wird zu sprechen, und die Sprache so verwenden, daß es möglich wird zu handeln. In der Sprache darf der Edle nichts dem Zufall überlassen.'" Zitiert nach P. Weber-Schäfer: Oikumene und Imperium, Studien zur Ziviltheologie des chinesischen Kaiserreichs. Schriftenreihe zur Politik und Geschichte, München 1968, S. 119 f. Vgl. ebenfalls Legge I, S. 263 f.; A. Waley: The Analects of Confucius, translated and annotated, London 1938 (künftig: Waley), S. 171 f.
- 163 Vgl. KKJ 10.2.
- 164 Vgl. ebd. 2.1.
- 165 So erläutert Tōko den Begriff "shintō" in seinem Hitachi-obi: "Der Fürst (Nariaki) versteht unter 'shintō' nicht den 'shintō', den die Shintō-Gelehrten nach Yin und Yang und den Fünf Elementen auslegen; auch nicht einen heimlich aus konfuzianischen und buddhistischen Ideen zusammengesetzten 'shintō'. Er darf nichts anderes sein als der Weg des kaiserlichen Hofes, so wie er von Anbeginn von Himmel und

- Erde bis zur Regierungszeit der erlauchten Majestät (Ōjin Tennō) war, also in der Zeit, da die Lehren des Auslands noch nicht über das Meer gekommen waren ... Deshalb brauchen wir ihn auch nicht nur 'shintō' zu nennen; wir können ihn auch als 'Weg des kaiserlichen Hofes' (kōchō no michi), 'Weg Yamatos' (Yamato no michi) sowie als 'Kaiserlichen Weg' (kōdō) oder 'Großen Weg' (daidō) bezeichnen." S. Hitachi-obi 12; SHTZ, S. 102.
- 166 S. Iun-yū 6.15; Legge I, S. 190; Waley, S. 119.
- 167 Vgl. KKJ 4.4.
- 168 S. NRI 6, S. 223 f.
- 169 Vgl. KKJ 1.4.
- 170 S. ebd. 30.2.3.
- 171 Vgl. Kikuchi: Mitogaku-ronshō, S. 7.
- 172 Vgl. ebd., S. 10.
- 173 Vgl. Matsumoto: Motoori Norinaga, S. 49 ff.
- 174 Vgl. ebd., S. 45 ff.
- 175 Vgl. dagegen Earl: Emperor and Nation, S. 103.
- 176 Vgl. J. Pittau: Political Thought in Early Meiji Japan, 1868-1889. Harvard East Asian Series 24, Cambridge, Mass. 1969, S. 1 ff.
- 177 Vgl. z.B. Kiyohara Sadao: Kokutai-ronshi, Tōkyō 1939.
- 178 Vgl. Hammitzsch: Aizawa Seishisai (1782-1863) und sein Werk Shinron; ders.: Mito-Schule, S. 57 f. Aizawas grundlegende Äußerungen über das "kokutai" sind übersetzt in: Tsunoda: Sources, S. 598 ff. Zur "kokutai"-Definition des Kokugaku-Gelehrten Okuni Takamasa s. Brüll: Okuni Takamasa und seine Weltanschauung, S. 61. Zum "kokutai"-Begriff des Yoshida Shōin s. Earl: Emperor and Nation, S. 162 ff. Eine allgemeine Darstellung der "kokutai"-Idee s. auch ebd., S. 236 ff.; R.N. Bellah: Tokugawa Religion, The Values of Pre-Industrial Japan, Glencoe, Illinois 1957, S. 98 ff. Zur Wandlung des "kokutai"-Begriffs im japanischen Rechtsdenken s. W. Röhl: Die japanische Verfassung. Die Staatsverfassungen der Welt in Einzelausgaben, Bd. 4, Frankfurt (M) - Berlin 1963, S. 47 ff. Zu den Einflüssen des "kokutai"-Denkens auf das politische Denken der Meiji-Zeit s. Pittau: Political Thought in Early Meiji Japan. Die wichtigste Quelle zur Rolle des "kokutai" in der Ideologie des japanischen Faschismus ist das vom Mombushō herausgegebene Kokutai no hongī, Tōkyō 1937; R.K. Hall (Hg.): Kokutai no hongī. Cardinal Principles of the National Entity of Japan. Transl. by J.O. Gauntlett, Cambridge, Mass. 1949. S. ferner H.J. Wray: Changes and Continuity in Japanese Images of the Kokutai and Attitudes and Roles Toward the Outside World. A Content Analysis of Japanese Textbooks, 1903-1945, Diss., University of Hawaii 1971.
- 179 Hände, Füße und Kopf.
- 180 S. MGT 2, S. 336. Zitiert nach Hammitzsch: Mito-Schule, S. 57.
- 181 Vgl. KKJ 2.5.
- 182 Vgl. ebd. 5.1.
- 183 Vgl. ebd. 6.3.
- 184 Vgl. ebd. 6.2.
- 185 Vgl. ebd. 4.6.
- 186 Vgl. ebd. 8.1, Anm. b.
- 187 Vgl. ebd. 6.1.
- 188 Vgl. ebd. 6.3.
- 189 Vgl. ebd. 5.1.

- 190 Vgl. ebd. 8.2.
- 191 Vgl. ebd. 6.1.
- 192 Vgl. ebd. 6.3.
- 193 Vgl. O. Franke: Geschichte des chinesischen Reiches. Eine Darstellung seiner Entstehung, seines Wesens und seiner Entwicklung bis zur neuesten Zeit, 5 Bde., Berlin 1930-1952, Bd. 1, S. 120.
- 194 "Tē ist die einem Gegenstand, einem Tier oder einem Menschen inwohnende Kraft, die sein eigentliches Wesen (hsing) und damit seine Wirkfähigkeit, Brauchbarkeit oder überhaupt seine Rolle im Gefüge des Kosmos ausmacht. Das tē einer Heilpflanze ist ihre medizinische Wirkung, das tē eines Pferdes ist seine Fähigkeit einen Wagen zu ziehen, das tē der Erde ist die vegetative Kraft. Im Bereich der Sozialordnung aber ist das tē des Herrschers im spezifischen Sinne seine charismatische Führerkraft, die aus dem akkumulierten Tugendvorrat seiner Familie entspringt, auf Grund dessen ihm der Himmel die Herrschaft über die Oikumene anvertraut hat." S. Weber-Schäfer, S. 15.
- 195 S. U. Kemper: Arai Hakuseki und seine Geschichtsauffassung. Ein Beitrag zur Historiographie Japans in der Tokugawa-Zeit. Studien zur Japanologie 9, Wiesbaden 1967, S. 30. Vgl. auch zum Folgenden die Ausführungen von Kemper.
- 196 S. Nihongi 2; NKBT 67, S. 164 ff.; zitiert nach K. Florenz: Die historischen Quellen der Shintō-Religion. Quellen zur Religionsgeschichte, Göttingen - Leipzig 1919 (künftig: Florenz), S. 189. Zum Wortlaut des Kojiki s. NKBT 1, S. 124 ff.; Florenz, S. 69. Zum Wortlaut des Kogoshūi s. GR 25, S. 5; Florenz, S. 426.
- 197 Vgl. J. Rahder: Miscellany of Personal Views of an Ignorant Fool (Guk(w)anshō), in: Acta Orientalia 15 (1936).
- 198 Vgl. H. Bohner: Jinnō-Shōtō-Ki. Buch von der wahren Gott-Kaiser-Herrschafts-Linie, verfaßt von Kitabatake Chikafusa, 2 Bde., Tōkyō 1935.
- 199 Hierzu ausführlich s. Earl: Emperor and Nation, S. 13-106; Webb: The Imperial Institution, S. 161 ff.
- 200 Vgl. KKJ 4.5 f.
- 201 S. ebd. 6.6.
- 202 S. Takasu: Fujita Tōko den, S. 497.
- 203 S. Kobayashi, S. 241; vgl. Hammitzsch: Mito-Schule, S. 55.
- 204 S. Meng-tzu 2A.2; Legge II, S. 189 ff.; W.A.C.H. Dobson: Mencius. A New Translation Arranged and Annotated for the General Reader, Toronto 1963 (künftig: Dobson), S. 85 f.; zitiert nach W. Bauer: China und die Hoffnung auf Glück. Paradiese - Utopien - Idealvorstellungen, München 1971, S. 295.
- 205 Legge äußert sich hierzu: "On hao-jan chih ch'i there is much vain babbling in the commentaries, to show how the ch'i of heaven and earth is the ch'i also of man. Mencius, it seems, has before his mind the ideal of a perfect man, complete in all parts of his constitution. It is this which gives its elevation to his language." S. Legge II, S. 189 f.
- 206 S. Mito-Schule, S. 74.
- 207 Vgl. das KKJ-Zitat auf S. 48.
- 208 Vgl. KKJ 7.1.
- 209 Vgl. ebd. 7.2.
- 210 Vgl. ebd. 7.4.
- 211 Vgl. ebd. 6.4.
- 212 Zu "on" und "hōon" ("Vergeltung der Gnade") s. Bellah: Tokugawa Re-

- ligion, S. 21 f.
- 213 Vgl. KKJ 8.3.
- 214 Vgl. KK 11 u. 28.
- 215 Vgl. ebd. 9.
- 216 Vgl. KKJ 9.2.
- 217 S. KK 30.
- 218 Vgl. KKJ 30.1.
- 219 S. ebd. 30.2.1.
- 220 Vgl. ebd. 30.4.1.
- 221 Vgl. KK 34.
- 222 Vgl. Waley, S. 38 f.
- 223 S. Hsiao-ching 11; M.L. Makra: *The Hsiao Ching*, New York 1961 (künftig: Makra), S. 25.
- 224 S. ebd. 1; Makra, S. 3.
- 225 Vgl. KKJ 4.1.
- 226 S. Nihongi 1; NKBT 67, S. 152 f.; W.G. Aston: *Nihongi. Chronicles of Japan from the Earliest Times to A.D. 697*, 2 Bde. in 1 Bd., London 1896, Neudruck: London 1956 (künftig: Aston), Bd. 1, S. 83; Florenz, S. 196.
- 227 Vgl. KKJ 31.1.
- 228 S. Bauer: *China und die Hoffnung auf Glück*, S. 294. Zur "Wahrhaftigkeit" lautet der locus classicus im Chung-yung: "Konfuzius sagte: 'Wahrhaftigkeit ist der Weg des Himmels, die Erlangung der Wahrhaftigkeit ist der Weg des Menschen. Wer Wahrhaftigkeit besitzt, erlangt das Rechte ohne Anstrengung, erwirbt Erkenntnis, ohne zu denken, und findet leicht und natürlich seine Mitte im Weg. Er ist ein Heiliger. Wer nach Wahrheit strebt und das Gute wählt, hält an der Wahrhaftigkeit fest. Das erfordert umfangreiches Lernen, kritisches Untersuchen, sorgfältiges Nachsinnen, klares Unterscheiden und ernstes Tun! ... Nur wer unbedingte Wahrhaftigkeit besitzt, vermag seine Natur voll zu entwickeln. Fähig, die Natur anderer zu entwickeln, vermag er die Natur aller Wesen voll zu entwickeln. Fähig, die Natur aller Wesen voll zu entwickeln, vermag er den verwandelnden und nährenden Kräften von Himmel und Erde zu helfen, vermag er mit Himmel und Erde eine Dreiheit zu bilden.'" S. Chung-yung 20; Legge I, S. 413 f.; Weber-Schäfer, S. 54 f.; zit. nach Bauer, S. 294 f.
- 229 Vgl. KKJ 31.3.
- 230 Zur Entstehung des "kakzoku-kokka"-Motivs s. Ishida Takeshi: *Meiji seiji-shisōshi-kenkyū*, Tōkyō 71968, S. 6 ff.
- 231 Vgl. Pittau: *Political Thought in Early Meiji Japan*, S. 4.
- 232 S. KKJ 36.2.
- 233 S. S. 29 f.
- 234 Vgl. Lamberti, S. 148; Najita: *Ōshio Heihachirō*, S. 171.
- 235 Vgl. KKJ 27.
- 236 S. ebd. 27.3.
- 237 Vgl. Webb: *The Imperial Institution in the Tokugawa Period*, S. 134.
- 238 "Despite the circumstantial evidence that some degree of latent hostility to the Tokugawa government and yearning to an alternative to it were present in the religious enthusiasms that centered about the Ise shrines, one should not overstate this aspect of matter. The hostility remained latent, not overt, until virtually the end of the

- period, and the alternative for which the enthusiasts yearned was not political but religious. That is, the emperor himself was not a contestant in the realm of temporal power but rather one who beckoned the disaffected to another realm altogether." S. ebd., S. 136.
- 239 S. S. 39.
- 240 S. YZ, S. 229.
- 241 S. ebenda.
- 242 Näheres s. bei O. Franke: *Geschichte des chinesischen Reiches*, Bd. 3, S. 105 f.; Kaizuka Shigeki (Hg.): *Tōyō no rekishi*, 13 Bde., Tōkyō 1966/7, Bd. 2, S. 40 ff.
- 243 Vgl. Kuan-tzu 22 f., ch. 9:1a ff. - Bei chinesischen Titeln bezieht sich die Angabe von Heft- (ch.) und Seitenzahl, soweit nicht anders vermerkt, auf die jeweilige SPPY-Ausgabe. Auf die Angabe der SPPY-Belegstelle wurde verzichtet, wenn der Text in einer greifbaren Übersetzung (Legge, Karlgren usw.) mit abgedruckt ist.
- 244 Vgl. Lun-yü 14.18; vgl. ebenfalls 3.22, 14.16, 14.17.
- 245 S. Hsün-tzu 7, ch. 3:14b; vgl. ebenfalls Kap. 7, ch. 3:1a ff.
- 246 Vgl. Meng-tzu 6B.7.
- 247 Vgl. ebd. 2A.3; vgl. ebenfalls 4B.2, 7A.13.
- 248 Vgl. KKJ 24.2.
- 249 Vgl. Waley, S. 39.
- 250 S. KKJ 10.2.
- 251 Die älteste feststellbare Verwendung des Wortpaares "bun" und "shitsu" findet man im Lun-yü (6.16): "Der Meister sprach: 'Wenn die Schlichtheit die Verfeinerung besiegt, so ist man ein Bauer. Wenn die Verfeinerung die Schlichtheit besiegt, so ist man ein Schreiber. Erst wenn Verfeinerung und Schlichtheit ausgewogen sind, ist man ein Edler.'" Vgl. Legge I, S. 190; Waley, S. 119; Weber-Schäfer: *Oikumene und Imperium*, S. 267. - In dem angeführten Zitat weist "shitsu" auf die angeborenen und "bun" auf die anerzogenen Qualitäten eines Menschen hin. Eine Erweiterung seines Anwendungsbereichs erfährt das Gegensatzpaar durch seine Übertragung vom individuellen Bereich der Charakterbeschreibung auf den der Geschichtsspekulation, wo "bun" und "shitsu" die Dominanz bestimmter Eigenschaften in großen historischen Zeiträumen beschreiben. Noch bevor der Wechsel von "bun" und "shitsu" in der Han-Zeit zu einem Gesetz prädestinierten institutionellen Wandels ausgebaut wurde, fand das Prinzip seiner Anwendung auf den Bereich der Geschichtsspekulation Aufnahme im Li-chi, wo es heißt: "Der Meister sprach: 'Unter Shun und den Hsia war die Schlichtheit, unter den Yin und den Chou war die Verfeinerung am stärksten ausgeprägt. Denn unter Shun und den Hsia besiegte die Verfeinerung nicht die Schlichtheit; unter den Yin und den Chou besiegte die Schlichtheit nicht die Verfeinerung.'" Vgl. R. Wilhelm: *Li Gi. Das Buch der Sitte*, Jena 1930, Neudruck: Köln - Düsseldorf 1955, S. 189; Weber-Schäfer: *Oikumene und Imperium*, S. 267.
- 252 Vgl. KKJ 1.4, 9.2.
- 253 S. ebd. 11.1.
- 254 Vgl. ebd. 11.2.
- 255 Vgl. ebd. 11.3.
- 256 Vgl. ebd. 10.3.
- 257 Vgl. ebd. 32.1.1.
- 258 Vgl. ebd. 32.1.2.
- 259 Die Forderung nach der Kultivierung beider Bereiche wurde von Ieyasu

- im Buke-shohatto von 1615 aufgestellt. Vgl. NSHT 27, S. 454.
- 260 Vgl. KKJ 32.4.1.
- 261 Vgl. O. Graf: Kaibara Ekiken. Ein Beitrag zur japanischen Geistesgeschichte des 17. Jahrhunderts und zur chinesischen Sung-Philosophie, Leiden 1942, S. 482.
- 262 Vgl. KKJ 32.3.
- 263 Vgl. ebd. 32.4.
- 264 Vgl. S. 3.
- 265 Vgl. KKJ 33.1.1.
- 266 Vgl. ebd. 13.4.
- 267 S. ebd. 12.6.
- 268 Vgl. ebd. 12.5.
- 269 Vgl. ebd. 33.2.3.
- 270 Vgl. ebd. 33.3.2. Zum Begriff "jitsugaku" vgl. die Ausführungen von Harootunian in: Modern Japanese Leadership, hg. v. B. Silberman u. H.D. Harootunian, Tuscon 1966, S. 83-119.
- 271 Vgl. KKJ 33.3.4.
- 272 Vgl. ebd. 33.3.1.
- 273 Vgl. ebd. 33.3.5.
- 274 Vgl. ebd. 37.1.1.

ANMERKUNGEN ZUR ÜBERSETZUNG

- 1 Die Übersetzung basiert auf dem Text der von Kikuchi Kenjinō edierten Tōko-Gesamtausgabe Shintei Tōko zenshū, Tōkyō 1940, S. 145-193. Ferner wurden folgende Ausgaben hinzugezogen: Takasu Yoshijirō (Hg.): Fujita Tōko zenshū, 6 Bde., Tōkyō 1936, Bd. 2, S. 1-346; ders. (Hg.): Mitogaku taikai, 8 Bde., Tōkyō 1940/1, Bd. 1, S. 1-113; Kato Toranosuke: Kōdōkanki-jutsugi shokai, Tōkyō 1928, S. 41-753; Suga Tadatomo: Kōdōkanki-jutsugi shokai, Tōkyō 1927, S. 1-320; Kobayashi Kenzō (Hg.): Fujita Tōko Yamazaki Ansai shū, Tōkyō 1967, S. 54-130; Iwanami-shoten (Hg.): Nihon shiso-taikai, Tōkyō 1970 ff., Bd. 53, S. 261-338. - Der Text des KKJ ist ferner in folgenden Textausgaben enthalten: Iwanami-bunko, Kinnō-bunko, Bd. 2; Shinchū Kogaku-sōsho, Bd. 12; Sentetsu-chosaku kokumin-dōtoku, Bd. 1; Dai Nihon shiso-zenshū, Bd. 18; Dai Nihon bunko, Mitogakuha sono hoka; Nihongaku-sōsho, Bd. 8; Nihon kyōiku-bunko, Kyōkasho-hen; Nihon kokusui-zensho, Bd. 21; Nihon shiso-sōsho, Bd. 7; Nihon seishin-bunken-sōsho, Bd. 5; Hyōchū Daihyō-kokumin-dōtoku ihen, Bd. 1; Bushidō-zensho, Bd. 7; Bushidō-sōsho, ge; Mitogaku-zenshū, Bd. 1; Nihon no meicho, Bd. 29.
- 2 Vgl. Lun-yü 15.28; Legge I, S. 302; Waley, S. 199. Die Stelle lautet in Waleys Übersetzung: "The Master said, A man can enlarge his Way; but there is no way that can enlarge a man."
- 3 tenchi no taikai (chin. t'ien-ti chih ta-ching), vgl. S. 39 f. - Die Stelle lautete in der ersten Fassung: "Er ist das dem Götterland Eigentümliche, von dem das Volk sich nicht einen Augenblick lang entfernen darf." Aizawas Änderungsvorschlag lautete: "Er ist das, womit der Himmel die Ordnung begründete, worauf die Menschen sich verlassen, und wovon alles im Universum Existierende vom grauen Altertum

- bis in die Unendlichkeit sich nicht einen Augenblick lang entfernen darf." Nariaki sah ein, daß die erste Version zu sehr auf der Linie der Kokugaku lag und folgerte: "... die Eigentümlichkeitsversion geht wirklich nicht an. Der Grund, warum man ihn immer wieder als Angelegenheit des Götterlandes bezeichnet, ist bedenklich. Doch in Tsunezōs (=Aizawas) Stellungnahme ist er zu allgemein formuliert; und ferner wiederholt er sich, wenn er sagt 'worauf die Menschen sich verlassen' und dazu 'sich nicht einen Augenblick entfernen darf'. Wie wäre es daher, wenn wir es in 'das Große Gewebe von Himmel und Erde' abändern würden? Wenn er 'alles im Universum Existierende' sagt, scheint es, als beziehe es sich auch auf Barbaren, Vögel und Vierfüßler. Wie wäre es daher mit (dem Ausdruck) 'Volk'?" S. MShB 2, S. 280.
- 4 Vgl. Chung-yung 1; Legge I, S. 384; Weber-Schäfer, S. 28. "Den Weg darf man selbst für kurze Zeit nicht verlassen. Dürfte man ihn verlassen, so wäre es nicht der Weg." (Übers. Weber-Schäfer)
- 5 Kobayashi Kenzō, S. 38, weist darauf hin, daß die am Anfang der 37 Einzelkommentare stehende Formel "... tsutsushinde anzuru ni" von Tōko in Anlehnung an das Chūchō-jijitsu des Yamaga Sokō gewählt wurde.
- 6 bun (chin. fen): Zum "meibun"-Begriff s. S. 39 f., 54 ff.
- 7 sei (chin. hsing): Das Tzu-hai definiert den Begriff "Natur" wie folgt: "Die von der Entstehung her vorhandenen Anlagen nennt man 'hsing'. 'Hsing' bedeutet Veranlagung. Jedes Ding hat sein 'hsing'. Die Lebewesen stützen sich von Geburt an auf ihre natürlichen Anlagen, die man als ihr 'hsing' bezeichnet. Auch die spezifischen Eigenschaften, Verwendungsmöglichkeiten und Gerüche unbelebter Dinge, bezeichnet man als deren 'hsing'." Zit. nach Weber-Schäfer, S. 30.
- 8 jindai, kamiyo: Die Zeit vor Jimmu Tennō, in den ersten beiden Büchern des Nihongi unter diesem Namen beschrieben.
- 9 tairo (chin. ta-lu): Vgl. Meng-tzu 6B.2; Legge II, S. 426; Dobson, S. 102.
- 10 shidō, kono michi (chin. ssu-tao): S. S. 39 ff.
- 11 Kudara: Japanischer Name des altkoreanischen Staates Paekche, im Süden der Halbinsel gelegen; vom 4. Jh. n. Chr. bis zur Nara-Zeit wichtigster Vermittler der chinesischen Kultur nach Japan.
- 12 Vgl. Nihongi 10; NKBT 67, S. 371 f.; Aston I, S. 261 f.
- 13 goten (chin. wu-tien): Vgl. Shu-ching, Shun-tien 2; Legge III, S. 31; B. Karlgren: The Book of Documents, Stockholm 1950 (künftig: Karlgren: Documents), S. 4.
- 14 bumbutsu: Riten, Musik, Schriftzeichen, Verwaltungseinrichtungen usw.
- 15 sambō (chin. san-pao, sanskr. ratna-traya): Buddha, das Gesetz (dharma) und die Mönchsgemeinde (sangha).
- 16 Shoki: Kurzform für Nihonshoki oder Nihongi.
- 17 Nihongi 24
- 18 Nihongi 25
- 19 Shi (chin. Shih): Kurzform für Shih-ching.
- 20 Shih-ching 260; Legge IV, S. 541; B. Karlgren: The Book of Odes, Stockholm 1950 (künftig: Karlgren: Odes), S. 228.
- 21 Im Kaiten-shishi gibt Tōko die Zahl der Gottheiten mit acht Millionen an. S. ebd. 10; SHTZ, S. 44.
- 22 Vgl. Nihongi 1; NKBT 67, S. 76 f.; Aston I, S. 2 f.
- 23 Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 79; Aston I, S. 10.
- 24 nanayo: Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 79; Aston I, S. 7 ff.
- 25 kotoamatsukami: Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 50 ff.; Florenz, S. 11 f.



- 26 Konfuzius
- 27 S. Lun-yü 7.1; Legge I, S. 195; Waley, S. 123.
- 28 Jede Philosophen-Schule schrieb ihr Idealbild der moralischen und gesellschaftlich-politischen Zustände im Altertum dem Wirken bestimmter "Kaiser" (ti) der Urzeit zu, so daß gewisse Herrscherfiguren eine Art Schutzpatron philosophischer Richtungen wurden. Für die Konfuzianer waren Yao (trad. 24./23. Jh. v. Chr.) und Shun (trad. 23./22. Jh. v. Chr.) solche Idealherrscher. Vgl. GBD Nr. 1741 u. 2426.
- 29 Der mythische Kaiser Fu Hsi (trad. 30./29. Jh. v. Chr.), der erste der "Drei Erhabenen" (san-huang), deren Wirken nach traditioneller Spekulation in das erste Drittel des dritten Jahrtausends v. Chr. fällt. Vgl. ebd. Nr. 585.
- 30 Rōsō no ryū: Die Lehren von Lao-tzu und Chuang-tzu, der Taoismus.
- 31 Der mythische Kaiser Huang-ti ("Gelber Kaiser", trad. 27./26. Jh. v. Chr.). Von den Taoisten wurde er als Begründer ihrer Lehrtradition angesehen. Vgl. Forke I, S. 142 ff.; GBD Nr. 871.
- 32 Shen-nung: Der legendäre "Göttliche Landmann" (Kaiser Yen, trad. 29./27. Jh. v. Chr.). Er gilt als der "Erfinder" der Landwirtschaft und ist der Schutzpatron der "Ackerbau-Schule" (nung-chia). Die Agrarphilosophen werden im Literatur-Kapitel des Ch'ien-Han-shu gleichrangig neben den konfuzianischen, taoistischen, legalistischen, mohistischen usw. Schulen als eine der "Neun Geistesströmungen" (chiu-liu) angeführt. Ihre sozialutopischen Vorstellungen, die auch der bei Meng-tzu angeführte Hsü Hsing und seine Schüler vertraten, richteten sich auf den Abbau von Herrschaft durch die Abschaffung der arbeitsteiligen Gesellschaft. Vgl. Meng-tzu 3A.4; Legge II, S. 246-256; Dobson, S. 115-119.
- 33 shinki: Die Throninsignien des Tennō-Hauses: Spiegel, Schwert und Krummjuwel. Vgl. Earl: Emperor and Nation, passim; D.G. Holtom: The Japanese Enthronement Ceremonies with an Account of the Imperial Regalia, Tōkyō 1928, S. 1-54.
- 34 Kashiwara: Der Regierungssitz des Jimmu Tennō.
- 35 Shushi no ryū: Chu und Ssu sind Flüsse der Provinz Shantung. In ihrem Gebiet lag die Heimat des Konfuzius. Im übertragenden Sinne weisen ihre Namen auf Konfuzius und seine Lehre hin.
- 36 Vgl. Chung-yung 2; Legge I, S. 384 f.; Weber-Schäfer, S. 31. "Wenn Wohlgefallen und Ärger, Trauer und Freude nicht hervortreten, das nennt man die Mitte. Wenn sie hervortreten und alle das mittlere Maß einhalten, das nennt man Harmonie. - Die Mitte ist die große Wurzel der Oikumene. Die Harmonie ist der allgemeine Weg der Oikumene. Sind Mitte und Harmonie erreicht, so kommen Himmel und Erde ins Gleichgewicht und die zehntausend Dinge gedeihen." (Übers. Weber-Schäfer)
- 37 Das Mittelalter beginnt für Tōko mit Ōjin Tennō (trad. 200-310, r. 270-310).
- 38 Die Kritik richtet sich u.a. gegen Arai Hakuseki (1657-1725), der den Mito-Gelehrten ihr naives Verhältnis zu den Aussagen der schriftlichen Quellen vorwarf. In einem Brief an Sakuma Dōgan (1653-1736) schrieb er: "I have been expecting that the history of our country being undertaken at Mito would correct errors in the national chronicles, but through contact with the staff of the Mito Historical Commission, I have found that all ancient events are to be left as described in the Nihongi, Shoku Nihongi, and other chronicles. If that is the case, the true history of Japan, as far as I can see and prejudiced as I may be in that, will be left unwritten." S. Tsunoda: Sources, S. 473 f.
- 39 onyō-gogyō no setsu: Tōkōs Kritik richtet sich gegen das - ansonsten von ihm geschätzte - Jinnō-shōtōki, ferner gegen Gelehrte wie Hayashi Razan und Yamazaki Ansai, die die Entstehungsmythen des Kojiki und

- Nihongi im Sinne der neokonfuzianischen kosmogonischen Spekulation interpretieren. Über die Entstehung der Welt schreibt Hayashi Razan in seinem Santokushō: "Bevor Himmel und Erde waren und nachdem sie waren, das immer und beständig daseiende Prinzip nennt man das Absolute Sein (taikyoku, chin. t'ai-chi). Bewegt sich dieses Absolute Sein, so erzeugt es das yang, ruht es, so erzeugt es das yin. Obwohl dieses yin und yang ursprünglich eine einzige Materie sind, werden sie in ihrem Wechselspiel zwei. Und aus ihrem Wechselspiel entstehen die fünf Elemente (gogyō, chin. wu-hsing). Die fünf Elemente, das sind Holz, Feuer, Erde, Metall und Wasser. Teilen sich diese fünf Elemente weiter auf, so entstehen die zehntausend Dinge. Bei der Verbindung und der Manifestation dieser fünf Elemente entsteht auch der Mensch." S. Brüll: Prinzip (ri) und Materie (ki), S. 20. - Das Absolute Sein ist nach Hayashi Razan identisch mit der Gottheit Kunitokotachi no Mikoto, yin und yang mit Izanami und Izanagi, die fünf Elemente mit den Fünf-Elemente-Gottheiten. S. ebd., S. 16 f.
- 40 Kritik an der taoistischen Vorstellung der Entstehung der Welt aus dem Nicht-Sein (mu, chin. wu) und der Leere (kyo, chin. hsü) und der Übernahme dieser Idee im japanischen Denken. Vgl. hierzu ebd., S. 31; Forke I, S. 267 f., 292 ff., 317.
- 41 jakumetsu (chin. chi-mieh): Nirvāna steht hier stellvertretend für buddhistische Einflüsse überhaupt. - Kritik an den Vertretern des Ryōbu-Shintō, der sich im Laufe der Nara- und Heian-Zeit herausbildete, einer Synthese von Shintō und Buddhismus. Seine stärkste Ausprägung fand er in der "honji-suijaku"-Theorie ("Theorie vom Urstand und den hinterlassenen Spuren"), wonach alle Shintō-Gottheiten Reinkarnationen, "hinterlassene Spuren" (suijaku), von Buddhas und Bodhisattvas (honji) waren. Vgl. A. Matsunaga: The Buddhist Philosophy of Assimilation. The Historical Development of the Honji-Suijaku Theory, Tōkyō 1969.
- 42 Zu den kosmogonischen Theorien der japanischen Mythologie s. F.K. Numazawa: Die Weltanfänge in der japanischen Mythologie, Paris - Luzern 1946.
- 43 Kogakusha no ryū: Kogaku bezeichnet wie auch Shingaku ("Götterschule") und Wagaku ("Japanische Schule") die Kokugaku. Heute wird als Kogaku nur die von Yamaga Sokō, Itō Jinsai, Ogyū Sorai usw. vertretene konfuzianische Schulrichtung bezeichnet.
- 44 kōshō (chin. k'ao-cheng): Vgl. P. Demiévilles Anmerkungen in: Historians of China and Japan, hg. v. W.G. Beasley u. E.G. Pulleybank, London - New York - Toronto 1965, S. 167 ff.
- 45 Anspielung auf die kosmologische Spekulation des Hirata Atsutane, die offensichtlich durch sein Studium verbotener christlicher Schriften beeinflusst wurde. In seiner Schrift Kodō-tai (1811) vertritt er die Auffassung, daß ein Schöpfergott (musubi no kami) die Welt erschaffen habe. Zur Bekräftigung seiner Aussage weist er darauf hin, daß diese Gottheit unter anderen Namen auch außerhalb Japans bekannt sei; in China als "Shang-ti" und in der indischen Glaubensvorstellung als "Brahmā". Über Europa schreibt er: "Auch in den Regionen weit westlich von Indien gibt es viele Länder, und in jedem dieser Länder gibt es die Überlieferung, daß eine himmlische Gottheit Himmel und Erde und alle Dinge erschuf. Dies kann man aus den 'ransho', den holländischen Büchern, gut ersehen." S. Kodō-tai 1; HAZ 1, S. 28; vgl. W.J. Odrionic: Kodo tai (An Outline of the Ancient Way). An Annotated Translation with an Introduction to the Shinto Revival Movement and a Sketch of the Life of Hirata Atsutane, Diss., University of Pennsylvania 1967, S. 124. Die westlichen Einflüsse auf die Lehre des Hirata Atsutane sind Gegenstand der Arbeit von D. Keene: Hirata Atsutane and Western Learning, in: TP 44 (1954), S. 353-380.
- 46 Der Autor des Kogoshūi, ? - Anfang d. 9. Jh.

- 47 Der legendäre Baumeister des Universums. Nach der chinesischen P'an-Ku-Mythe soll nach seinem Tode aus seinem Körper die sichtbare Welt entstanden sein. Sein Atem wurde der Wind, seine Stimme der Donner, sein linkes Auge die Sonne, das rechte der Mond, sein Blut wurde das Wasser, sein Haar verwandelte sich in Pflanzen und Bäume, sein Fleisch in Erde. Vgl. E.T.C. Werner: A Dictionary of Chinese Mythology, Shanghai 1932, Neudruck: New York 1961, S. 355.
- 48 S. Kogoshūi; GR 25, S. 11 f.; Florenz, S. 453.
- 49 Bekannt unter dem Namen Kitabatake Chikafusa (1293-1354). Einer der treuesten Anhänger des seit 1337 von seinem Exil in Yoshino aus regierenden Go Daigo-Tennō; Autor des Jinnō-shōtōki, eines der bedeutendsten Dokumente des mittelalterlichen Shintō, das Kitabatake verfaßte, um dem Sohn Go-Daigos die Rechtmäßigkeit seiner Thronfolge darzulegen. Tōko hielt es - trotz der versteckten Kritik in KKJ 3.2 - für eines der hervorragendsten Geschichtswerke der japanischen Historiographie. Vgl. Kaiten-shishi 10; ShTZ, S. 43 f.
- 50 S. Jinnō-shōtōki, Jindai; GR 3, S. 9 f.
- 51 Bezieht sich auf die Begriffe "Mitte" (chū, chin. chung) und "Harmonie" (wa, chin. ho) im Chung-yung; vgl. Anm. 36.
- 52 In Erinnerung an die Handlungen der Sonnengöttin feiert das Tennō-Haus alljährlich im 11. Monat das Fest des neuen Kostens (niiname no matsuri, sinojap. shinjōsai) und im 4. und 9. Monat das Fest der Götterkleider (kamizo-matsuri). Vgl. hierzu die Belegstelle im Kojiki, wo es heißt, Amaterasu habe am "Großen Schmaus" (ōnie) teilgenommen und in der heiligen Webhalle "Götterkleider" (kamizo) weben lassen; NKBT 1, S. 78; Florenz, S. 37.
- 53 S. Nihongi 1; NKBT 67, S. 152 f.; Aston I, S. 83; Florenz, S. 196.
- 54 Vgl. Lun-yü 1.9; Legge I, S. 141; Waley, S. 85.
- 55 In seiner paläographischen Form stellt das Schriftzeichen "t'ien" ("Himmel") vermutlich eine anthropomorphe Gottheit dar. In den älteren Teilen des Shu-ching und Shih-ching wird es praktisch synonym mit dem Binom "shang-ti" ("oberster Herrscher") gebraucht, der Bezeichnung des mit der Substanz der vergotteten Ahnen der Dynastie identischen Hochgottes. Zur Zeit des Konfuzius setzte sich allerdings eine neue Bedeutung des Wortes durch. Es wurde nun zunehmend als Symbol für die unpersönliche und überweltliche Ordnung benutzt, durch die zugleich die menschliche Gesellschaft bestimmt ist. Vgl. Weber-Schäfer: Chung-yung, S. 29; P.J. Opitz: Präkonfuzianische Ordnungsspekulation, in: Chinesisches Altertum und konfuzianische Klassik, hg. v. dems., München 1968, S. 32 ff.
- 56 Tōko bezieht sich auf den "Inneren Schrein" (Naikū). In seinem Sanktuarium wird der heilige Spiegel aufbewahrt. Der "Äußere Schrein" (Gekū) wenige Kilometer weiter westlich ist der Reisgöttin Toyouke Omikami geweiht.
- 57 shi (chin. shih): Ein "shih" war im ursprünglichen Sinne ein Krieger, der - im Gegensatz zum gemeinen Soldaten - mit einem Kampfwagen in die Schlacht zog. In den Analekten bezeichnet Konfuzius im übertragenen Sinne die Verfechter seiner Lehre als "shih", d.h. als Vorkämpfer für den Weg. Vgl. Waley, S. 33 f. Tōko gebraucht den Begriff sowohl in dieser Bedeutung als auch - wie an dieser Stelle - für die Angehörigen des Kriegerstandes. Dem Umstand Rechnung tragend, daß der "shi" des KKJ die Bereiche von "bun" und "bu" gleichermaßen in seiner Persönlichkeit zur Geltung bringen muß und somit die Gesamtheit der gesellschaftlich tragenden Wertvorstellungen beispielhaft verkörpert, wurde der Begriff durchgehend mit "der Fähige" wiedergegeben.
- 58 660 v. Chr.
- 59 S. Kogoshūi; GR 25, S. 5; Florenz, S. 426.

- 60 S. ebenda.
- 61 S. Ryō no gige, Jingiryō; ShZKT 22, S. 79.
- 62 Motoori Norinaga in seinem Kojikiden; vgl. Kojikiden 15; MNZ 2, S. 732 ff.
- 63 S. Nihongi 2; NKBT 67, S. 146 f.; Aston I, S. 77.
- 64 Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 134 f.; Aston I, S. 67.
- 65 S. Anm. 25.
- 66 Vgl. Nihongi 2; NKBT 67, S. 142 f.; Aston I, S. 72 f.
- 67 Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 110 f.; Florenz, S. 61.
- 68 Vgl. ebd.; NKBT 1, S. 80 f.; Florenz, S. 38; Nihongi 1; NKBT 67, S. 112 f.; Aston I, S. 42.
- 69 Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 118 ff.; Florenz, S. 65 f.
- 70 Vgl. Nihongi 2; NKBT 67, S. 138 ff.; Aston I, S. 67 ff.
- 71 Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 128 f.; Florenz, S. 72.
- 72 senso (chin. chien-tzu), tōgyoku (chin. t'eng-chi): Beide Zeichenverbindungen bedeuten "Thronfolge", "Thronbesteigung".
- 73 Zu "kokutai" s. S. 43 ff.
- 74 Onogoro ist nach Kojiki und Nihongi die Insel im Urmeer, die Izanami und Izanagi durch das Herabstoßen des Himmlischen Juwelenspeers schufen, um auf ihr die Länder der Welt zu zeugen. Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 53 ff.; Florenz, S. 12; Nihongi 1; NKBT 67, S. 80 ff.; Aston I, S. 11 ff. S. auch Numazawa: Die Weltanfänge in der japanischen Mythologie, S. 156.
- 75 Vgl. das Kokugōkō des Motoori Norinaga; MNZ 6, S. 305; ferner Kojikiden 14; MNZ 2, S. 689.
- 76 Kurzform für Nihonkōki.
- 77 Ihotaru: "fünfhundert Fülle"
- 78 Yachihoko no Kami: "Gottheit der achttausend Speere"
- 79 Vgl. Nihongi 3; NKBT 67, S. 214 f.; Aston I, S. 134 f.
- 80 Chūgoku (chin. Chung-kuo): Seit dem Chūchō-jijitsu (1669) des Yamaga Soko gebrauchten japanische Gelehrte häufig die traditionelle chinesische Selbstbezeichnung als "Land der Mitte" für ihr eigenes Land. Vgl. Earl: Emperor and Nation, S. 37 ff.
- 81 hi no moto, Nihon, Nippon ("Ursprung der Sonne", "Grundlage der Sonne"): Vgl. Nihongi 25; NKBT 68, S. 272 f.; Aston II, S. 198.
- 82 Vgl. Kojiki 1; NKBT 1, S. 128; Florenz, S. 72.
- 83 Trad. 13 v. Chr. - 130 n. Chr., r. 71-130 n. Chr.
- 84 Himuka: Vgl. Nihongi 7; NKBT 67, S. 292 f.; Aston I, S. 196.
- 85 Trad. 84-190, r. 131-190.
- 86 Vgl. Nihongi 7; NKBT 67, S. 318; Aston I, S. 216.
- 87 Sankan: Die ältesten Stammestümer auf der südkoreanischen Halbinsel: Mahan (52 Sippenverbände) im Gebiet des späteren Paekche (jap. Kudara), Chinhan (12 Sippenverbände) im Gebiet des späteren Silla (jap. Shiragi) und Pyonhan (12 Sippenverbände) im Gebiet des späteren Imna (jap. Mimana).
- 88 tōtennō: Vgl. Nihongi 22; NKBT 68, S. 192 f.; Aston II, S. 139.
- 89 hi izuru tokoro tenshi (chin. jih ch'u ch'u t'ien-tzu): Vgl. Sui-shu 81:2533b. - Zitate aus chinesischen dynastischen Geschichtswerken sind nach der vom Hsiang-Kang wen-hsüeh yen-chiu-she herausgegebenen

- Ausgabe der Erh-shih-wu shih, Hongkong 1959, verifiziert. - Zu der Sui-shu-Stelle vgl. ferner R. Tsunoda und L.C. Goodrich: Japan in the Chinese Dynastic Histories, South Pasadena, Cal. 1951, S. 32.
- 90 Vgl. Nihongi 1; NKBT 67, S. 122 f.; Aston I, S. 53.
- 91 Vgl. ebd. 2; NKBT 67, S. 140 f.; Aston I, S. 69.
- 92 Vgl. ebd. 3; NKBT 67, S. 192 f.; Aston I, S. 114.
- 93 "Next to the maiden's / Sleeping-place / I left / The sabre, the sword - / Alas, that sword!" S. Kojiki 2; NKBT 1, S. 222 f.; D.L. Philippi: Kojiki, Tōkyō 1968, S. 249.
- 94 Vgl. Nihongi 1; NKBT 67, S. 102 f.; Aston I, S. 33.
- 95 Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 128; Aston I, S. 59 f.
- 96 Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 126 f.; Aston I, S. 58.
- 97 Vgl. K. Florenz: Ancient Japanese Rituals, in: TASJ 27 (1900).
- 98 Vgl. ders.: Die staatliche und gesellschaftliche Ordnung im alten Japan, in: MOAG 5 (1890).
- 99 Es liegt eine Verwechslung mit Suinin Tennō (trad. 69 v. Chr. -70 n. Chr., r. 29.v. Chr. - 70 n. Chr.) vor.
- 100 Das Ereignis fällt in das 39. Regierungsjahr Suinins. Vgl. Nihongi 6; NKBT 67, S. 271, 276 f.; Aston I, S. 178, 183.
- 101 737-806, r. 781-806
- 102 782-806
- 103 Vgl. Nihonkōki 12; ShZKT 3, S. 39; H. Hammitzsch (Hg.): Rikkokushi. Die amtlichen Reichsannalen Japans. Die Regierungsannalen des Kammu-tennō. Shoku-Nihongi 36-40 und Nihon-Kōki 1-13 (780-806). Eingeleitet, übersetzt und kommentiert von Bruno Lewin. MOAG 53, Tōkyō 1962 (künftig: Hammitzsch/Lewin: Rikkokushi), S. 488 ff.
- 104 Vgl. Nihongi 7; NKBT 67, S. 303; Aston I, S. 205.
- 105 miyake ("erlauchte Häuser"): Vor der Taika-Reform der Grundbesitz des Yamato-Hofes mit Verwaltungs- und Lagerhäusern.
- 106 Vgl. Nihongi 5; NKBT 67, S. 252 f.; Aston I, S. 163.
- 107 tenka no jimboku (t'ien-hsia chih jen-mu): Vgl. Meng-tzu 1A.6; Legge II, S. 137; Dobson, S. 31.
- 108 S. I-ching, Hsi-tz'u 2; R. Wilhelm: I Ging. Das Buch der Wandlungen, Jena 1921 (künftig: Wilhelm: I Ging), Bd. 1/2, S. 250.
- 109 Ta-hsüeh, Kommentar 10; Legge I, S. 376.
- 110 Menzius
- 111 S. Meng-tzu 7B.28; Legge II, S. 492; Dobson 127.
- 112 Vgl. Nihongi 1; NKBT 67, S. 126 f.; Aston I, S. 57 f.
- 113 Tokoyo no Kuni: Vgl. ebd.; NKBT 67, S. 128 f.; Aston I, S. 60; Kojiki 1; NKBT 1, S. 108 f.; Florenz, S. 57.
- 114 Vgl. Kojikiden 12; MNZ 2, S. 573.
- 115 E.T.C. Werner führt neun verschiedene Bedeutungen von T'ai I an. In diesem Zusammenhang weist der Name auf einen Berater des Shen-nung (s.Anm. 32) und des Huang-ti (s.Anm. 31) hin. Er soll den Menschen die Kenntnis der Medizin und der Magie vermittelt haben. Vgl. A Dictionary of Chinese Mythology, S. 479 ff.
- 116 Mythischer Kaiser, trad. 26. Jh. v. Chr.
- 117 S. das Seiseki-gairon des Hirata Atsutane (1810); HAZ 1/5, S. 18 ff.
- 118 S. Anm. 87.

- 119 Vgl. Nihongi 5; NKBT 67, S. 253; Aston I, S. 164.
- 120 Trad. 149-200 n. Chr., r. 192-200.
- 121 Im Kojiki und Nihongi überlieferter Name von Fremdvölkern in Süd-Kyūshū; im 4. Jh. vom Yamato-Hof unterworfen.
- 122 Vgl. Nihongi 8; NKBT 67, S. 328 f.; Aston I, S. 222.
- 123 Trad. 170-269, r. 201-269. Zur Beurteilung der Jingū im Dainihonshi s. S. 7. Ferner Hammitzsch: Mito-Schule, S. 15. Die Jingū-Biographie des Dainihonshi und die kritische Stellungnahme von Asaka Tampaku sind übersetzt in Webb: Early Mito School, S. 145 ff., 162 ff.
- 124 S. Nihongi 8; NKBT 67, S. 326 ff.; Aston I, S. 221 f.
- 125 Vgl. ebd. 9; NKBT 67, S. 353 ff.; Aston I, S. 247.
- 126 han, magaki (chin. fan): Wörtl. "Hecke"; metaphorischer Ausdruck für halbautonome Staaten an der Peripherie des Reiches, die die zentrale Monarchie schützen sollten. Im Japan des 17. Jhs. wurde der Begriff auf die Daimyate übertragen.
- 127 Vgl. Nihongi 6; NKBT 67, S. 260 f.; Aston I, S. 168 f.
- 128 Vgl. ebd. 10; NKBT 67, S. 370 f.; Aston I, S. 261. Ying ist der Familienname, Cheng der persönliche Name des Ch'in Shih-huang-ti (r. 246-210 v. Chr.).
- 129 keiten: Die chinesischen klassischen Schriften; vgl. Nihongi 10; NKBT 67, S. 370 f.; Aston I, S. 261 f.
- 130 Shokki: Kurzform für Shokunihongi. Vgl. Shokunihongi 40; ShZKT 2, S. 546; Hammitzsch/Lewin: Rikkokushi, S. 260.
- 131 Vgl. Nihongi 2; NKBT 67, S. 372 f.; Aston I, S. 262.
- 132 Kure ("Sonnenuntergang"): Älteste japanische Bezeichnung für China.
- 133 Vgl. Kojiki 2; NKBT 1, S. 248 f.; Philippi, S. 285.
- 134 S. Meng-tzu 2A.8; Legge II, S. 206.
- 135 S. ebd. 4B.1; Legge II, S. 316 f.; Dobson, S. 158.
- 136 Ōjin Tennō wurde als Kriegsgott Hachiman verehrt. Vgl. Webb: The Japanese Imperial Institution in the Tokugawa Period, S. 136 f.
- 137 Legges Shu-ching-Übersetzung folgend, gebe ich hier und im folgenden T'ang und Yü als Yao und Shun wieder. T'ang und Yü sind die dynastischen Bezeichnungen Yaos und Shuns. Vgl. Legge III, S. 16, 19.
- 138 sandai (chin. san-tai): Die Hsia-Dynastie (trad. 2205-1766), Die Yin- oder Shang-Dynastie (trad. 1766-1123) und die Westliche Chou-Dynastie (trad. 1122-771).
- 139 kyūzoku (chin. chiu-tzu): Seine Familie in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.
- 140 Vgl. Shu-ching, Yao-tien 15; Legge III, S. 17 f.; Karlgren: Documents, S. 1.
- 141 Vgl. ebd., Shun-tien 15; Legge III, S. 41 f.; Karlgren: Documents, S. 5.
- 142 gokyō (chin. wu-chiao): Die fünf Belehrungen über die Beziehungen zwischen Vater und Sohn, Fürst und Untertan, Mann und Frau, Jüngerem und Älteren, Freund und Freund. Vgl. ebd. Shun-tien 19; Legge III, S. 44; Karlgren: Documents, S. 7.
- 143 gokei (chin. wu-hsing): Die Brandmarkung der Stirn (mo), das Abschneiden der Nase (i), der Füße (yüeh), die Kastration (kung) und die Todesstrafe (ta p'i). Vgl. ebd., Shun-tien 11; Legge III, S. 38; Karlgren: Documents, S. 5.
- 144 Vgl. ebd., Shun-tien 26; Legge III, S. 50; Karlgren: Documents, S. 7.

- 145 Er nahm die einem Herrscher gemäße Stellung ein.
- 146 Der legendäre Kaiser Yü (trad. 23./22. Jh. v. Chr.), der Shun folgende Begründer der Hsia-Dynastie.
- 147 Vgl. Shu-ching, Kao Yao mo 2; Legge III, S. 69 f.; Karlgren: Documents, S. 8.
- 148 Vgl. Lun-yü 8.21; Legge I, S. 215; Waley, S. 21.
- 149 König T'ang (trad. 18. Jh. v. Chr.), der legendäre Begründer der Shang-Dynastie, der Chieh-wang, den letzten Herrscher der Hsia-Dynastie, besiegte.
- 150 Vgl. Shu-ching, To-shih 7; Legge III, S. 456 f.; Karlgren: Documents, S. 55.
- 151 Vgl. Meng-tzu 4B.20; Legge II, S. 326 f.; Dobson, S. 159.
- 152 Zitat aus dem Gebet König T'angs anlässlich seiner Herrschaftsübernahme. Vgl. Lun-yü 20.1; Legge I, S. 350; Waley, S. 231. Im Text des Jutsugi steht fälschlich "Herz" (shin) für "Diener" (shin).
- 153 Wen-wang (trad. 12. Jh. v. Chr.) und sein Sohn Wu-wang, der Chou-wang, den letzten Herrscher der Hsia-Dynastie, besiegte und tötete. Ebenfalls der Herzog von Chou (Chou-kung), der Bruder des Wu-wang, als idealer Regent durch Konfuzius zu einem der bedeutenden Leitbilder in der Geschichte des chinesischen politischen Denkens geworden.
- 154 Vgl. Meng-tzu 4B.20; Legge II, S. 326; Dobson, S. 159.
- 155 Nach dem Chou-li trugen die Minister der Chou-Könige die Titel "Himmelsbeamter" (Premierminister), "Erdbeamter" (Unterrichtsmminister), "Frühlingsbeamter" (Minister für Riten), "Sommerbeamter" (Kriegsminister) und "Herbstbeamter" (Polizeiminister). Für den sechsten Minister, den "Winterbeamten" (Arbeitsminister), fehlt der Beleg durch das Chou-li.
- 156 Vgl. Lun-yü 3.14; Legge I, S. 160; Waley, S. 97.
- 157 Vgl. Nihongi 25; NKBT 68, S. 292 f.; Aston II, S. 217.
- 158 seichi: Der Tennō.
- 159 namban-hokuteki no kyō: Der Buddhismus; "namban" bezieht sich hier auf Indien, "hokuteki" auf Tibet.
- 160 Vgl. S. 45 ff.
- 161 221-207 v. Chr.
- 162 206 v. Chr. - 8 n. Chr. (Frühere oder Westliche Han-Dynastie), 25-220 n. Chr. (Spätere oder Östliche Han-Dynastie).
- 163 Anspielung auf Ts'ao Ts'ao (155-220 n. Chr.), den "Totengräber der Han-Dynastie", dessen Sohn Ts'ao P'ei (187-226) den Kaisertitel annahm und damit die Wei-Dynastie (220-265) gründete. Vgl. GBD Nr. 2013.
- 164 sōkoku (chin. tsung-kuo): Vgl. Meng-tzu 3A.2; Legge II, S. 237; Dobson, S. 33.
- 165 Gemeint sind die vierundzwanzig dynastischen Geschichtswerke vom Shih-chi bis zum Ming-shih. Vgl. die Aufstellung von W. Eichhorn in: Barloewen: Abriß der Geschichte außereuropäischer Kulturen, S. 325 ff.
- 166 Die Sippenamen der Nördlichen Wei-Dynastie (386-535), der Liao (937-1125), der Chin- (1115-1235), der Yuan- (1260-1368) und der Ch'ing-Dynastie (1644-1912).
- 167 Vgl. Lun-yü 19.24; Legge I, S. 348; Waley, S. 229.
- 168 Vgl. ebd. 11.16; Legge I, S. 243; Waley, S. 156 f.
- 169 kōjō (chin. kang-ch'ang): Vgl. S. 57 f.

- 170 Vgl. Nihongi 10; NKBT 67, S. 376 f.; Aston I, S. 268.
- 171 Vgl. ebd. 11; NKBT 67, S. 380 f.; Aston I, S. 271.
- 172 Trad. 257-399, r. 313-399.
- 173 Vgl. ebd. 27; NKBT 68, S. 387; Aston II, S. 276.
- 174 chūkō (chin. chung-hsing): Vgl. Lun-yü 13.21; Legge I, S. 273; Waley, S. 177.
- 175 Das Lun-yü. In der Frühen Han-Zeit kursierten zwei Textversionen des Lun-yü, die sog. Lu-Fassung und die des Staates Ch'i, das Ch'i-lun. Dazu kam um 150 n. Chr. die sog. Ku-wen-Fassung, das Ku-lun. Der heutige Text stützt sich, von kleineren Veränderungen abgesehen, auf die Edition des Cheng Hsüan (127-200), die im wesentlichen der Lu-Fassung folgte. Deshalb gebraucht Tōko auch den Titel Lu-lun synonym für Lun-yü.
- 176 gokyō no hakushi (chin. wu-ching po-shih): Die Fünf Klassiker sind das I-ching, Shu-ching, Shih-ching, Li-chi und Ch'un-ch'iu.
- 177 Soga no Iruka (?-645 n. Chr.): Er wurde mit seinem Vater, Soga no Emishi (?-645), als er den Sturz der kaiserlichen Dynastie anstrebte, von dem Prinzen Naka no Oe (626-671), dem späteren Tenchi Tennō (r. 668-671), und Nakatomi no Kamatari (614-669) ermordet.
- 178 Hierzu und zum Folgenden vgl. Nihongi 24; NKBT 68, S. 236-267; Aston II, S. 171-194.
- 179 Nakatomi no Kamako: Nakatomi no Kamatari, der Stammvater der Fujiwara (s. Ann. 177).
- 180 Minabuchi no Shōan (7. Jh.): 608 Studium in China, Rückkehr 640; empfing 645 den Titel eines "Reichsprofessors" (kuniakage). Als Lehrer des Nakatomi no Kamatari und des Prinzen Naka no Oe übte er mit seinen in China gesammelten Erfahrungen bedeutenden Einfluß auf die Taika-Reform aus.
- 181 chūkō (chin. chung-hsing): Wörtl. "mittlere Blüte"; der Ausdruck bezeichnet in der zyklischen Geschichtstheorie der traditionellen chinesischen Historiographie das Wiedererstarken einer Dynastie nach einer Zeit des Niedergangs.
- 182 Im ersten Lied der Oden von Wei des Shih-ching wird die Selbstvervollkommnung des Prinzen Wu mit der Arbeit eines Elfenbeinschneiders verglichen, der zuerst sein Material schneidet, um dann die Feinheiten auszufeilen, und mit der Arbeit eines Edelsteinschleifers, der zuerst Hammer und Meißel gebraucht, um dann seinen Stein zu schleifen. - Anspielung auf Minabuchi no Shōan und den von ihm gelehrten Konfuzianismus. Vgl. Shih-ching 55; Legge IV, S. 91; Karlgren: Odes, S. 37; Lun-yü 1.15; Legge I, S. 144; Waley, S. 87.
- 183 S. Nihongi 25; NKBT 68, S. 272 f.; Aston II, S. 199.
- 184 Taihōryō: Die älteste Gesetzessammlung Japans, 701 vollendet. Der Text, 6 Bde. "ritsu" und 11 Bde. "ryō" ("ritsu" sind die Strafgesetze für Verstöße gegen die in den "ryō" festgelegten Regeln), ist nicht erhalten, kann aber teilweise aus dem Shokunihongi und den Gesetzeskommentaren Ryō no gige und Ryō no shuge rekonstruiert werden.
- 185 Engishiki: Sammlung von Regeln für die Hofzeremonien, Beamtenaudienzen usw., 50 Bde., 927 vollendet, 967 in Kraft gesetzt.
- 186 Vgl. Ryō no gige 1 (Shokuniryō); ShZKT 22, S. 29 f. Die ersten zehn Bücher des Engishiki sind den Shinto-Angelegenheiten gewidmet. Vgl. Engishiki 1-10; ShZKT 26, S. 9 ff. Zur Amtsstelle für Buddhisten und Randvölker (gembarryō) vgl. Ryō no gige 1; ShZKT 22, S. 41, und Engishiki 21 (Gembarryō); ShZKT 26, S. 532 ff.
- 187 Das Christentum. Tōko war die Existenz unterschiedlicher christlicher Glaubensbekenntnisse nicht bekannt. Zu seiner Auseinandersetzung mit

- dem Christentum s. Chang: From Prejudice to Tolerance, S. 55 ff.
- 188 Zu Yang Chu (4. Jh. v. Chr.) und Mo Ti (trad. 479-381 v. Chr.) s. Fung I, S. 135 ff., 76 ff.
- 189 Liu Pang (r. 206-195 v. Chr.), kanonisiert als Kao-tzu ("hoher Ahnherr"), der Begründer der Han-Dynastie; vgl. GBD Nr. 1334.
- 190 kinjin: Buddha-Standbild
- 191 Hsiu-t'u: Ort nördlich der heutigen Stadt Wuwei im mittleren Gebiet der Provinz Kansu.
- 192 Vgl. S. 22, Anm. 83. - Im Jahre 121 v. Chr. führte er ein Heer tausend Meilen weit nach Lung-hsi (alter Name für Südost-Kansu) und brachte ein goldenes Standbild mit, das der Hunnenkönig von Hsiu-t'u verehrte. Es soll ein Buddha-Standbild gewesen sein. Vgl. GBD Nr. 645.
- 193 Vgl. Han-shu 55:494a.
- 194 Wang Mang (33 v. Chr. - 23 n. Chr., r. 9-23 n. Chr.): Interregnumskaiser, durch ein "Volksbegehren" an die Macht gelangt. Vgl. GBD Nr. 2203.
- 195 Liu Hsiu (4 v. Chr. - 57 n. Chr., r. 25-57 n. Chr.): Erster Kaiser der Späteren Han-Dynastie. Vgl. GBD Nr. 1305.
- 196 ch'an (-shu), wei (-shu): Die nicht überlieferten "ch'an-shu" deuten auf der Grundlage der Yin-Yang- und Fünf-Elementen-Theorie die Zusammenhänge von Himmel und Erde. Die "wei-shu" sollten die hinter den Klassikern verborgenen Geheimnisse klären. "Ch'an-shu" und "wei-shu" wurden Konfuzius zugeschrieben. Vgl. Fung II, S. 88 ff.
- 197 Liu Chuang (29-76 n. Chr., r. 58-75): Zweiter Kaiser der Späteren Han-Dynastie. Vgl. GBD Nr. 1292.
- 198 Die Jahre 2-1 v. Chr.
- 199 Das Wei-lüeh ist nicht überliefert. Tōkos Information beruht auf dem Wei-shu des San-kuo-chih, der von Ch'en Shou (233-297) verfaßten Geschichte der drei Staaten Wei, Shu und Wu. Vgl. San-kuo-chih, Wei-shu 30:1006c.
- 200 Nicht verifizierbar.
- 201 Han Yü (768-824): Dichter und Philosoph der T'ang-Zeit. Vgl. Forke II, S. 287-297.
- 202 S. S. 1 f.
- 203 Sho (chin. Shu): Kurzform für Shu-ching.
- 204 ju (chin. ju): Zur Entstehung des Begriffs s. Fung I, S. 48; W. Franke (Übers.): Der Ursprung der Ju und ihre Beziehung zu Konfuzius und Lau-dsi, von Hu Shih, in: Sinica, Sonderausgabe, 1 (1935/6), S. 141-171; 2 (1935/6), S. 1-42.
- 205 317-420 n. Chr.
- 206 seidan (chin. ch'ing-t'an): Die Reinen Gespräche erlebten ihre Blüte in der Zeit der Unruhen des 3. Jhs. n. Chr. Es waren geistreiche, taoistisch geprägte Diskussionen, gekennzeichnet durch ihre Abwendung vom traditionellen sozialemischen und politiktheoretischen Denken und ihre Hinwendung zur Metaphysik. Vgl. J. Needham: Time and Eastern Man, London 1965, S. 434; D. Holzmann: Les Sept Sages de la Forêt des Bambous et la Société de leur Temps, in: TP 44 (1956), S. 317-346.
- 207 goko (chin. wu-hu): Die Hsiung-nu, Chieh, Hsien-pi, Ti und Ch'iang. Vgl. H. Franke u. R. Trauzettel: Das Chinesische Kaiserreich, Frankfurt (M) 1968, S. 123 f.
- 208 Yao Hsing (366-416, r. 394-415): Zunächst Kaiser (bis 399), dann König der Späteren Ch'in-Dynastie (384-417). Vgl. GBD Nr. 2433.
- 209 Zu dem buddhistischen Begriff "prajñā" ("Weisheit", jap. hannya,

- chin. pan-jo) s. Fung II, S. 265-271.
- 210 Vgl. Chin-shu 117:1383c.
- 211 Sung (420-479), Ch'i (479-502), Liang (502-557), Ch'en (557-589) und Yüan Wei, die Nördliche Wei-Dynastie (386-535).
- 212 Die Sui-Dynastie dauerte von 589-618.
- 213 Su Shih: Su Tung-p'o (1036-1101): Dichter und Universalgelehrter der Sung-Zeit. Vgl. Y.T. Lin: The Gay Genius. The Life and Times of Su Tung-p'o, New York 1948.
- 214 Kimmei: 509-571, r. 539-571; Bidatsu: 538-585, r. 572-585; Yōmei: 540-587, r. 585-587; Suiko: 554-628, r. 593-628.
- 215 Yūryaku: 418-475, r. 465-479; Buretsu: 489-506, r. 498-506.
- 216 Soga no Iname (?-570): Minister unter Senka (467-539, r. 536-539) und Kimmei Tennō.
- 217 Vgl. Nihongi 3; NKBT 67, S. 170 f.; Aston I, S. 119.
- 218 Mononobe no Okoshi (6. Jh.): Okoshi wandte sich - zunächst erfolgreich - gegen die von Soga no Iname betriebene Verbreitung des Buddhismus.
- 219 Takeshiuchi Sukune: Ahnherr der Soga, Heguri, Katsuragi u.a. Nach den Aussagen des Nihongi mußte er über 240 Jahre (unter Keikō, Seimu, Chūai, Ōjin und Nintoku) in Diensten des Tennō-Hofes gestanden haben.
- 220 Shōtoku Taishi (574-622): Zweiter Sohn des Yōmei, 593 Regent unter Suiko; erstrebte die Übernahme der chinesischen Kultur und die Einrichtung eines zentralen Beamtenapparats nach chinesischem Vorbild; erhob 594 den Buddhismus zur Staatsreligion. Vgl. M. Anesaki: Shōtoku, the Sage Statesman, Tōkyō 1948; H. Bohner: Shōtoku Taishi, in: MOAG, Suppl.-Bd. 15 (1940).
- 221 Soga no Umako (?-626): Sohn des Soga no Iname, ließ den sich gegen ihn erhebenden Sushun Tennō (521?-592, r. 587-592) ermorden. Vgl. Nihongi 21; NKBT 68, S. 170 f.; Aston II, S. 119.
- 222 Tenchi Tennō (s. Anm. 177).
- 223 Nakatomi no Kamatari (s. ebd.).
- 224 Shōmu: 701-756, r. 724-749.
- 225 Kōken: 718-770, r. 749-758. Für ihre zweite Regierungszeit (764-770) ist ihr der posthume Ehrenname Shōtoku verliehen worden.
- 226 Dōkyō (?-772): Priester der buddhistischen Hossō-Sekte, gewann ab 761 auf die abgedankte Kōken zunehmenden Einfluß und wurde 765 von ihr zum Großkanzler (dajōdaijin-zenji) ernannt. 766 wurde ihm der Titel "König des Gesetzes" (hō) verliehen; 770 nach Shimotsuke verbannt.
- 227 higan (sanskrit. pāra): Das Reich des Nirvāna im Gegensatz zur Welt der Geburt und des Todes, die als "dieses Ufer" (shigan) bezeichnet wird.
- 228 kanchō: Kurzform für "kanzen-chōaku"; s. S. 8, Anm. 26.
- 229 jinju no iki (chin. jen-shou chih yü): Die Analekten versprechen dem Humanen ein langes Leben; vgl. Lun-yü 6.21; Legge I, S. 192; Waley, S. 120.
- 230 Li: Die Kaisersippe der T'ang-Dynastie.
- 231 Kibi no Mabi (694-775): Gelehrter am Tennō-Hof von Nara, Diplomat und Minister, 716-735 Studium in China.
- 232 Abe no Nakamaro (701-770): Literat der Nara-Zeit; verließ 716 das Land, um in Ch'ang-an zu studieren, kehrte aber nicht wieder nach

- Japan zurück.
- 233 Gembō (?-746): Priester der Hossō-Sekte; 716-735 Studienaufenthalt in China; Studium unter Chih-chou, dem dritten Patriarchen der Fasiang-Sekte; diente unter Shōmu Tennō als Hofpriester. 745 wurde er wegen politischer Intrigen verbannt.
- 234 D.h., er nahm die Stellung eines Untertanen ein.
- 235 meikyō (chin. ming-chiao): Der Konfuzianismus im Gegensatz zum Taoismus.
- 236 zenji: Ehrentitel für einen buddhistischen Priester.
- 237 Der chinesische Name des Abe no Nakamaro war Ch'ao Heng.
- 238 Vgl. Anm. 226.
- 239 geten (chin. wai-tien), naiten (chin. nei-tien): Tōko geht in seinem Verständnis dieser Begriffe über die übliche Bedeutung hinaus (geten: nicht-buddhistische Schriften, naiten: buddhistische Schriften) und entdeckt in ihnen eine geographische Anspielung: "... indem sie die Schriften, in denen der Weg der Weisen verzeichnet ist, 'geten' nennen und die buddhistischen Schriften 'naiten', machen sie Indien zum Inland und China zum Ausland." S. Hitachi-obi 12; ShTZ, S. 104.
- 240 kyūkei (chin. chiu-ching): Welche Klassiker gemeint sind, ist unklar. Es handelt sich vermutlich um die Schriften I-ching, Shu-ching, Shih-ching, Chou-li, I-li, Li-chi, Tso-chuan, Kung-yang-chuan, Ku-liang-chuan. Auch gemeint sein könnten die Klassiker I-ching, Shu-ching, Shih-ching, Li-chi, Ch'un-ch'iu, Hsiao-ching, Lun-yü, Meng-tzu und Chou-li.
- 241 hyakka (chin. po-chia): Die Philosophen-Schulen der Chou-Zeit.
- 242 China
- 243 rei, gaku, kei, sei (chin. li, yüeh, hsing, cheng): Eine besonders von Ogyū Sorai vertretene Auffassung. Vgl. Lidin: Ogyū Sorai, S. 1 ff., 14 ff.; s. auch S. 4, 41 f. dieser Arbeit.
- 244 Han Yü (768-824), Liu Tsung-yüan (773-819), Li T'ai-po (701-762) und Tu Fu (712-770) gehören zu den bedeutendsten Dichtern der T'ang-Zeit. Vgl. E. Feifel: Geschichte der chinesischen Literatur mit Berücksichtigung ihres geistesgeschichtlichen Hintergrundes. Dargestellt nach Nagasawa Kikuya: Shina Bungeishi, Hildesheim 1967, S. 188 ff.; 203 f.
- 245 S. Lun-yü 17.15; Legge I, S. 325; Waley, S. 213.
- 246 S. Meng-tzu 1A.1; Legge II, S. 126 f.; Dobson, S. 26.
- 247 Nach den Angaben von Kojiki und Nihongi hatte Jimmu seine Residenz in Kashiwara, Sujin in Shiki, Ojin in Karunoshima, Kōtoku in Toyosaki und Tenchi in Katsuragi.
- 248 Kamuyamatoiharehiko (Jimmu), Hatsukunishirashishi (Sujin), Miharanchi (Ojin), Ameyorozutoyochi (Kōtoku), Amenomikotohirakasuwake (Tenchi).
- 249 kojitsu (chin. ku-shih): Näheres zu diesem Begriff s. bei Kemper: Arai Hakuseki und seine Geschichtsschreibung, S. 21.
- 250 Kōnin: 709-781, r. 770-781; Uda: 867-931, r. 887-897; Go-Sanjō: 1037-1073, r. 1068-1072; Go-Daigo: 1288-1339, r. 1318-1339.
- 251 1156-1159, 1159-1160. Anspielung auf den Hōgen- und den Heiji-Aufstand. Da in diesem Zusammenhang nicht auf die im folgenden von Tōko angedeuteten komplizierten Zusammenhänge eingegangen werden kann, sei auf die knappe und übersichtliche Darstellung von H.A. Dettmer: Grundzüge der Geschichte Japans, Darmstadt 1965, S. 62-86, verwiesen.
- 252 Toba: 1103-1156, r. 1107-1123.
- 253 Sūtoku: 1119-1164, r. 1123-1141.

- 254 Fujiwara no Tadazane: 1078-1162, Kampaku 1105-1107, Sesshō 1107-1121.
- 255 Fujiwara no Tadamichi: 1097-1164, Kampaku 1121-1123, Sesshō 1123-1129, Kampaku 1129-1142, 1150-1158.
- 256 Go-Shirakawa: 1127-1192, r. 1155-1158.
- 257 Fujiwara no Yorinaga: 1120-1156.
- 258 Taira no Kiyomori: 1118-1181; zu seiner Biographie s. G. Sansom: A History of Japan, 3 Bde., London 1959/61/64 (künftig: Sansom), Bd. 1, S. 264-288.
- 259 Minamoto no Yoshitomo: 1123-1160.
- 260 Minamoto no Tametomo: 1139-1177.
- 261 Minamoto no Yoshitsune: 1159-1189.
- 262 Minamoto no Yoritomo: 1147-1199; zu seiner Biographie s. Sansom I, S. 306-338.
- 263 Ashikaga Tadayoshi: 1306-1352.
- 264 Ashikaga Tadafuyu: 1327?-1400.
- 265 Hōjō Yoshitoki: 1163-1224, Shikken 1203-1205.
- 266 sansei: Die Exkaiser Go-Toba (1180-1239, r. 1183-1198, Insei 1198-1221), Tsuchimikado (1195-1231, r. 1198-1210) und Juntoku (1197-1242, r. 1210-1221).
- 267 Ashikaga Takauji: 1305-1358, Shōgun 1338-1358; zu seiner Biographie s. Sansom II, S. 3 ff.
- 268 yashi (chin. yeh-shih): Nichtamtliche Geschichtswerke.
- 269 Vgl. Taiheiki 1; NKBT 34, S. 43; H. Craig McCullough: The Taiheiki. A Chronicle of Medieval Japan, New York 1959, S. 13.
- 270 Vgl. Ōkagami 2.7; ShZKT 21, S. 128; J.K. Yamagiwa: The Ōkagami. A Japanese Historical Tale, London 1967, S. 168.
- 271 Ashikaga Yoshimitsu: 1358-1408, Shōgun 1368-1394; zu seiner Biographie s. Sansom II, S. 141-180.
- 272 Chu ist der Name der Kaisersippe der Ming-Dynastie.
- 273 Ein Gesandtschaftsschreiben vom Jahre 1402 an den chinesischen Kaiser unterzeichnete Yoshimoto "Minamoto Dōgi, König von Japan und Vasall (des chinesischen Kaisers)".
- 274 Vgl. Lun-yü 13.3; Legge I, S. 264; Waley, S. 171 f.
- 275 1394-1428
- 276 Fujiwara no Nobuyori: 1133-1159; Fujiwara no Mitsuyori: 1122-1171. Wie auch im folgenden bezieht sich Tōko hier auf Vorgänge, die im Dainihonshi näher beschrieben sind. Vgl. Dainihonshi 149; YDNS 4, S. 443 f.
- 277 Taira no Shigemori: 1138-1179; vgl. ebd. 156; YDNS 4, S. 516 ff.
- 278 Fujiwara no Nagakata: 1139-1191; vgl. ebd. 158; YDNS 4, S. 538.
- 279 Satō Norikiyo: 1118-1190; vgl. ebd. 225; YDNS 5, S. 524.
- 280 Minamoto no Yoshitsune: Vgl. ebd. 187; YDNS 5, S. 98.
- 281 Hōjō Yasutoki: 1183-1242, Shikken 1224-1242; vgl. ebd. 200; YDNS 5, S. 253 ff.
- 282 Hōjō Tokimune: 1251-1284, Shikken 1268-1284; vgl. ebd. 201; YDNS 5, S. 265 f.
- 283 Das Volk.
- 284 Kublai Khan: 1215-1294, r. 1260-1294; zu den Mongolen-Einfällen von 1274 (Bunei no eki) und 1281 (Kōan no eki) s. N. Yamada: Ghenkō. The

- Mongol Invasion of Japan, London 1916; Sansom I, S. 442-450.
- 285 Hōjō Takatoki (1303-1333, Shikken 1316-1326) hatte Go-Daigo im Jahre 1331 auf die Insel Oki verbannt. 1333 kehrte der Tennō auf die Hauptinsel zurück, um mit Hilfe der Truppen des Ashikaga Takauji die Hōjō zu besiegen. Nach der Eroberung der Hauptstadt und der Kamakuras nahm sich Takatoki das Leben.
- 286 Auf Go-Daigos Rückkehr in die Hauptstadt folgte eine kurze Zeit der Restauration des Tennōtums (Kemmū-chūkō). Im Winter 1337 floh Go-Daigo mit den Throninsignien zu seinem getreuen Parteigänger Kitabatake Chikafusa nach Yoshino in der Provinz Yamato, wo er 1339 starb.
- 287 shishi-jinjin (chin. chih-shih jen-jen): Vgl. Earl: Emperor and Nation, S. 105.
- 288 Go-Murakami: 1328-1368, r. 1339-1368.
- 289 Kan-kan: Der Hakone-Paß östlich der Stadt Hakone in der heutigen Präfektur Kanagawa.
- 290 Vgl. Shinyō-wakashū 16; Kokka-taikan, S. 840, Nr. 1131:
- |                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Waga sue no       | Den uns folgenden              |
| yoyo ni wasuru na | bleibe es unvergessen,         |
| Ashigara ya       | wie wir uns kämpften           |
| Hakone no yuki wo | durch das tiefverschneite Land |
| wakeshi gokoro wo | von Ashigara und Hakone.       |
- 291 Tsunenaga: 1324-1338; Takanaga: 1311-1337; Morinaga: 1308-1337; Kanenaga: 1329-1383.
- 292 Fujiwara no Fujifusa: 14. Jh.; Fujiwara no Morokata: 1301-1332.
- 293 Nan: Die Familie des loyalen Feldherrn der Süd-Dynastie, Kusunoki Masashige (1294-1336).
- 294 Tōshōgū ("Im Osten strahlender Palast"): Posthumer Ehrenname des Tokugawa Ieyasu, der ihm 1645 verliehen wurde.
- 295 kanrei: Höchstes Amt des Muromachi-Bakufu, von Ashikaga Takauji geschaffen. Der Kanrei ging aus den sog. "sankan", den Ashikaga-Zweigfamilien Shiba, Hatakeyama und Hosokawa, hervor. Mit ihrem Niedergang nach dem Ōnin-Krieg (1467-1477) fand das Amt sein Ende.
- 296 tenkō: Die Tennō-Linie. Minamoto (Genji) und Taira (Heishi) sind Sippennamen für Nachkommen des Tennō-Hauses, die in den Untertanenstand versetzt waren. Die einzelnen Linien wurden nach dem Tennō benannt, von dem sie abstammten.
- 297 baishin no shin: Da die Ashikaga als direkte Vasallen des Tennō-Hauses galten, war das Geschlecht der Shiba, dem die Oda dienten, in der Stellung von Untervasallen des Tennō-Hauses. Zu Oda Nobunaga s. Sansom II, S. 273-310.
- 298 Zu Toyotomi Hideyoshi (1536-1598) s. W. Dening: The Life of Toyotomi Hideyoshi, Kōbe 1930.
- 299 santai: Großkanzler (dajō-daijin), Kanzler zur Linken (sadaijin) und zur Rechten (udaijin).
- 300 Oda Nobunaga wurde zum Kanzler zur Rechten ernannt, Toyotomi Hideyoshi zum Großkanzler.
- 301 Anspielung auf die beiden Korea-Feldzüge des Hideyoshi (Bunroku no eki: 1592-1596 und Keichō no eki: 1597-1598). Vgl. B. Lewin: Geschichte Koreas, in: Barloewen: Geschichte außereuropäischer Kulturen, S. 225 f.
- 302 Fusō (chin. Fu-sang): Fu-sang war ursprünglich der chinesische Name für einen heiligen Baum irgendwo im Gelben, Ostchinesischen oder Japanischen Meer. Er sollte sich an der Stelle befinden, wo die Sonne aufgeht. Im übertragenden Sinne wurde Fu-sang-kuo als Name für Japan

- gebraucht. Jedoch finden sich zur Bedeutung des Namens in den chinesischen Quellen recht widersprüchliche Aussagen. Hirata Atsutane ist dem Namen in seinem Daifusōkoku-kō nachgegangen. Vgl. HAZ 14/2, S. 1-68.
- 303 rei (chin. li), gi (chin. i), ren (chin. lien) und chi (chin. ch'ih): Die vier Kardinaltugenden (ssu-wei) im Kuan-tzu. Vgl. Forke I, S. 76.
- 304 S. Shih-chi 66:183c.
- 305 Die Tokugawa verstanden sich als Abkömmlinge der Nitta. Ieyasu ließ, um seinen Anspruch auf den Shōgun-Titel, der allein den Minamoto zustand, zu rechtfertigen, von dem Mönch Boshun eine Genealogie anfertigen, nach der die Matsudaira (eigentlicher Name der Tokugawa) Nachfahren des Matsudaira-Zweigs der Nitta und somit Nachkommen der Seiwa-Genji waren.
- 306 Ein weiser Fürst und würdige Untertanen.
- 307 Gemeint ist der Ishiyama-Honganji bei Ōsaka, 1496 von Rennyo (1415-1499) gegründet; als buddhistischer Tempel und Festung der Hauptstützpunkt der mächtigen Ikkō-Sekte; 1580 von den Truppen des Oda Nobunaga unterworfen.
- 308 Go-Kashiwabara (1465-1526, r. 1500-1526) konnte infolge der Verarmung des Tennō-Hauses erst 1521 seine Thronbesteigungszereemonie durchführen.
- 309 hōgai no to: Buddhistische Mönche.
- 310 Eiroku: 1558-1570; Tenshō: 1573-1592.
- 311 Vgl. Meng-tzu 4A.14; Legge II, S. 305; Waley, S. 163.
- 312 Go-Mizunoo: 1596-1680, r. 1611-1629.
- 313 Yoshihito: 1588-1648
- 314 jōkō: Go-Yōzei: 1571-1617, r. 1586-1611.
- 315 Die sechzehnblättrige Chrysantheme (jūroku-yaegiku) und drei Paulowniablätter mit fünf und sieben Blüten (goshichi no kiri) sind Wappenzeichen der Ashikaga. Vgl. H.G. Ströhl: Japanisches Wappenbuch, Wien 1906, S. 61, 66.
- 316 Die Verbreitung des Christentums in Japan begann 1549 mit dem spanischen Jesuitenpater Francisco de Xavier (1505-1552). Zur Verbreitung des Christentums s. Ch.E. Boxer: The Christian Century in Japan, 1549-1650, Berkeley 1950.
- 317 S. Shih-ching 300; Legge IV, S. 626; Karlgren: Odes, S. 260.
- 318 S. Meng-tzu 3B.9; Legge II, S. 284; Dobson, S. 58.
- 319 S. Ch'un-ch'iu, Yin-kung 1; Legge V, S. 3.
- 320 S. Tso-chuan, Yin-kung 1.1; Legge V, S. 4. Das Beispiel soll beweisen, wie wichtig für Konfuzius, den Tōko für den Autor des Ch'un-ch'iu hält, die "sonnō"-Idee war. In einer Zeit, da die Chou-Dynastie bereits politisch entmachteter war, gebrauchte Konfuzius aus Loyalität gegenüber dem Herrscherhaus bei seiner Kompilation des Ch'un-ch'iu noch den Kalender der Chou-Dynastie, obschon er der Auffassung war, daß man sich nach dem Kalender der Hsia-Dynastie richten sollte. Vgl. Lun-yü 15.10; Legge I, S. 297 f.; Waley, S. 195.
- 321 Die Chou-Zeit zerfällt nach der Lage der Hauptstädte in die Westliche (trad. 1122-771 v. Chr.) und die Östliche Chou-Zeit (771-221 v. Chr.).
- 322 Konfuzius
- 323 Vgl. I-ching 1; Wilhelm: I Ging 1/2, S. 8. Der Satz, auf den Tōko sich bezieht, lautet: "Tritt man auf Reif, so naht das feste Eis." Kommentar: "Wenn sich gewisse, kaum merkliche Zeichen des Verfalls zeigen, so geht es weiter, bis schließlich der Untergang da ist. Aber im Le-

- ben kann man vorbeugen, wenn man die Zeichen des Verfalls beachtet und ihnen rechtzeitig entgegentritt."
- 324 Ieyasu
- 325 Anspielung auf Muro Kyūsō (1658-1734), wohl der entschiedenste Purist unter den Neokonfuzianern seiner Zeit. Er nahm das Tennō-Haus in seiner politischen Theorie praktisch nicht mehr zu Kenntnis. Vgl. Earl: Emperor and Nation, S. 29 ff.
- 326 Anspielung auf Arai Hakuseki. Er vertrat die Auffassung, "kokuō" ("Landeskönig") sei ein dem Shōgun angemessenerer Titel als "taikun" ("Großfürst"). 1711 wurde auf seine Anregung hin für den Shōgun der Titel Nihon kokuō eingeführt. Er wurde jedoch 1719 wegen der heftigen Kritik an dieser Maßnahme wieder zurückgenommen. Vgl. ebd., S. 28 f. Einen ähnlichen Fall gab es noch während der Entstehung des Jutsugi. Im Jahre 1846 kritisierte Nariaki an dem Antwortschreiben des Bakufu auf den Brief des holländischen Königs Wilhelm II. die Bezeichnung des Shōguns als "waga shu" ("unser Herrscher"). Nariaki betonte, daß dieser Titel nur dem Tennō zustehe. Vgl. Lambert, S. 220.
- 327 Rangaku: Auch "Westliche Schule" (Seiyōgaku) genannt; das Studium der europäischen Wissenschaften vermittelt der holländischen Sprache. Vgl. G.K. Goodman: The Dutch Impact upon Japan, Leiden 1967.
- 328 1559
- 329 Die Belagerung der Festung von Ōsaka, der Festung des Toyotomi Hideyori, seit November 1614 (Ōsaka fuyu no jin) und ihre Unterwerfung am 4. 6. 1615 (Ōsaka natsu no jin). Mit dem Freitod Hideyoris und der Hinrichtung seines achtjährigen Sohnes hörte die Familie des Toyotomi Hideyoshi auf zu bestehen. Vgl. Sansom II, S. 395-398.
- 330 Imagawa Yoshimoto (1519-1560): Ieyasu verbrachte elf Jahre seiner Jugend als Geisel in der Familie der Imagawa, bis Yoshimoto 1560 von Ōda Nobunaga besiegt wurde.
- 331 Takeda Katsuyori (1546-1582): Sengōku-Daimyō.
- 332 Mikawa, Tōtōmi, Suruga, Kai und Shinano.
- 333 Vgl. Meng-tzu 1A.6; Legge II, S. 137; Dobson, S. 31.
- 334 Vgl. Tso-chuan, Ch'ao-kung 20.5; Legge V, S. 684. "Chung-ne said, 'Good! When govt. is mild, the people despise it. When they despise it, severity must take its place. When govt. is severe, the people must be dealt with mildly. Mildness serves to temper severity, and severity to regulate mildness; - it is in this way that the administration of govt. is brought to harmony.'" - Einer der Vorwürfe Tōkos gegenüber den Fürsten seiner Zeit war, daß sie ihre unzulängliche Politik durch grausame Strafen zu kompensieren versuchten. In seiner Schrift Kembun-guhitsu ("Zufällige Aufzeichnungen von Gesehenem und Gehörtem", 1838) notierte er, daß in Kumamoto, wo man im Gegensatz zu allen übrigen Daimyaten von der Todesstrafe bei Ehebruch absah und die Delinquenten dafür auspeitschen ließ, die Zahl der Vergehen niedriger war als in den anderen Daimyaten. Vgl. ebd. 20; ShTZ, S. 543 f.
- 335 Ein Vasall des Takeda Katsuyori.
- 336 Ein Vasall des Hōjō Yoshiteru.
- 337 Tokugawa Hidetada
- 338 Tokugawa Iemitsu
- 339 kunshi (chin. chün-tzu): Wörtl. "Fürstensohn", im allgemeinen in distinktiver Opposition zu "shōjin" (chin. hsiao-jen), der "geringe Mann", und ähnlichen Ausdrücken für einen den ethischen Idealen des Konfuzianismus entsprechenden Menschen verwendet. Vgl. P.J. Opitz: Konfuzius, in: ders. (Hg.): Chinesisches Altertum und Konfuzianische Klassik, S. 52 ff.; Waley, S. 34 ff.; s. auch KKJ 35.2.2 f.

- 340 Richtig: Shimazu Iehisa (1576-1638), ein Neffe des Yoshihisa (1533-1611), Lehensherr von Satsuma.
- 341 Anderer Name für die Kantō-Ebene.
- 342 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Nobuyoshi (1583-1603), 5. Sohn des Ieyasu.
- 343 Nobuyoshi: 1602, Yorinobu: 1603.
- 344 1607
- 345 1609: Tōtōmi, 1619: Kii.
- 346 Richtig: Ieyasus 9. Sohn.
- 347 Gemeint ist Fujita Yūkoku.
- 348 1600
- 349 Yōjū-in: 1577-1653
- 350 Eishō-in: 1578-1642
- 351 jijun (chin. erh shun): Vgl. Lun-yü 2.4; Legge I, S. 147; Waley, S. 88.
- 352 Zur Entstehungsgeschichte des Mito-Lehens s. Webb: Early Mito School, S. 14 ff.; Lambert, S. 12 ff.; Itō Saburō: Mitohan no seiritsu, in: Rekishigaku-kenkyū 8 (1938), S. 580-616; Mito-shishi-hensan-iinkai (Hg.): Mito-shishi, Bd. 2, S. 11-86.
- 353 Den Namen Yamatotakeru no Mikoto erhielt Ousu - laut Kojiki - von einem Kumaso-Helden, den er erschlug.
- 354 Ezo: Ein alter Name für die Bewohner von Nord-Honshū und Hokkaidō, die als Fremdvölker galten; Vorfahren der heutigen Ainu.
- 355 Zu diesem Abschnitt vgl. Kojiki 2; NKBT 1, S. 207 ff.; Philippi, S. 232 ff.
- 356 seiki (chin. sheng-ch'i): Zu "seiki" (chin. cheng-ch'i) s. S. 48 ff.
- 357 Yoshida: Dorf im heutigen Higashi-Ibaraki-Distrikt.
- 358 myōjindai: "Myōjin" sind die bedeutenden Gottheiten der offiziellen (kansha) und großen Schreine (taisha). Das Jimmyōchō des Englishiki nennt 309 myōjin. Vgl. Englishiki 9; ShZKT 26, S. 241.
- 359 Hagiwara Kaneyori (1588-1660): Schreinbeamter des Toyokuni-Schreins und Shintō-Wissenschaftler.
- 360 1633
- 361 S. S. 17, Anm. 61. Nach einer Legende wurde der Kashima-Schrein im Kashima-Distrikt der Präfektur Ibaraki, von dem hier die Rede ist, von Jimmu Tennō zu Ehren des Takemikazuchi no Mikoto gegründet.
- 362 Itabashi liegt am heutigen nördlichen Stadtrand von Tōkyō.
- 363 Taira no Noritsune (1160-1185): Landesherr von Noto; vgl. Dainihonshi 145; YDNS 4, S. 407 f.
- 364 3. Jahr Meireki (1657), 1. Monat, 14. Tag.
- 365 Niederschlagung des Aufstands auf der Shimabara-Halbinsel im Nordwesten von Kyūshū im Frühjahr 1638. Vgl. L. Riess: Der Aufstand von Shimabara, 1637-1638, in: MOAG 5 (1889-1892). - Tōko führte die Entstehung des Aufstands auf die Verbreitung des Christentums zurück: "In den Kanei-Jahren kam es schließlich zum Shimabara-Aufstand. Unter dem Volk im Lande sollen hierbei 280.000 Menschen im Glauben an die üble Lehre den Tod empfangen haben. Kann man ihren Schaden überhaupt mit Worten erfassen?" S. Kaiten-shishi 9; ShTZ, S. 39.
- 366 Nabeshima Katsushige (1580-1657): Landesherr von Bizen.
- 367 Junshi no kin: 1661



- 368 Mit "Nordsklaven" sind Russen gemeint. Ezo ist hier ein anderer Name für Hokkaidō. Tōko spielt vermutlich darauf an, daß nach dem Scheitern der Bemühungen des Direktors der Russisch-Amerikanischen Gesellschaft, Rezanov, um Handelskonzessionen russische Offiziere in den Jahren 1806/7 als Vergeltung Überfälle auf japanische Grenzposten auf Hokkaidō, Sachalin und den Kurilen verübten. Vgl. L.A. Lensen: *The Russian Push Toward Japan. Russo-Japanese Relations, 1697-1875*, Princeton 1959, S. 165 ff. - Seit Beginn der dreißiger Jahre bemühte sich Nariaki in Petitionen an das Bakufu immer wieder vergeblich, Ezo als Lehen zu erhalten, um das Gebiet vor einer russischen Expansion zu schützen. Vgl. Chang: *From Prejudice to Tolerance*, S. 40 ff.; Opitz: *Lehensreformen*, S. 46 ff.; Lamberti, S. 158 ff.
- 369 Bunsei: 1818-1830; vgl. Sansom: *The Western World and Japan*, S. 245 ff.
- 370 1628
- 371 Der Platz lag einen halben Kilometer westlich der Mito-Residenz im Stadtteil Koishikawa in Edo.
- 372 Gemeint ist der Sumidagawa.
- 373 Munechika (963-1033): Berühmter Schwertschmied im Kyōto der mittleren Heian-Zeit.
- 374 Anspielung auf den Yuiitsu-Shintō (auch: Yoshida-Shintō). Sein Begründer, Yoshida Kanetomo (1435-1515), Priester am Yoshida-Schrein in Kyōto, entstammte der alten Shintō-Priesterfamilie der Urabe. Kanetomo wurde zum Vertreter der "han-honji-suijaku"-Theorie, indem er die Auffassung des Ryōbu-Shintō umkehrte, die "kami" als "honji" und die buddhistischen Gottheiten als "suijaku" interpretierte. (vgl. Anm. 41) Nach seiner Auffassung war der Shintō Grundlage und Ausgangspunkt von Konfuzianismus, Taoismus und Buddhismus. Bis zur Tokugawa-Zeit hatte der Yuiitsu-Shintō eine führende Position unter den Shintō-Sekten gewonnen. Vgl. T. Ishibashi u. H. Dumoulin (Übers.): *Yuiitsu-Shintō-Myōō-yōshū*. Lehrabriß des Yuiitsu-Shintō, in: MN 3 (1940), S. 189-229; Benl u. Hammitzsch: *Geisteswelt*, S. 206 ff.
- 375 Tajikarao no Mikoto: Eine Gottheit, die, wie ihr Name sagt, sich durch besondere körperliche Kraft auszeichnet.
- 376 Vgl. Engishiki 9 (Jimmyōchō); ShZKT 26, S. 240 f.; Bock: *Engishiki*, S. 109.
- 377 gembyō: Der eigentliche Ahnenschrein befindet sich in Nikkō, Shimo-tsuke, der heutigen Präfektur Tochigi.
- 378 Kaneiji: Tempel der Tendai-Sekte in Ueno, Edo; 1625 von Tenkai (?-1643) gegründet.
- 379 Mitsukuni beabsichtigte vermutlich, die Leitung des Schreins allmählich Shintō-Priestern zu übertragen, und betrachtete deshalb die Übernahme der Leitung durch einheimische, ihm unterstehende buddhistische Mönche als ersten Schritt dahin.
- 380 Der Zuiryō-Berg liegt nördlich der heutigen Stadt Ōta im Kuji-Distrikt von Ibaraki. Eine kurze Beschreibung des Zuiryō liefert Clement: *The Tokugawa Princes of Mito*, S. 20 f.
- 381 Sōjōji: Tempel des Chinzei-Zweigs der Jōdo-Sekte in Shiba, Edo.
- 382 Yorishige: 1622-1695
- 383 Kamemaru: 1625-?
- 384 1633
- 385 Vgl. Shih-chi 61:179a-c. Po-i und Shu-ch'i waren Söhne des Fürsten von Ku-chu. Ihr Vater hatte nicht seinen ältesten Sohn, Po-i, sondern Shu-ch'i, seinen dritten Sohn, zum Nachfolger bestimmt. Nach dem Tode des Vaters glaubte der Jüngere sich nicht über seinen älteren Bruder

stellen zu dürfen. Po-i lehnte ebenfalls die Thronfolge ab, da Ungehorsam gegen den letzten Willen des Vaters ein schwerer Verstoß gegen die "wu-lun" gewesen wäre. Diesem Konflikt entzogen sich beide, indem sie ihr Land verließen, um unter der Regierung des Wen-wang zu leben. Als sie jedoch erlebten, daß Wu-wang nach dem Tode seines Vaters den letzten Yin-Herrscher, Chou-wang, stürzte, sahen sie darin einen so schweren Verstoß gegen die Verpflichtung zwischen Herrscher und Untertan, daß sie sich bei dem Berg Shou-yang verbargen, um nicht unter der Herrschaft des Wu-wang leben zu müssen. - Vgl. hierzu D. von den Steinen: Das 61. Kapitel des Shi Gi, in: *Sinica* 8 (1933), S. 230. - Tōko bezieht sich hier auf das Vorwort des Dainihonshi, wo es heißt: "Im Alter von achtzehn Jahren las mein verstorbener Vater die Biographie des Po-i, und mit großer Freude stand er in Verwunderung vor dessen überragender Pflichterfüllung. Er liebte dieses Buch und sprach mit Bewunderung: 'Wenn es keine Schriftsteller gäbe, könnte man dann über die Tugend des Yü (Shun) und des Hsia (Yü) etwas zu wissen erlangen? Wenn man sich nicht auf die Pinsel der Historiographen verlassen könnte, womit sollte man dann den Menschen der späteren Zeit Bewundernswertes deutlich machen?' Und von solchen Gedanken ausgehend faßte er mit Ernst den Plan einer Geschichtskompilation." S. YDNS 1, jo, S. 8. Zit. nach Benl u. Hammitzsch: *Geisteswelt*, S. 271 f. - Näheres über den Einfluß der Po-i-Biographie auf Mitsukuni s. bei Nagoya Tokimasa: *Mito Mitsukuni*, S. 43-64. Vgl. ebenfalls das Tōgen-iji 1; ZZGR 3, S. 300.

- 386 1661
- 387 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Ietsuna (1641-1680, Shōgun 1651-1680), 1. Sohn des Iemitsu.
- 388 Kindeiname des Tokugawa Tsunamasa (1648-1670), 1. Sohn des Yorishige. Sein posthumer Ehrenname war Graf Sei (Seihaku).
- 389 Gemeint ist Tokugawa Tsunaeda.
- 390 Vgl. Asaka Tampakus Ausführungen im Tōgen-iji 1; ZZGR 3, S. 301 f.
- 391 Tokugawa Yorimoto: 1629-1683, 3. Sohn des Yorifusa.
- 392 Tokugawa Yoritaka: 1629-1707, 5. Sohn des Yorifusa.
- 393 Die beiden Lehen Moriyama und Naganuma, die die Familien Yorimotos und Yoritakas im Jahre 1700 erhielten, lagen in der Provinz Iwashiro.
- 394 Tokugawa Yorio: 1630-1697, 7. Sohn des Yorifusa; Tokugawa Yoriyasu: 1631-1717, 8. Sohn des Yorifusa; Tokugawa Yorimochi: 1631-1664, 9. Sohn des Yorifusa; Tokugawa Fusatoki: 1633-1682, 10. Sohn des Yorifusa.
- 395 1682. Das Lehen lag im Ibaraki-Distrikt von Hitachi.
- 396 1663
- 397 Anspielung auf eine Forderung des Konfuzius im Lun-yü: "The Master said, 'While a man's father is alive, look at the bent of his will; when his father is dead, look at his conduct. If for three years he does not alter from the way of his father, he may be called filial.'" (Übers. Legge) S. Lun-yü 1.11; Legge I, S. 142; Waley, S. 86.
- 398 Fujiwara Seika.
- 399 hōin: Buddhistischer Ehrentitel.
- 400 Vgl. KWJ, S. 325 unter "Onyōdō".
- 401 jusha: Vgl. Tōgen-iji 4; ZZGR 3, S. 367.
- 402 3. Jahr Genroku (1690), 10. Monat, 10. Tag.
- 403 S. ebd. 2; ZZGR 3, S. 314. - Das Wort "kuraiyama" läßt sowohl an den gleichnamigen Berg zwanzig Kilometer südlich der Stadt Takayama im Distrikt Ono, Präfektur Gifu, denken, der den Namen "Amtsberg" erhalten haben soll, weil man einst aus dem Holz seiner Bäume Amts-

- zepter herstellte, als auch an das Bild einer gebirgsartigen, schwer erklimmbaren Hierarchie von Amtsrängen (kurai).
- 404 S. ebd.; ZZGR 3, S. 315.
- 405 Tsunaeda
- 406 Vgl. Hsün-tzu 31, ch. 24:13a-b; H. Köster: Hsün-Tzu, Kaldenkirchen 1967, S. 384. Vgl. ebenfalls Chia-yü 7, ch. 1:11b; R.P. Kramers: K'ung tzu chiayü. The School Sayings of Confucius, Diss., Leiden 1949, S. 226.
- 407 Nishiyama, Seizan: Der Name erinnerte ihn an den Berg Shou-yang (s. Anm. 385), der im Shih-chi auch "Westberg" (Hsi-shan) genannt wird.
- 408 Das Pseudonym (gō) Bairi nahm Mitsukuni an, um seine Verbundenheit mit T'ai-po und Chung-yung von Wu anzudeuten, die zugunsten ihres jüngeren durch den Vater favorisierten Bruders Chi-li auf den Thron verzichteten und deren Gräber sich in Mei-li (sinojap. Bairi), einem Dorf in Ch'ang-chou, befinden. Vgl. Shih-chi 31:121b; E. Chavannes: Les Mémoires Historiques de Se-ma Ts'ien, 6 Bde., Paris 1895-1905, Neudruck: Paris 1967, Bd. 4, S. 1 f.
- 409 hissaku (chin. pi-hsüeh): Wörtl. "schreiben und auskratzen". Der Ausdruck weist auf das (laut Shih-chi) bei der Abfassung des CH'un-ch'iu durch Konfuzius erstmals praktizierte Verfahren konfuzianischer Geschichtsschreibung hin, das darin besteht, wegen ihrer Unvereinbarkeit mit bestimmten Grundlehren für falsch befundene Quellenaussagen zu unterschlagen. Vgl. hierzu Kemper: Arai Hakuseki und seine Geschichtsauffassung, S. 24 f.
- 410 Anspielung auf Hayashi Razan und sein 1644 vom Bakufu in Auftrag gegebenes 230-bändiges Geschichtswerk Honchō-tsūgan (1670 vollendet). Zu seiner Theorie über Wu T'ai-po vgl. Tsunoda: Sources, S. 357 ff.; Webb: Early Mito School, S. 20 ff.
- 411 Nach den Aussagen des Wei-lüeh, Wei-chih, Wei-shu, Pei-shih und anderer Quellen ist Wu T'ai-po der Urahn des japanischen Volkes.
- 412 Der Zen-Mönch Engetsu (1300-1375); die Verbrennung seiner "Geschichte Japans" geschah auf Befehl des Kōmyō Tennō (1321-1380, r. 1336-1348).
- 413 1334-1370
- 414 Im Jahre 1692 errichtete Mitsukuni auf dem Schlachtfeld am Minatogawa ein Grabmal für den General Go-Daigos, Kusunoki Masashige (1294-1336), der nach der verlorenen Entscheidungsschlacht gegen Ashikaga Takauji Harakiri beging. Zu Kusunoki s. Kenji Koike u. J. Roggendorf, S.J.: Kusunoki Masashige. Auszüge aus dem Taiheiki, in: MN 4 (1941), S. 133-165. Seine Grabinschrift (s. MMISH 2, Abb. 19), das 1670 von Chu Shun-shui verfaßte Nankō no san ("Lobpreis auf Fürst Nan"), ist übersetzt in Clement: Chinese Refugees of the Seventeenth Century in Mito, S. 39 f. Nähere Angaben über die Errichtung des Grabmals s. bei Nagoya: Mito Mitsukuni, S. 198 ff.; Hammitzsch: Mito Schule, S. 20; zur Rolle des Kaibara Ekken in diesem Zusammenhang s. Graf: Kaibara Eki-ken, S. 92-103.
- 415 tenshi: Kaiserliche Gesandte.
- 416 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Tsunaeda.
- 417 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Harumori.
- 418 Posthumer Ehrenname des Kampaku Takatsukasa Masahira (1761-1841).
- 419 1810
- 420 Ninkō: 1800-1846, r. 1817-1846.
- 421 1832
- 422 1626

- 423 1634
- 424 karō: Der oberste Beamte im Lehen, der der Lehensverwaltung vorstand.
- 425 1610
- 426 Nagoya war die Residenzstadt des Landesfürsten von Owari.
- 427 Ashizawa Nobushige: 1577-1647
- 428 1636
- 429 1639: Shimodate, 1642: Sanuki.
- 430 Vgl. KKJ 23.3.
- 431 Posthumer Ehrenname des Tokugawa Tsunayoshi (1646-1709, Shōgun 1680-1709), 4. Sohn des Iemitsu. Zu seiner Biographie s. D.H. Shively: Tokugawa Tsunayoshi, the Genroku Shōgun, in: Craig u. Shively (Hg.): Personality in Japanese History, S. 85-126.
- 432 Vgl. S. 20 f.
- 433 S. Shih-ching 255; Legge IV, S. 431; Karlgren, S. 186.
- 434 1596-1624
- 435 Chu Shun-shui: Vgl. S. 6, Anm. 16.
- 436 sekiten (chin. shih-tien): S. Dore: Education in Tokugawa Japan, S. 91 ff.
- 437 Ch'üeh-li: Dorf im Kreis Ch'ü-fu der heutigen Provinz Shantung; Geburtsort des Konfuzius.
- 438 1801-1804
- 439 Shōheizaka no kōsha (Shōheizaka-gakumonjo, Shōheikō): Konfuzianische Akademie, 1630 durch Hayashi Razan unter dem Namen Kōbunin in Edo gegründet; Zentrum der neokonfuzianischen Staatslehre. Als Privatinstitut der Hayashi-Familie entstanden, geriet sie allmählich unter die Kontrolle des Bakufu und wurde 1790 formell von der Regierung übernommen. S. Wajima Yoshio: Shōheikō to hangaku. Nihon rekishi shinsho, Tōkyō 21963.
- 440 taiseiden (chin. ta-ch'eng-tien): Die Haupthalle eines Konfuzius-Ahnentempels. Vgl. Legge I, S. 113.
- 441 D. h., wenn er sich darauf beschränkte, eine kleine Schule zu gründen.
- 442 yūsai: Samurai-Söhne, die sich noch in der Ausbildung befanden und als nicht erbberechtigte Söhne keine Möglichkeit hatten, in die Position ihres Vaters aufzurücken.
- 443 jikō: Die Lektoren des Fürsten.
- 444 hōdoku: Die Elementarlehrer der Samurai-Söhne.
- 445 Nariaki: 1833
- 446 1840
- 447 kei (chin. ching), shi (chin. shih), shi (chin. tzu), shū (chin. chi): Die traditionelle bibliographische Klassifizierung des chinesischen Schrifttums. Vgl. Feifel: Geschichte der chinesischen Literatur, S. 7 f.
- 448 sōmai: Die Zeit vor der Reichsgründung.
- 449 Ōkuninushi no Kami ist mit Ōnamuji no Kami identisch. S. KKJ 6.4.
- 450 Die Tiefebene von Izumo.
- 451 Vgl. Hitachi-fudoki 4; NKBT 2, S. 44; S. Kōno: The Hitachi-Fudoki. Transl. by A. Sakai, in: Cultural Nippon 8 (1940).

- 452 Vgl. Manyōshū 20; NKBT 7, S. 427, Nr. 4370:  
 Arare furi Prasselnder Hagel ...  
 Kashima no kami wo Zur Gottheit von Kashima  
 inoritsutsu schickend mein Gebet,  
 sumera mikusa ni der kaiserlichen Armee,  
 ware wa kinishi wo ihr kam ich zu folgen.
- 453 kashimadachi: Das Wort bedeutet im heutigen Sprachgebrauch "Abreise".
- 454 Ku-tsung: Der im Chou-li überlieferte Name einer Hochschule der Yin-Dynastie.
- 455 Vgl. Lun-yü 7.1; Legge I, S. 195; Waley, S. 123.
- 456 Vgl. Chung-yung 29; Legge I, S. 427; Weber-Schäfer, S. 63.
- 457 Vgl. Lun-yü 7.18; Legge I, S. 201; Waley, S. 127.
- 458 Vgl. ebd. 7.5; Legge I, S. 196; Waley, S. 123.
- 459 Vgl. ebd. 6.22; Legge I, S. 192; Waley, S. 120.
- 460 S. Meng-tzu 2A.2; Legge II, S. 195; Dobson, S. 88 f.
- 461 S. ebd.; Legge II, S. 196; Dobson, S. 89.
- 462 rikugai (chin. liu-i): Hier im Sinne von "rikukei" (chin. liu-ching); die sechs Klassiker I-ching, Shih-ching, Shu-ching, Ch'un-ch'iu, Li-chi und Yüeh-ching.
- 463 S. Shih-chi 47:163d; Chavannes V, S. 435.
- 464 Yang Hsiung (53 v. Chr. - 18 n. Chr.): Philosoph der Alttext-Schule, Autor des Fa-yen ("Worte strenger Ermahnung"), einer Sammlung philosophisch-kritischer Abhandlungen zur konfuzianischen Ethik in 13 Kapiteln. Vgl. Fung II, S. 136-150.
- 465 S. Fa-yen 2, ch. 2:5a.
- 466 Vgl. Lun-yü 6.16; Legge I, S. 190; Waley, S. 119.
- 467 S. Shih-chi 47:163d; Chavannes V, S. 475.
- 468 Bedeutende Familien, die ihren Stammbaum auf Gottheiten zurückführen.
- 469 inga (chin. yin-kuo): Ursachenverkettung, das Grundgesetz der buddhistischen Karma-Lehre, wonach das Schicksal des Menschen nach dem Tod von seinem abgelaufenen Dasein oder früheren Daseinsformen abhängt.
- 470 temmei (chin. t'ien-ming): Hier die Reaktion des Himmels auf gute oder schlechte Taten der Menschen.
- 471 D. h., er setzte Konfuzianismus und Legalismus gleich. Zum Legalismus im chinesischen politischen Denken s. Forke I, S. 441-482; Fung I, S. 312-336.
- 472 Tōko bezieht sich in diesem Abschnitt auf Motooris einleitenden Essay zum Kojikiden, Naobi no mitama (1771). Vgl. Kojikiden 1; MNZ 1, S. 52-67; H. Stolte: Naobi no Mitama. Geist der Erneuerung, in: MN 2 (1939), S. 193-211 (künftig: Stolte). - Motoori vertritt die Auffassung, daß, wie alles in der Welt, so auch Gut und Böse Produkte der "kami" sind, deren Walten der menschlichen Vernunft grundsätzlich verschlossen bleibt (s. auch Anm. 489). So wendet er sich gegen die konfuzianische "t'ien-ming"-Idee und gegen die buddhistische Vorstellung von Ursache und Vergeltung: "Alle guten und bösen Ereignisse hielt man in China für Schickungen des Himmels und nannte das nach dem buddhistischen Wege 'Ursachenverkettung' und nach dem chinesischen Wege 'Himmelsbefehl'. Das alles ist falsch! ... Der sogenannte Himmelsbefehl ist von den Heiligen, die in der chinesischen Frühzeit die Herrscher gestürzt und die Regierung an sich gerissen haben, nur als Vorwand erdacht worden, um sich von allem Makel rein zu waschen." S. MNZ 1, S. 57; Stolte, S. 199 f. - "Die Behauptung, die einer aufgestellt hat, daß Shun die Herrschaft dem Yao, und Yü sie wiederum

- dem Shun entrissen habe, wird wohl wahr sein. Wenn man bedenkt, daß Könige späterer Zeiten, wie Wang Mang und Ts'ao Ts'ao, zwar nach außen hin die Herrschaft als Erbe übernahmen, in Wirklichkeit aber gewaltsam an sich gerissen haben, so wird es wohl auch bei Shun und Yü nicht anders gewesen sein. Nur waren in der alten Zeit die Untertanen noch naiv genug, sich täuschen zu lassen, und hielten es für lautere Wahrheit, wenn man ihnen sagte, es handele sich um den Antritt eines Erbes. Zur Zeit des Wang Mang und Ts'ao Ts'ao aber waren die Menschen klüger geworden und ließen sich nicht mehr täuschen. Deshalb kam wohl auch deren schlechte Tat ans Tageslicht. Wenn solche Leute in der alten Zeit gelebt hätten, wahrlich, man hätte auch zu ihnen wie zu Heiligen aufgeschaut." S. MNZ 1, S. 58; Stolte, S. 201. - Was Konfuzianismus und Buddhismus "Begierden" nennen, ist für Motoori der legitime Ausdruck der sich behauptenden guten menschlichen Natur: "Dinge wie Herzengüte und Rechtschaffenheit, Anstand und Bescheidenheit, Elternliebe und Ehrfurcht vor den älteren Geschwistern, Treue gegen den Landesherrn und Vertrauen zu den Mitmenschen gehören unbedingt zu der Natur des Menschen. Soweit sie also dazugehören, kennt und tut sie der Mensch allein, auch ohne darüber belehrt zu werden. Der Weg ist im Grunde nichts anderes als eine Lehre, die erdacht worden ist, um ein schwer zu regierendes Reich unter die Herrschaft zu zwingen ... Trotzdem zu glauben, daß dieser Weg ganz dem Himmelsgesetz entspreche, ist ein großer Irrtum. Auch ist es unverständlich, daß man das Auflehnen gegen diesen Weg 'menschliche Leidenschaft' nennt. Denn woher und weshalb ist diese sogenannte menschliche Leidenschaft entstanden? Da auch sie erst durch ein eigenes Vernunftgesetz entstehen müßte, wäre also auch die menschliche Leidenschaft Himmelsgesetz." S. MNZ 1, S. 63 f.; Stolte, S. 207. - Vgl. hierzu auch Matsumoto: Motoori Norinaga, S. 96-108.
- 473 shimin: Samurai, Bauern, Handwerker und Kaufleute (shi-nō-kō-shō); zur Gesellschaftsstruktur der Tokugawa-Zeit s. E. Honjō: The Social and Economic History of Japan, New York 1965, S. 188-212.
- 474 S. Meng-tzu 3A.4; Legge II, S. 249 f.; Dobson, S. 117.
- 475 matsugyō: Handwerk und Handel.
- 476 Vgl. Lun-yü 15.16; Legge I, S. 299; Waley, S. 196 f.
- 477 Wie Nariaki sich die Freizeitgestaltung seiner Untertanen vorstellte, geht aus seinem anlässlich der Einweihung des Kairaku-Parks von Mito verfaßten Kairakuenki (1841) hervor (s. MSB 1, S. 718 f.): "I not only intend to make this the place for my retirement; but I also wish to have my people enjoy themselves here, as I do. What a pleasant thing it would be, if they, following my principle, should not spend their time idly, but should cultivate their virtues, pay good attention to their occupations, and at their leisure bring their wives, children and friends; walk about the garden; write poems, sing songs and make music among the handsome flowers; drink wine or sip tea in the bright moonshine; or fish in the lake. In short, they may enjoy themselves as they wish and take moderate relaxation. I am very glad indeed, to share their enjoyment; and therefore to make my purpose known, I call this garden the 'Kairakuen'." S. Clement: The Tokugawa Princes of Mito, S. 22 f. - Der Name des Parks stellt eine Anspielung auf Meng-tzu 1A.2 dar: "Die Männer des Altertums freuten sich mit dem Volk gemeinsam (kairaku, chin. chieh-lo); daher konnten sie sich erfreuen." Vgl. Legge II, S. 128; Dobson, S. 30.
- 478 S. Nihongi 25; NKBT 68, S. 286 f.; Aston II, S. 212 f. Vgl. auch Lun-yü 13.6, 13.13; Legge I, S. 266,8; Waley, S. 173 f.
- 479 Vgl. Lun-yü 3.9; Legge I, S. 158; Waley, S. 96.
- 480 gun, ken: Unter der Ch'in-Dynastie begegnete man regionalen Tendenzen mit rigorosen Vereinheitlichungsmaßnahmen. Dazu gehörte die Abschaffung der Einteilung des Reiches in Lehensgebiete und die Gründung von 36 "chün" ("Herrschaftsgebieten"); die wiederum in "hsien" ("Kreise")

- zergliedert wurden. Die Chefs der Verwaltungsbezirke wurden von der kaiserlichen Kanzlei ernannt, waren an ihre Weisungen gebunden und konnten jederzeit abberufen werden. Vgl. Franke u. Trauzettel: Das Chinesische Kaiserreich, S. 75.
- 481 toku-gyō-dōgei (chin. teh-hsing-tao-i): Die sog. "Drei Angelegenheiten" (sambutsu, chin. san-wu): Die Sechs Tugenden (rikutoku, chin. liu-teh), die Sechs Verhaltensweisen (rikuko, chin. liu-hsing) und die Sechs Künste (rikugei, chin. liu-i). Die Sechs Tugenden sind Weisheit (chi, chin. chih), Menschlichkeit (jin, chin. jen), umfassende Erkenntnis (sei, chin. sheng), Rechtschaffenheit (gi, chin. i), Aufrichtigkeit (chū, chin. chung) und Harmonie (wa, chin. ho). Die Sechs Verhaltensweisen umfassen Pietät (kō, chin. hsiao), Freundschaft (yū, chin. yu), Freundlichkeit (boku, chin. mu), Liebe zur Familie (in, chin. yin), Ausdauer (nin, chin. jen) und Mitgefühl (jutsu, chin. hsu). Die Sechs Künste sind Riten (rei, chin. li), Musik (gaku, chin. yieh), Bogenschießen (sha, chin. sheh), Wagenlenken (gyo, chin. yū), Kalligraphie (sho, chin. shu) und Mathematik (sū, chin. shu). Vgl. Chou-li 2, ch. 12:1a-b.
- 482 Vgl. ebd., ch. 14:1b-3b.
- 483 Im Shun-tien, einem der fünf Yü-shu des Shu-ching. Vgl. Shu-ching, Shun-tien 24; Legge III, S. 47 f.; Karlgren: Documents, S. 7.
- 484 shizen (chin. chih-shan): Vgl. Ta-hsüeh, Grundtext 1; Legge I, S. 356. "What the Great Learning teaches, is - to illuminate illustrious virtue; to renovate the people; and to rest in the highest excellence."
- 485 Shintōsha no ryū: Die Gelehrten der verschiedenen Shintō-Schulen. Eine kurze Skizzierung der Hauptrichtungen (Ryōbu-, Ise-, Yuitsu-, Suika- und Rigaku-Shintō) liefert Earl: Emperor and Nation, S. 232 ff. - Zugleich eine Anspielung auf die volkstümlichen, aus dem Bauernstand erwachsenen religiösen Bewegungen seit Beginn des 19. Jhs., zusammengefaßt unter der Bezeichnung "Shintō-Sekten", deren Vertreter besonderes Gewicht auf Gesunbden und Gewinn irdischen Glücks legten. Dazu gehörten u.a. die Kurozumi-Sekte, die besonders den Glauben an die Macht der Amaterasu betonte (1814 von Kurozumi Munetada gegr.), und die Tenri-Sekte (1838 von der Bäuerin Nakayama Miki gegr.). Vgl. M. Anesaki: History of Japanese Religion, With Special Reference to the Social and Moral Life of the Nation, London 1930, Neudruck: London 1963, S. 309 ff.
- 486 Im Kojiki.
- 487 Das Kojiki wurde von Ō no Yasumaro nach dem mündlichen Vortrag des Palastjunkers Hieda no Are verfaßt.
- 488 fugeki: Zum Schamanismus in Japan vgl. KWJ, S. 386 ff.
- 489 Anspielung auf Motoori Norinaga. Die Entstehung des Bösen erklärt Motoori in Anlehnung an den Reinigungsmythos im Kojiki. Nachdem Izanagi die unreine Unterwelt (Yomi tsu Kuni) verlassen hatte und sich im Fluß Oto reinigte, entstanden aus dem Schmutz der Unterwelt die Gottheiten Yasomagatsubi no Kami und Omagatsubi no Kami. Darauf entstanden, um, wie es heißt, "diese Übel wieder gut zu machen", die Gottheiten Kamunaobi no Kami, Onaobi no Kami und Itsunome no Kami. Aus diesem Bericht zog Motoori den Schluß, daß alles Böse den Magatsubi- und alles Gute den Naobi-Gottheiten zuzuschreiben sei. Vgl. Matsumoto: Motoori Norinaga, S. 97 ff.; Tsunoda: Sources, S. 529 ff.
- 490 Tōko bezieht sich hier wieder auf das Naobi no mitama, wo es dazu heißt: "Als einer einmal fragte, ob etwa der Kami-Weg nicht vielleicht dasselbe sei, als was Lao-tzu und Chuang-tzu gemeint haben, habe ich geantwortet: Lao-tzu und Chuang-tzu waren der Spitzfindigkeiten der Ju-Gelehrten überdrüssig und schätzten daher das 'Natürliche' hoch. Und dies 'Natürliche' haben der Kami-Weg und die Lehre Lao-tzus und Chuang-tzus gemeinsam. Aber bei den beiden ist die Auf-

- fassung vom 'Natürlichen' grundverschieden. Lao-tzu und Chuang-tzu sind nicht Kinder des hehren Kami-Landes, sondern sie sind in einem schlechten Lande geboren. Deshalb haben sie nur die Lehren der Heiligen vernommen." S. MNZ 1, S. 66; Stolte, S. 210.
- 491 Anspielung auf Kommentarwissenschaftler der Hou-Han-Zeit, wie Chia K'uei (30-101 n. Chr.), Cheng Hsüan (127-200 n. Chr.) u.a. S. GBD 323, 274; Feifel: Geschichte der chinesischen Literatur, S. 118 f. Vgl. auch KJ 12.2.1.
- 492 Anspielung auf Neotaoisten, wie Wang Pi (226-249), K'ung Ying-ta (574-648) u.a. S. GBD Nr. 2210, 1055; Fung II, S. 168 ff. S. auch KJ 2.4.
- 493 jūō no setsu (chin. tsung-heng chih shuo): Anspielung auf Chia I (2. Jh. v. Chr.) u.a. In der Zeit der Koalitionskriege des 3. Jhs. standen das Bündnissystem der "Längsallianz" (tsung) gegen das erstarkende Ch'in und das der "Querallianz" (heng) der Ch'in-Verbündeten einander feindlich gegenüber. Zu dieser Achsenpolitik entstand das Schrifttum der Tsung-heng-chia, der "Rhetoriker", worin es nicht um Fragen moralischen Handelns, sondern um praktische Anweisungen für die Politik ging, wobei das Machtkalkül im Mittelpunkt aller Überlegungen stand. Zu den Begründern dieser Schule, Chang I (?-310 v. Chr.) und Su Chin (?-317 v. Chr.) und ihrem Lehrer Kuei-ku tzu s. Forke I, S. 482-499.
- 494 tongo no ri (chin. tun-wu chih li): Anspielung auf die Vertreter der "idealistischen" Richtung im Neokonfuzianismus (Hsin-hsüeh), wie Lu Chiu-yüan (1139-1193), Wang Yang-ming (1472-1529) u.a. Vgl. S. 3, Anm. 6. - Der chinesische Buddhistenmönch Tao-sheng (ca. 360-434) vertrat als erster die Auffassung, daß die Erlösung im Nirvana nicht nach einem langen, durch viele Inkarnationen führenden Erkenntnisprozeß zu erlangen sei, sondern in einer "plötzlichen Erleuchtung" (tun-wu), eine Auffassung, die im Ch'an- (jap. Zen-) Buddhismus zur vollen Entfaltung gelangte. Vgl. Fung II, S. 274-284.
- 495 goroku (chin. yü-lu): Gelehrte Aufzeichnungen von Aussprüchen der Lehrer über philosophische, literarische u.a. Fragen sowie Berichte über ihre Taten.
- 496 Vgl. Lun-yü 2.18; Legge I, S. 151; Waley, S. 92.
- 497 Vgl. ebd. 14.25; Legge I, S. 285; Waley, S. 187.
- 498 S. Anm. 35.
- 499 Vgl. Meng-tzu 3B.2 u. 7A.9; Legge II, S. 265, 453; Dobson, S. 125, 101.
- 500 Yüeh, Premierminister des mythischen Kaisers P'an Keng (trad. 15./14. Jh. v. Chr.), wehrte den Dank des Kaisers für seine Ratschläge ab mit den Worten: "It is not the knowing that is difficult, but the doing. If your Majesty know this, however, there will not be the difficulty, and you will become really equal in complete virtue to the former king. Wherein I, Yue, do not express myself, the blame rests on me." S. Shu-ching, Yüeh-ming 13; Legge III, S. 258.
- 501 Tseng Ts'an: Ein Schüler des Konfuzius, der sich durch seine Kindesliebe auszeichnete. Er gilt traditionell als der Autor des Hsiao-ching. Vgl. Forke I, S. 147-157.
- 502 S. Hsiao-ching 1; Makra: The Hsiao Ching, S. 3.
- 503 S. Chou-li 2, ch. 14:2a.
- 504 Vgl. Kung-yang-chuan, Ai-kung 3, ch. 27:2b f.
- 505 Vgl. Shih-chi 66:183b. König P'ing von Ch'u hatte aufgrund verleumderischer Beschuldigungen den Vater des Wu Tzu-hsü (auch: Wu Yüan) gefangengenommen und zusammen mit dessen ältestem Sohn getötet. Wu Tzu-hsü gelang es, in den Staat Wu zu fliehen, wo er in die Dienste

- des Prinzen Liao trat. Als Wu seinen Heimatstaat Ch'u angriff und er mit dem Heer von Wu in die Hauptstadt eingedrungen war, nahm er den Leichnam des inzwischen (516 v. Chr.) verstorbenen Königs aus seiner Grabstätte und versetzte ihm dreihundert Peitschenhiebe. - Näheres zu Tōkos Auffassung über diesen Fall s. bei Kobayashi, S. 21.
- 506 Vgl. das Vorwort zum Chung-ching (Pai-pu-ts'ung-shu-Ausg., hstü:1a), dem Klassiker der Loyalität, der traditionell Ma Jung (79-166 n. Chr.) zugeschrieben wird. Vgl. Forke I, S. 144 ff.
- 507 Ebenso wie die Schlange keine Füße benötigt, um sich fortbewegen zu können, bedürfen die Aussagen des Konfuzius über Pietät und Loyalität im Hsiao-ching keiner Ergänzungen zu ihrem Verständnis.
- 508 Die Aussagen des Chou-li.
- 509 S. Anm. 502.
- 510 Konfuzius soll Aufseher der Kornspeicher und danach der öffentlichen Weiden gewesen sein, bevor er mit zweiundzwanzig Jahren seine Lehrtätigkeit aufnahm. Vgl. auch Meng-tzu 5B.5; Legge II, S. 383 f.; Dobson, S. 180 f.
- 511 D. h., ob man ein Amt bekleidet oder nicht.
- 512 Vgl. Lun-yü 15.8; Legge I, S. 297; Waley, S. 195. "The Master said, The determined scholar (chih-shih) and the man of virtue (jen-jen) will not seek to live at the expense of injuring their lives to preserve their virtue complete." (Übers. Legge)
- 513 Ou-yang Hsiu (1007-1072): Historiker, Literat und Politiker der Sung-Zeit; Autor des Hsin Wu-tai-shih ("Neue Geschichte der Fünf Dynastien").
- 514 D. h., im Falle eines Konflikts zwischen Pietät und Loyalität.
- 515 S. Hsin Wu-tai-shih 15:4408b. Die Antwort des Ou-yang Hsiu auf die Frage, wie sich ein Untertan verhalten sollte, wenn der eigene Vater seinen Fürsten mit Waffengewalt angreife. Vgl. hierzu auch die betreffende Passage des Giko-meirei ("Die Weisungen des Tokugawa Mitsukuni") v. Takakura Issai (1750-1833), übersetzt in Clement: Instructions of a Mito Prince, S. 130 f. - Eine ähnlich klingende Formulierung gebraucht Tōko im Kaiten-shishi, um das Verhältnis Nariakis zum Shōgunat und zum kaiserlichen Hof auszudrücken: "Obwohl sein Körper sich anderswo aufhält, ist sein Herz doch beim Kaiserhaus." S. ebd. 10; ShTZ, S. 44.
- 516 chū (chin. chung), shitsu (chin. chih), bun (chin. wen): Zentrale Begriffe in den geschichtsspekulatorischen Theorien des Tung Chung-shu (ca. 179-104 v. Chr.). Vgl. Fung II, S. 61-71.
- 517 S. Shih-chi 47:161b.
- 518 Konfuzius soll deshalb die "Rechtschaffenheit" seines Schülers Jan Ch'iu gelobt haben. Vgl. Tso-chuan, Ai-kung 11.1; Legge V, S. 825.
- 519 Chung Yu war ein Schüler des Konfuzius. Vgl. Lun-yü 7.10; Legge I, S. 198; Waley, S. 124.
- 520 Lü Shang (auch: T'ai-kung Wang): Legendärer Feldherr der Gründerzeit der Chou-Dynastie und Lehrer des Wen-wang; taoistisch-legalistische Idealfigur. Lü Shang galt im Gegensatz zu Chou-kung als kriegerisch und unerbittlich. Vgl. GBD Nr. 1862.
- 521 Ikeda Mitsumasa (1609-1682): Zu seiner Biographie s. J.W. Hall: Ikeda Mitsumasa and the Bizen Flood of 1654, in: Craig u. Shively: Personality in Japanese History, S. 57-84.
- 522 Kumazawa Banzan: Über seine Beurteilung durch die Mito-Schule unterrichtet das Kumazawa Momotsugu den des Fujita Yūkoku; s. YZ, S. 338-347.
- 523 1669

- 524 Vgl. Lun-yü 7.32; Legge I, S. 205; Waley, S. 130. "The Master said, 'In letters I am perhaps equal to other men, but the character of the superior man, carrying out in his conduct what he professes (kyūko, chin. kung-hsing), is what I have not yet attained.'" (Übers. Legge)
- 525 fūryū (chin. feng-liu): Wörtl. "Windströmung"; der Begriff wird zu meist mit der Geisteshaltung von Literaten und Gelehrten der Zeit der Wei- und Chin-Dynastie, ihren nonkonformistischen Ansichten in Fragen konfuzianischer Moralvorstellungen und ihrer Abkehr von den Problemen der Politik in Verbindung gebracht. Vgl. Fung: A Short History of Chinese Philosophy, S. 231 f.
- 526 shichisho (chin. ch'i-shu): Die strategischen Handbücher Sun-tzu, Wu-tzu, Ssu-ma-fa, Li-wei-kung-wen-tui, Wei-liao-tzu, Huang-shih-kung-san-lieh und Liu-t'ao.
- 527 Vgl. Lun-yü 1.7; Legge I, S. 140 f.; Waley, S. 84 f.
- 528 Das Shih-ching.
- 529 Vgl. ebd. 13.5; Legge I, S. 265; Waley, S. 172 f.
- 530 Vgl. ebd. 9.3; Legge I, S. 265; Waley, S. 172 f. "The Master said, 'The linen cap is that prescribed by the rules of ceremony, but now a silk one is worn. It is economical, and I follow the common practice. The rules of ceremony prescribe to bowing below the hall, but now the practice is to bow only after ascending it. That is arrogant. I continue to bow below the hall, though I oppose the common practice.'" (Übers. Legge)
- 531 Während des Reinigungsumzugs am Ende eines Jahres gingen die Exorzisten lärmend von Haus zu Haus, um die bösen Geister zu vertreiben. Konfuzius dürfte von dem Spektakel nicht gerade angetan gewesen sein. Doch in dem Bewußtsein, daß es sich hier um einen sinnvollen Brauch handelte, empfing er die Umzügler in seinem kostbarsten Gewand an der östlichen Treppe seines Hauses, also dort, wo ein Hausherr seine Gäste begrüßte. Vgl. Lun-yü 10.10; Legge I, S. 233; Waley, S. 149.
- 532 Vgl. Meng-tzu 5B.4; Legge II, S. 381; Dobson, S. 76.
- 533 Als einst das Oberhaupt der mächtigen Chi-Familie in Lu dem heiligen T'ai-shan ein Bergopfer (lü) bringen wollte, machte Konfuzius ihm das zum Vorwurf, da diese kultische Handlung dem Fürsten von Lu vorbehalten war. Vgl. Lun-yü 3.6; Legge I, S. 156; Waley, S. 95.
- 534 Konfuzius wandte sich gegen die Annexion des kleinen Lehens Chuan Yü durch das Oberhaupt der Chi-Familie. Vgl. ebd. 16.1; Legge I, S. 284 f.; Waley, S. 202 f.
- 535 Als Fürst Chien von Ch'i durch seinen Minister Ch'en Heng ermordet worden war, wandte sich Konfuzius an Ai-kung, den Fürsten von Lu, und die Oberhäupter der drei mächtigsten Familien von Lu, um sie zum Vorgehen gegen Ch'en Heng zu veranlassen. Vgl. ebd. 14.22; Legge I, S. 284 f.; Waley, S. 186.
- 536 Vgl. ebd. 14.37; Legge I, S. 288 f.; Waley, S. 189.
- 537 Vgl. Chung-yung 10; Legge I, S. 391; Weber-Schäfer, S. 35. "Der Meister sprach: 'Mich in Geheimnisse versenken und Wunder tun, damit spätere Generationen etwas zu erzählen haben, das tue ich nicht.'" (Übers. Legge)
- 538 S. Lun-yü 19.2; Legge I, S. 339; Waley, S. 224.
- 539 S. Meng-tzu 7B.37; Legge II, S. 500; Dobson, S. 78.
- 540 Konfuzius
- 541 Vgl. Kokushihen; MGT 5, S. 152.
- 542 jütetsu: Die zehn bedeutendsten Schüler des Konfuzius: Yen Yüan, Min Tzu-chien, Jan Po-niu, Chung Kung, Tsai Wo, Tzu Kung, Jan Yu, Chi Lu, Tzu Yu und Tzu Hsia. Vgl. Lun-yü 11.2; Legge I, S. 237; Waley,

- S. 153.
- 543 Hierzu gehören die Titel: "Verfeinerung verbreitender König" (wen-hsüan-wang, T'ang-Zeit), "Höchst Heiliger Verfeinerung verbreitender König" (chih-sheng wen-hsüan-wang, Sung-Zeit), "Höchst Vollendeter Höchst Heiliger Verfeinerung verbreitender König" (ta-ch'eng chih-sheng wen-hsüan-wang, Yuan-Zeit), "Höchst Heiliger und vormaliger Lehrer Meister K'ung" (chih-sheng hsien-shih K'ung-tzu, Ming-Zeit) und "Höchst Vollendeter Höchst Heiliger Verfeinerung verbreitender König und vormaliger Lehrer Meister K'ung" (ta-ch'eng chih-sheng wen-hsüan-wang hsien-shih K'ung-tzu, Ch'ing-Zeit. Vgl. Morohashi Tetsuji (komp.): Dai Kanwa-jiten, 12+1 Bde., Tōkyō 1955-1960, Bd. 7, Nr. 6933.99.
- 544 S. Shu-ching, I Chi 4; Legge III, S. 79 f.; Karlgren: Documents, S. 11. "The emperor said: My ministers (make-) are my legs and arms, ears and eyes. I desire to spread my powers through the four quarters, do you act (for me)!" (Übers. Karlgren)
- 545 Chu-ko Liang (181-234): Berater des Liu Pei (161-223), des Begründers des Staates Shu; bekannt als Feldherr und Diplomat. Vgl. GBD Nr. 459.
- 546 S. San-kuo-chih, Shu-shu 9:1019b.
- 547 Vgl. Hsiao-ching 17; Makra, S. 37.
- 548 Vgl. Meng-tzu 1A.6; Legge II, S. 137; Dobson, S. 31. "Now among the shepherds of men throughout the nation, there is no one who does not find pleasure in killing men. If there were one who did not find pleasure in killing men, all the people in the nation would look towards him with outstretched necks. Such being indeed the case, the people would flock to him, as water flows downwards with a rush, which no one can repress." (Übers. Legge)
- 549 Näheres zur "freien Meinungsäußerung" (genro wo hiraku koto) in Mito s. Hitachi-obi 4; ShTZ, S. 74; Opitz: Lehensreformen, S. 41 f. S. auch Chang: From Prejudice to Tolerance, S. 26.
- 550 Vgl. Lun-yü 9.4; Legge I, S. 217; Waley, S. 138. "There were four things from which the Master was entirely free. He had no foregone conclusions, no arbitrary predeterminations, no obstinacy, and no egoism." (Übers. Legge)
- 551 Vgl. Meng-tzu 3B.7; Legge I, S. 277; Dobson, S. 81.
- 552 Einer der neun Minister des Shun; s. GBD Nr. 1016.
- 553 Vgl. Shu-ching, Shun-tien 25; Legge III, S. 49; Karlgren: Documents, S. 7.
- 554 S. San-kuo-chih, Shu-shu 5:1013a.
- 555 Vgl. MGT 5, S. 146-182. Das Kokushihen (2 Hefte) wurde 1833 vollendet, aber erst 1863 veröffentlicht. Der Titel ("An mein Volk") enthält eine Anspielung auf einen Satz im Shu-ching: "Now I will disclose (jap. koku) my heart and belly, reins and bowels, and in all details tell you my will (jap. shi). I will not put guilt on you all, you shall not jointly be angry and band together to speak slanderingly of me, the One man." S. ebd., P'an Keng 3.3; Legge III, S. 244; zit. nach Karlgren: Documents, S. 24.
- 556 Inhaltliche Zusammenfassung; vgl. Kokushihen, MGT 5, S. 146 ff.
- 557 Im Originaltext des Kōdōkanki steht statt dessen "Nariaki". Tōko ist es jedoch nicht erlaubt, den persönlichen Namen seines Fürsten zu erwähnen.
- 558 Ein nicht überliefertes Buch des Shu-ching. Die Stelle ist im Meng-tzu zitiert. Vgl. ebd. 1B.3; Legge II, S. 156.
- 559 ken (chin. ch'ien): Vgl. I-ching 1; Wilhelm 1/2, S. 1 ff.
- 560 kon (chin. k'un): Vgl. ebd. 2; Wilhelm 1/2, S. 6 ff.

- 561 chun (chin. chun): Vgl. ebd. 3; Wilhelm 1/2, S. 10 ff.
- 562 mō (chin. meng): Vgl. ebd. 4; Wilhelm 1/2, S. 14 ff.
- 563 Vgl. ebd. 3; Wilhelm 1/2, S. 11.
- 564 Vgl. ebd. 4; Wilhelm 1/2, S. 15.
- 565 Chou-kuan ("Die Beamten der Chou") ist sowohl ein anderer Name für das Chou-li als auch der Titel eines Shu-ching-Kapitels. Vgl. Chou-li 1 u. 2; Shu-ching, Chou-kuan 7; Legge III, S. 528.
- 566 Vgl. Meng-tzu 3A.4; Legge II, S. 251; Dobson, S. 117.
- 567 Vgl. ebd. 3.A3; Legge II, S. 242 f.; Dobson, S. 36.
- 568 Vgl. Chou-li 2, ch. 10:7b.
- 569 Vgl. ebd. 5, ch. 34:9a.
- 570 Vgl. ebd. 2, ch. 10:8a.
- 571 Vgl. Shih-ching 260; Legge IV, S. 541; Karlgren, S. 228.
- 572 Nach einer Aussage des Shih-chi konnte zur Zeit der Chou-Könige Wen und K'ang vierzig Jahre lang auf schwere Strafen verzichtet werden. Vgl. ebd. 4:14d; Chavannes V, S. 250.
- 573 Vgl. Meng-tzu 1A.7; Legge II, S. 147 f.; Dobson, S. 13.
- 574 Vgl. Lun-yü 2.3; Legge I, S. 146; Waley, S. 88.
- 575 Aoyama Sessai und Aizawa Seishisai.
- 576 koshōgashira: Chef der Samurai im Hofdienst, Zeremonienmeister und zugleich Berater des Fürsten. Zur Verwaltung des Mito-Lehens äußert sich Tōko im Hitachi-obi. Vgl. ebd. 2; ShTZ, S. 65 f.; Opitz: Lehensreformen, S. 25 ff.
- 577 Daigakuryō: Schulbehörde der Nara-Zeit, dem Beamtenministerium zugeordnet. Vgl. E. Schmidt: Die ersten Hoch- und Privat-Schulen Japans im Lichte zeitgenössischer Gesetze und Verfügungen, Diss., München 1956.
- 578 Vgl. Ryō no gige 1; ShZKT 22, S. 38 f.; und ebd. 3; ShZKT 22, S. 129-134.
- 579 Miyoshi Kiyotsura (847-918): Politiker und Gelehrter; Autor des Iken-junikajō (914), einer an Daigo Tennō (885-930, r. 897-930) gerichteten Denkschrift, worin er zu zahlreichen Mißständen seiner Zeit Stellung nahm. Zu seiner Biographie vgl. I.-L. Kluge: Miyoshi Kiyoyuki. Sein Leben und seine Zeit, Berlin 1958.
- 580 Vgl. Ikenjūnikajō 4; GR 26, S. 212 f.

MITO-TEXTE IN WESTLICHEN ÜBERSETZUNGEN

- An'i-mondō v. Aizawa Seishisai, 1824, in: Clement: Mito Samurai and British Sailors in 1824, S. 91-131. - Nicht veröffentlicht.
- Bairi-sensei-hiin narabi ni mei v. Tokugawa Mitsukuni, 1691, in: Hammitzsch: Mito-Schule, S. 65 f. - MGT 5, S. 46-8.
- Beikoku sōryōji no jūdai jiken mōshitateru no ken<sup>+</sup> v. Tokugawa Nariaki, 1857, in: W.G. Beasley: Select Documents of Japanese Foreign Policy, 1853-1868, London-New York-Toronto 2<sup>1960</sup>, S. 168 f. - BMGKM 18, S. 360-3.
- Beisen no shocho ni tsuite v. Tokugawa Nariaki, 1853, in: ebd., S. 102-7; The Centre for East Asian Cultural Studies (Hg.): Meiji Japan Through Contemporary Sources, 3 Bde., Tōkyō 1969-72, Bd. 2, S. 17-31. - BMGKM 2, S. 2-14.
- Dainihonshi<sup>++</sup> komp. v. Shōkōkan, 1657-1906, in: Webb: Early Mito School, S. 145-7 (Jingū Kōgō), 148-57 (Chū-ai Tennō), 157-61 (Ōjin Tennō), 172-4 (Tenchi Tennō), 175-85 (Ōtomo Tennō), 185-93 (Temmu Tennō), 211-60 (Go-Daigo Tennō); Vorwort zu den Monographien, in: Webb: What is the Dai Nihon Shi?, S. 142 f. - DNS 4, S. 14, DNS 1, S. 32-8, 128-40, DNS 3, S. 299-337, DNS 9, S. 1 f.
- Dainihonshi-jo v. Oi Shōrin und Tokugawa Tsunaeda, 1715, in: Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt, S. 271 f.; Tsunoda: Sources, S. 372 f. - YDNS 1, jo, S. 8-10.
- Dainihonshi-ronsan<sup>++</sup> v. Asaka Tampaku, 1716-20, in: Webb: Early Mito School, S. 162-4 (Okinatarashihime Kōgō den no san), S. 194 f. (Tennō Ōtomo ki no san), S. 195 f. (Temmu Tennō ki no san), S. 261 f. (Go-Daigo Tennō ki no san), S. 263 f. (Go-Komatsu Tennō ki no san). - MGT 6, S. 89-91, 24 f., 80 f., 84 f.
- Dainihonshi-sansō s. Dainihonshi-ronsan
- Gikō-meirei v. Takakura Issai, ?, in: Clement: Instructions of a Mito Prince, S. 116-53. - Nicht veröffentlicht.

<sup>+</sup>Auszug <sup>++</sup>Auszüge

- licht.
- Hitachi-obi<sup>++</sup> v. Fujita Tōko, 1844, in: Opitz: Lehensreformen, S. 22-63. - SHTZ, S. 53-138.
- Jōzan-bunshū s. Bairi-sensei-hiin narabi ni mei
- Kairakuenki v. Tokugawa Nariaki, 1841, in: Clement: The Tokugawa Princes of Mito, S. 22 f. - MShB 1, S. 718 f.
- Kaiten-shishi<sup>++</sup> v. Fujita Tōko, 1844, in dieser Arbeit. - SHTZ, S. 3, 4 f., 9 f., 11 f., 17, 24, 35 f.
- Kōdōkan-gakusoku v. Aizawa Seishisai und Tokugawa Nariaki, 1857, in: Hammitzsch: Mito-Schule, S. 70-3. - MGT 5, S. 183-8.
- Kōdōkanki v. Fujita Tōko und Tokugawa Nariaki, 1837-8, in: R. Ponsonby-Fane: Kodokwanki, in: Meiji Japan Society (Hg.): The Three English Versions of the Kodokwanki or Kodokwan Record, Tōkyō 1937, S. 3-6; G. Katō: Kōdōkanki, in: ebd., S. 9-13; M. Ono: Origin of the Establishment of the Kōdōkwan, in: ebd., S. 17-23; Hammitzsch: Mito-Schule, S. 67-9; ders.: Kōdōkanki, in: Meiji-gakkai-kiyō 52, Tōkyō 1939; Lamberti: A Political Study, S. 128 f.; in dieser Arbeit. - MShB 2, S. 278 f.
- Kōdōkanki-jutsugi v. Fujita Tōko, 1846-9, in dieser Arbeit. - S. S. 166, Anm. 1.
- Nankō no san v. Chu Shun-shui, 1670, in: Clement: Chinese Refugees, S. 39 f. - MMISH 2, Abb. 19.
- Ronsan-bakugo<sup>+</sup> v. Miyake Kanran, 1716, in: Webb: Early Mito School, S. 197-9 (Ōtomo Tennō). - MGT 7, S. 192-194.
- Seiki no uta v. Fujita Tōko, 1845, in: Hammitzsch: Mito-Schule, S. 74-6. - MGT 1, S. 454-60.
- Seimeiron<sup>+</sup> v. Fujita Yūkoku, 1791, in: Benl u. Hammitzsch: Geisteswelt, S. 259 f.; meine Übersetzung liegt im Manuskript vor. - NSHT 53, S. 9-14.
- Shinron<sup>++</sup> v. Aizawa Seishisai, 1825, in: Tsunoda: Sources, S. 595-603. - MGT 2, S. 2-8, 34-7, 78 f., 84.
- Shiron-shiden<sup>++</sup> v. Asaka Tampaku, ?, in: Webb: Early Mito School, S. 165-9 (Jingū Kōgō ron), 200-4 (Tei Ōtomo no

- gi). - MGT 6, S. 360-5, 349-52.  
 Taishoku-kanwa v. Aizawa Seishisai, 1842, meine Übersetzung liegt im Manuskript vor. - NSHT 53, S. 234-58.  
 Uchigoe Bokusai ni atouru sho v. Asaka Tampaku, 1736, in: Webb: Early Mito School, S. 30. - YZ, S. 69.

ZEIT-TABELLE

1600-1683	Chu Shun-shui
1628-1700	Tokugawa Mitsukuni (r. 1661-1690)
1645	Mitsukuni liest die Po-i-Biographie des Shih-chi und entschließt sich zur Kompilation eines japanischen Geschichtswerks.
1656-1737	Asaka Tampaku (Dekan 1693-1707)
1657	Gründung des "Amtes für Geschichtsschreibung" und Aufnahme der Arbeiten am Dainihonshi.
1665	Mitsukuni holt Chu Shun-shui nach Mito.
1672	Verlegung des Shikyoku in den Stadtteil Koishikawa und Umbenennung des Instituts in Shōkōkan.
1715	Festlegung des Titels Dainihonshi; Fertigstellung der Hauptannalen und Biographien.
1716-1720	Entstehung des Dainihonshi-ronsan von Asaka Tampaku.
1720	Übergabe der Hauptannalen und Biographien an das Bakufu.
1744-1823	Tachihara Suiken (Dekan 1786-1803)
1774-1826	Fujita Yūkoku (Dekan 1807-1826)
1782-1863	Aizawa Seishisai (Dekan 1831-1839)
1788	Yūkoku tritt in das Shōkōkan ein; Hakuji-sensei ni teisuru sho.
1791	Seimeiron
1797	Shūshi-shimatsu, Kōseikyoku no shogakushi ni atouru sho, Teishi no fūji; Yūkoku aus dem Shōkōkan ausgeschlossen.
1799	Kannō-wakumon; feierliche Darbringung der Hauptannalen und Biographien im Ahnentempel des Mitsukuni; Tachihara unter Hausarrest; Neueintritt Yūkokus ins Shōkōkan.
1800-1860	Tokugawa Nariaki (r. 1829-1844)
1803	"Aufruhr im Historiographischen Institut" (shikan-dōyō); Auszug der Tachihara-Gruppe.
1806-1855	Fujita Tōko
1807	Fujita Yūkoku und Takahashi Tanshitsu werden Dekane des Shōkōkan.
1809	Offizieller Beschluß der Herausnahme der "Würdigungen" (ronsan) aus dem Dainihonshi.
1825	Shinron
1829	Fujita Tōko stellvertretender Dekan; Aoyama-sōsai ni atouru



	sho; Rücktritt Tōkos; Regierungsantritt des Tokugawa Nariaki.
1833	Nariaki schlägt die Gründung einer Lehensakademie vor, Kōdōkanki.
1838	
1841	Eröffnung des Kōdōkan.
1844	Yoshiatsu tritt die Nachfolge seines Vaters an; Verhaftung Tōkos; Tōko-zuihitsu, Hitachi-obi, Kaiten-shishi.
1845	Seiki no uta
1849	Kōdōkanki-jutsugi; Rehabilitierung Nariakis; Freilassung Tōkos.
1857	Offizielle Eröffnungszeremonie des Kōdōkan; Veröffentlichung des Shinron.
1906	Fertigstellung des Dainihonshi.

ABKÜRZUNGEN

AHZ	Arai Hakuseki zenshū.
BMGKM	Dai Nihon komonjo, Bakumatsu gaikō-kankei monjo.
DNS	Dainihonshi.
GBD	A Chinese Biographical Dictionary (Giles).
GR	Gunsho-ruijū.
HAZ	Hirata Atsutane zenshū.
HJAS	Harvard Journal of Asiatic Studies, Cambridge, Mass.
JAH	Journal of Asian History, Wiesbaden.
JAS	Journal of Asian Studies, Ann Arbor.
KK	Kōdōkanki.
KKJ	Kōdōkanki-jutsugi.
KWJ	Kleines Wörterbuch der Japanologie (Lewin).
MGT	Mitogaku taikai.
MMISH	Mito meika-ibokushū.
MN	Monumenta Nipponica, Tōkyō.
MNZ	Motoori Norinaga zenshū.
MOAG	Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Tōkyō.
MS	Monumenta Serica, Peiping; Tōkyō; Los Angeles.
MShB	Mitohan shiryō, bekki.
NKBT	Nihon koten-bungaku taikai.
NKZ	Nihon koten zensho.
NM	Nihon no meicho.
NOAG	Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Hamburg.
NRI	Nihon rinri-ihen.
NShT	Nihon shisō taikai.
ShTZ	Shintei Tōko zenshū.
ShZKT	Shintei zōho Kokushi-taikai.
SPPY	Ssu-pu pei-yao.
TASJ	Transactions of the Asiatic Society of Japan, Tōkyō.
TP	T'oung Pao, Leiden.
YDNS	Yakuchū Dainihonshi.
YZ	Yūkoku zenshū.
ZZGR	Zokuzoku Gunsho-ruijū.

LITERATURVERZEICHNIS

a) Quellensammlungen

- Arai Hakuseki zenshū, hg. v. Kokusho-kankōkai, 6 Bde., Tōkyō 1905-1907.  
Dai Nihon komonjo, Bakumatsu gaikō-kankei monjo, hg. v. Tōkyō Daigaku Shiryō-hensanjo, 30 Bde., Tōkyō 1910-1955.  
Dainihonshi, hg. v. Yoshikawa-kōbunkan, 17 Bde., Tōkyō 1911-1918.  
Erh-shih-wu shih, hg. v. Hsiang-Kang wen-hsüeh yen-chiu-she, Hongkong 1959.  
Fujita Tōko Yamazaki Ansai shū, hg. v. Kobayashi Kenzō, Tōkyō 1967.  
Fujita Toko zenshū, hg. v. Takasu Yoshijirō, 6 Bde., Tōkyō 1936.  
Gunsho-ruijū, komp. v. Hanawa Hokinoichi, 29 Bde., Tōkyō 1959-1960.  
Hirata Atsutane zenshū, hg. v. Muromatsu Iwao, 15 Bde., Tōkyō 1921-1928.  
Kokka-taikan, hg. v. Matsushita Daisaburō u. Watanabe Fumio, 2 Bde., Tōkyō 1931 (Neudruck 1963).  
Mito meika-ibokushū, hg. v. Ida-shoten, Tōkyō 1942.  
Mitogaku taikai, hg. v. Takasu Yoshijirō, 8 Bde., Tōkyō 1940-1941.  
Mitohan shiryō, hg. v. Yoshikawa-kōbunkan, 3 Bde. + 2 Bde. bekkī, Tōkyō 1970.  
Motoori Norinaga zenshū, hg. v. Yoshikawa-kōbunkan, 13 Bde., Tōkyō 1926-1928.  
Nihon koten zensho, hg. v. Asahi-shimbunsha, 109 Bde., Tōkyō 1952-1963.  
Nihon koten-bungaku taikai, hg. v. Iwanami-shoten, 100 Bde., Tōkyō 1957-1968.  
Nihon no meicho, hg. v. Chūō-kōronsha, 50 Bde., Tōkyō 1971-1974.  
Nihon rinri-ihen, hg. v. Inoue Tetsujirō u. Kanie Yoshimaru, 10 Bde., Tōkyō 1901-1903.  
Nihon shisō taikai, hg. v. Iwanami-shoten, Tōkyō 1970 ff.  
Shintei Tōko zenshū, hg. v. Kikuchi Kenjirō, Tōkyō 1940.  
Shintei zōho Kokushi-taikai, hg. v. Kuroita Katsumi, 62 Bde., Tōkyō 1928-1962.  
Ssu-pu pei-yao, Shanghai 1927-1935.  
Yakuchū Dainihonshi, hg. v. Kawasaki Murayama, 12 Bde., Tōkyō 1964.  
Yūkoku zenshū, hg. v. Kikuchi Kenjirō, Tōkyō 1941.  
Zokuzoku Gunsho-ruijū, hg. v. Kokusho-kankōkai, 16 Bde., Tōkyō 1906-1909.

b) Japanische Sekundärliteratur

- Bitō Masahide: Mitogaku no tokushitsu, in: NSHT 53.  
Fukasaku Yasubumi: Mitogaku yōgi, Tōkyō 1940.  
Hashikawa Bunzō: Mitogaku no genryū to seiritsu, in: NM 29.  
Higo Kazuo: Fujita Tōko, Tōkyō 1944.  
Hōjō Takejirō: Ishin Mitogaku no katsuyaku, Tōkyō 1942.  
Imai Usaburō: Mitogaku ni okeru Jukyō no jūyō. Fujita Yūkoku, Aizawa Seishisai wo shu to shite, in: NSHT 53.  
Itō Tasaburō: Mitohan no seiritsu, in: Rekishigaku-kenkyū 8 (1938).  
Katō Toranosuke: Kōdōkanki-jutsugi shōkai, Tōkyō 1928.  
Kawasaki Saburō: Fujita Tōko, Tōkyō 1897.  
Kikuchi Kenjirō: Fujita Tōko den, Tōkyō 1899.  
Ders.: Mitogaku ronsō, Tōkyō 1943.  
Kiyohara Sadao: Kokutairon shi, Tōkyō - Ōsaka 1939.  
Maruyama Masao: Nihon sei-ji-shisōshi kenkyū, Tōkyō 1953.  
Matsumoto Sannosuke: Kinsei ni okeru rekishi-jojutsu to sono shisō, in: NSHT 48.  
Mitogakujuku (Hg.): Mitohan sonnō-shishi ryakuden, Mito 1936.  
Mito-shishi hensan-linkai (Hg.): Mito-shishi, 3 Bde., Bd. 1 u. 2: Mito<sup>4</sup> 1971, Bd. 3: Mito 1969.  
Motoyama Yukihiko: Meiji shisō no keisei, Tōkyō 1969.  
Nagoya Tokimasa: Mito Mitsukuni. Nihonjin no tame no kokushi 13, Tōkyō<sup>7</sup> 1970.  
Ders.: Mitogaku no dōtō, Mito 1971.  
Nishimura Fuminori: Mitogaku nyūmon, Tōkyō 1938.  
Ders.: Fujita Tōko, Tōkyō 1942.  
Ōno Makoto: Fujita Tōko no shōgai to shisō, Tōkyō 1942.  
Seya Yoshihiko: Mitohan hōtō no seiritsu-katei, in: Ibarakiken shi-kenkyū 1 (1965).  
Ders.: Mitogaku no haikai, in: NSHT 53.  
Suga Tadatomo: Kōdōkanki-jutsugi shōkai, Tōkyō 1927.  
Takasu Yoshijirō: Yūkoku - Seishisai - Tōko, Tōkyō 1936.  
Ders.: Fujita Tōko den, Tōkyō 1941.  
Ders.: Mitogakuto-retsuden, Tōkyō 1941.  
Ders.: Mitogaku jiten, Tōkyō 1942.  
Tatebayashi Miyatarō: Mitogaku kenkyū, Tōkyō 1943.  
Tsuchiya Takao: Bakumatsu shishi no mita Shina mondai, in: Kaizō 20/7 (1938).

## c) Westliche Sekundärliteratur

- Aston, William George: Nihongi. Chronicles of Japan from the Earliest Times to A.D. 697, 2 Bde. in 1 Bd., London 1956.
- Bauer, Wolfgang: China und die Hoffnung auf Glück. Paradiese - Utopien - Idealvorstellungen, München 1971.
- Bellah, Robert N.: Tokugawa Religion. The Values of Pre-Industrial Japan, Glencoe, Illinois 1957.
- Benl, Oscar, u. Horst Hammitzsch: Japanische Geisteswelt, Baden-Baden 1956.
- Bock, Felicia G.: Englishiki. Procedures of the Engi Era. Books I-V. Monumenta Nipponica Monograph, Tōkyō 1970.
- Bohner, Hermann: Jinnō-Shōtō-Ki. Buch von der wahren Gott-Kaiser-Herrschafts-Linie, verfaßt von Kitabatake Chikafusa, 2 Bde., Tōkyō 1935.
- Brüll, Lydia: Ōkuni Takamasa und seine Weltanschauung. Ein Beitrag zum Gedankengut der Kokugaku. Studien zur Japanologie 7, Wiesbaden 1966.
- Dies.: Prinzip (ri) und Materie (ki). Ein Beitrag zur Metaphysik des Hayashi Razan, in: Japanisches Kulturinstitut Jahrbuch 1, Köln 1970.
- Chang, Carsun: The Development of Neoconfucian Thought, 2 Bde., New York 1957/62.
- Chang, Richard T.: Fujita Tōko and Sakuma Shōzan. Bakumatsu Intellectuals and the West, Diss., University of Michigan 1964; veröffentlicht unter dem Titel: From Prejudice to Tolerance. A Study of the Japanese Image of the West, 1826-1864. Monumenta Nipponica Monograph, Tōkyō 1970.
- Ders.: Fujita Tōko's Image of the West, in: JAH 2 (1968).
- Chavannes, Edouard: Les Mémoires Historiques de Se-ma Ts'ien, 5 Bde., Paris 1895-1905 (Neudruck 1967).
- Clement, Ernest W.: The Tokugawa Princes of Mito, in: TASJ 18 (1889).
- Ders.: The Mito Civil War, in: TASJ 19 (1891).
- Ders.: Chinese Refugees of the Seventeenth Century in Mito, in: TASJ 24 (1896).
- Ders.: Instructions of a Mito Prince to His Retainers, in: TASJ 26 (1898).
- Ders.: Mito Samurai and British Sailors in 1824, in: TASJ 33 (1905).
- Dobson, W.A.C.H.: Mencius. A New Translation Arranged and Annotated for the General Reader, Toronto 1963.
- Dore, Ronald P.: Education in Tokugawa Japan, London 1965.
- Dumoulin, Heinrich: Die Entwicklung der Kokugaku, in: MN 2 (1939).
- Earl, David M.: Emperor and Nation in Japan. Political Thinkers of the Tokugawa Period, Seattle 1964.

- Feifel, Eugen: Geschichte der chinesischen Literatur mit Berücksichtigung ihres geistesgeschichtlichen Hintergrundes dargestellt nach Nagasawa Kikuya, Shina Bungeishi, Hildesheim <sup>3</sup>1967.
- Florenz, Karl: Die historischen Quellen der Shintō-Religion. Quellen der Religionsgeschichte, Bd. 7, Gruppe 9, Göttingen - Leipzig 1919.
- Forke, Alfred: Geschichte der alten chinesischen Philosophie. Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde, Bd. 25, Reihe B, Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen, Bd. 14, Hamburg 1927.
- Ders.: Geschichte der mittelalterlichen chinesischen Philosophie. Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde, Bd. 41, Reihe B, Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen, Bd. 21, Hamburg 1934.
- Ders.: Geschichte der neueren chinesischen Philosophie. Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde, Bd. 46, Reihe B, Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen, Bd. 25, Hamburg 1938.
- Franke, Herbert, u. Rolf Trauzettel: Das Chinesische Kaiserreich, Frankfurt (M) 1968.
- Franke, Otto: Geschichte des Chinesischen Reiches. Eine Darstellung seiner Entstehung, seines Wesens und seiner Entwicklung bis zur neuesten Zeit, 5 Bde., Berlin 1930-1952.
- Friese, Heinz: Chu Shun-shui (1600-1682) und Japan, in: NOAG 99 (1966).
- Fung, Yu-lan: A History of Chinese Philosophy, übers. v. Derk Bodde, Princeton <sup>6</sup>1969.
- Ders.: A Short History of Chinese Philosophy, hg. v. Derk Bodde, New York - London 1966.
- Giles, Herbert A.: A Chinese Biographical Dictionary, Cambridge 1898 (Neudruck: Taipei 1971).
- Graf, Olaf: Kaibara Ekiken. Ein Beitrag zur japanischen Geistesgeschichte des 17. Jahrhunderts und zur chinesischen Sung-Philosophie, Leiden 1942.
- Ders.: Tao und Jen. Sein und Sollen im sungchinesischen Monismus, Wiesbaden 1970.
- Hall, Richard King (Hg.): Kokutai no hongi. Cardinal Principles of the National Entity of Japan, übers. v. J.C. Gauntlett, Cambridge, Mass. 1949.
- Hammitzsch, Horst: Kangaku und Kokugaku. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte der Tokugawa-Zeit, in: MN 2 (1939).
- Ders.: Die Mito-Schule und ihre programmatischen Schriften BAIRI SENSEI HIIN, KŌDŌKANKI, KŌDŌKANGAKUSOKU, SEIKI NO UTA in Uebersetzung. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte der Tokugawa-Zeit, in: MOAG 31B (1939).
- Ders.: Aizawa Seishisai (1782-1863) und sein Werk Shinron, in: MN 3 (1940).
- Ders.: Der konfuzianische Einfluß auf die Geschichtsschreibung Japans,

- in: Saeculum 3 (1952).
- Ders.: Geschichte Japans, in: Oldenbourgs Abriss der Weltgeschichte, Abriss der Geschichte aussereuropäischer Kulturen, hg. v. Wolf-D. v. Barloewen, Bd. 2, München - Wien 1964.
- Harootunian, H.D.: Toward Restoration. The Growth of Political Consciousness in Tokugawa Japan. Publications of the Centre for Japanese and Korean Studies, Berkeley - Los Angeles - London 1970.
- Karlgren, Bernhard: The Book of Documents, Stockholm 1950.
- Ders.: The Book of Odes. Chinese Text, Transcription and Translation, Stockholm 1950.
- Kemper, Ulrich: Arai Hakuseki und seine Geschichtsauffassung. Ein Beitrag zur Historiographie Japans in der Tokugawa-Zeit. Studien zur Japanologie 9, Wiesbaden 1967.
- Lamberti, Matthew V.: A Political Study of Tokugawa Nariaki of Mito (1800-1860), unveröff. Diss., Columbia University 1968.
- Ders.: Tokugawa Nariaki and the Japanese Imperial Institution (1853-1858), in: HJAS 32 (1972).
- Legge, James: The Chinese Classics, 5 Bde., London 1861-1872 (Neudruck: Hongkong 1960).
- Lewin, Bruno (Hg.): Kleines Wörterbuch der Japanologie, Wiesbaden 1968.
- Lidin, Olof G.: Ogyū Sorai. Distinguishing the Way (Bendō). Monumenta Nipponica Monograph, Tōkyō 1970.
- Makra, M.L.: The Hsiao Ching, New York 1961.
- Matsumoto, Shigeru: Motoori Norinaga, 1730-1801. Harvard East Asian Series 44, Cambridge, Mass. 1970.
- Najita, T.: Ōshio Heihachirō (1793-1837), in: Personality in Japanese History, hg. v. Albert M. Craig u. Donald A. Shively, Berkeley - Los Angeles - London 1970.
- Numazawa, Franz K.: Die Weltanfänge in der japanischen Mythologie. Internationale Schriftenreihe für soziale und politische Wissenschaften, ethnologische Reihe 2, Paris - Luzern 1946.
- Opitz, Fritz: Die Lehensreformen des Tokugawa Nariaki nach dem "Hitachi-Obi" des Fujita Tōko, Diss., Ludwig-Maximilians-Universität zu München 1960 (Druck 1965).
- Ders.: Tokugawa Mitsukuni. Ein Staatsmann der frühen Edo-Zeit, in: Asien - Tradition und Fortschritt. Festschrift für Horst Hammitzsch zu seinem 60. Geburtstag, hg. v. Lydia Brüll u. Ulrich Kemper, Wiesbaden 1971.
- Philippi, D.L.: Kojiki, Tōkyō 1968.
- Sansom, George: A History of Japan, 3 Bde., London 1959-1964.
- Ders.: The Western World and Japan. A Study of the Interaction of European and Asiatic Cultures, London 1950 (Neudruck 1965).
- Stolte, Hans: Naobi no mitama. Geist der Erneuerung, in: MN 2 (1939).

- Totman, Conrad: Political Reconciliation in the Tokugawa Bakufu. Abe Masahiro and Tokugawa Nariaki, 1844-1852, in: Personality in Japanese History, hg. v. Albert M. Craig u. Donald H. Shively, Berkeley - Los Angeles - London 1970.
- Tsunoda, Ryūsaku, de Bary, William Theodore, u. Donald Keene (komp.): Sources of Japanese Tradition. Records of Civilization, Bd. 54, New York - London 1965.
- Waley, Arthur: The Analects of Confucius, Translated and Annotated, London 1938.
- Webb, Herschel: The Thought and Work of the Early Mito School, unveröff. Diss., Columbia University 1958.
- Ders.: The Mito Theory of the State, in: Researches in the Social Sciences on Japan, East Asian Institute Studies, Columbia University, Bd. 4 (1957).
- Ders.: What is the Dai Nihon Shi?, in: JAS 19 (1960).
- Ders.: The Development of an Orthodox Attitude Toward the Imperial Institution, in: Changing Japanese Attitudes Toward Modernization, hg. v. Marius Jansen, Princeton 1965.
- Ders.: The Japanese Imperial Institution in the Tokugawa Period. Studies of the East Asian Institute, Columbia University, New York - London 1968.
- Weber-Schäfer, Peter: Der Edle und der Weise. Oikumenische und imperiale Repräsentation der Menschheit im Chung-yung, einer didaktischen Schrift des Frühkonfuzianismus, Münchener Studien zur Politik 3, München 1963.
- Ders.: Oikumene und Imperium. Studien zur Ziviltheologie des chinesischen Kaiserreichs. Schriftenreihe zur Politik und Geschichte, München 1968.
- Werner, E.T.C.: A Dictionary of Chinese Mythology, Shanghai 1932 (Neudruck: New York 1961).
- Wilhelm, Richard: I Ging. Das Buch der Wandlungen, 2 Bde., Jena 1924 (Neudruck: Köln - Düsseldorf 1960).
- Ders.: Li Gi. Das Buch der Sitte, Jena 1930 (Neudruck: Köln - Düsseldorf 1955).

NAMENS- UND SACH-INDEX<sup>+</sup>

Abe Masahiro 34  
 Abe no Nakamaro 63, 177, 178;  
 13.2-5  
 Achiki 1.4, 9.1  
 agatanushi 7.2  
 Ai, Fürst s. Tokugawa Narinobu  
 Ai-hsin-chüeh-lo 10.4  
 Ai-kung 193  
 Aizawa Seishisai IX, X, 9, 13, 23,  
 26, 37, 38, 44, 153, 155, 159,  
 166, 167, 195, 196, 197, 198,  
 199; 37.3.1  
 Akitsushima 157  
 Amano 17.6  
 amanonuboko 6.1  
 Amaterasu Omikami 7, 11, 46, 47,  
 48, 50, 53, 56, 170; 4.1, 4.2,  
 4.5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 6.4,  
 7.1, 8.1, 10.5, 27.1, 27.3,  
 32.1.2, 34.3.1, 36.2  
 Amatsukume no Mikoto 5.3  
 Amenohohi no Mikoto 27.1  
 Amenokoyane no Mikoto 5.3  
 Amenomikotohirakasuwake 178; 14.1  
 Amenominakanushi no Kami 2.2  
 Amenooshihi no Mikoto 5.3  
 Amenowakahiko no Mikoto 27.1  
 Ameyorozutoyohi 14.1  
 Anenokōji 34  
 An'i-mondō X, 159, 196  
 Aoyama Haigen 38  
 Aoyama Sessai 25, 26, 37, 195;  
 37.3.1  
 Aoyama-sosai no atouru sho 159,  
 199  
 Arai Hakuseki 168, 182  
 Asaka Tampaku 6, 8, 12, 154, 155,  
 173, 185, 196, 197, 198, 199  
 Asakusagawa s. Sumidagawa  
 Ashikaga 59, 180, 181; 14.6, 15.2,  
 17.1, 17.2, 17.3, 17.6, 18.2,  
 24.2  
 Ashikaga no Tadafuyu 179; 15.2  
 Ashikaga no Tadayoshi 179; 15.2  
 Ashikaga no Takauji 179, 180, 186;  
 15.3  
 Ashikaga no Yoshimitsu 179; 15.4  
 Ashizawa Nobushige 187; 25.2  
 Bairi 186  
 Bairi-sensei s. Tokugawa Mitsukuni  
 Bairi-sensei hiin narabi ni mei  
 X, 6, 196, 197  
 Barbaren 13, 23, 24, 45, 61, 159,  
 184; 1.4, 3.3, 4.4, 4.5, 4.6,  
 6.2, 6.5, 7.2, 8., 8.1, 8.2,  
 8.3, 10.3, 12.1, 12.2.1, 12.2.2,  
 12.6, 13.4, 16.2.1, 18.6, 18.7,  
 21.4, 30.2.2, 32.1.2, 34.2.3  
 Beikoku soryōji no judai jiken mō-  
 shitateru no ken 196  
 Beisen no shochi ni tsuite 196  
 Bendōsho 41  
 Bidatsu Tennō 177; 12.3.1  
 Bizen 32.5  
 Bu, Fürst s. Tokugawa Harutoshi  
 Buddha 167; 1.4, 12.2.1, 12.2.3,  
 12.3.1, 12.5, 12.6, 13.4,  
 30.2.2  
 Buddhismus 4, 7, 32, 43, 52, 160,  
 161, 169, 176, 177, 178, 181,  
 184, 185, 188, 189, 191; 11.4,  
 12.1-6, 14.4, 22.2, 22.3, 22.4,  
 22.5, 28.6, 30.2.1, 30.2.2,  
 30.2.4, 30.3, 34.2.3  
 Buke-shohatto 166  
 Bun, Fürst s. Tokugawa Harumori  
 Bunkyo, Fürst s. Tokugawa Ienari  
 Bunsei-Ära 184; 21.4  
 Buretsu Tennō 177; 12.3.1  
 Chang I 191  
 Chan-kuo-Zeit 30.3  
 ch'an-shu / wei-shu 176; 12.2.1,  
 12.2.2, 30.3  
 Ch'ao Heng s. Abe no Nakamaro  
 Che 31.2.1  
 Ch'en Heng 33.3.4  
 Ch'en Shou 176  
 Ch'en-Dynastie 177  
 Cheng Hsüan 175  
 Cheng-ch'i-ko 23, 158  
 Ch'i 175; 32.4.1  
 Chi Lu 193  
 Ch'i-Dynastie 177; 12.2.3  
 Chia I 191  
 Chia K'uei 191  
 Ch'iang 176  
 Chia-yü 186  
 Chieh 176  
 Chieh-wang 174  
 Chien 193  
 Ch'ien-Han-shu 168, 176; 12.2.1  
 Ch'ien-tzu-wen 18  
 Chiihoakihomizuhō no Kuni 46, 47;  
 6.1  
 Ch'i-lun 175  
 Ch'in 8.2  
 Ch'in Shin-huang-ti s. Ying Cheng  
 Chin-Dynastie (265-419) 193; 12.2.4  
 Chin-Dynastie (1115-1235) 174  
 Ch'in-Dynastie 49, 189; 10.4, 29.5

Ching 18.7  
 Ch'ing-Dynastie 174  
 Chinha 171  
 Chin-shu 177  
 Ch'i-wo-wen 10.4  
 Chiyomatsu s. Tokugawa Mitsukuni  
 chōnin 10, 13  
 Chōnosuke 27  
 Chou-Dynastie 40, 49, 59, 165,  
 173, 181, 192, 195; 10.1, 10.4,  
 18.7, 28.1.1, 28.1.2, 29.5,  
 29.7, 31.2.2, 32.1.1, 32.4.1  
 Chou-i s. I-ching  
 Chou-kuan 195  
 Chou-kung 174, 192; 10.3, 11.3,  
 11.4, 12.2.2, 13.3, 18.7,  
 18.8, 28.1.2, 28.6  
 Chou-li 62, 174, 178, 188, 190,  
 191, 192, 195; 31.1, 31.2.2  
 Chou-wang 174, 185  
 Christentum 175, 176, 181; 12.1,  
 18.6, 18.8  
 Chu (Sippe) 179; 15.4  
 Chu (Fluß) 168; 25., 30.4.3  
 Ch'u 191, 192  
 Chu Chih-yü s. Chu Shun-shui  
 Chu Hsi 39, 40, 152; 12.2.1,  
 12.2.4  
 Chu Shun-shui IX, 6, 15, 154, 186,  
 187; 26.2  
 Chūai Tennō 177, 196; 8.2, 12.3.1  
 Chuan Yü 193; 33.3.4  
 Chuang-tzu 168, 190, 191; 2.4,  
 12.2.1, 12.2.4, 30.2.5  
 Chūchō-jijitsu 167  
 Ch'üeh-li 187; 26.2  
 Chu-ko Liang 194; 35.1.1, 35.3.2  
 Ch'un-ch'iu 153, 175, 178, 181,  
 188; 18.7, 31.2.1  
 Ch'un-ch'iu-Zeit 59  
 Chung Kung 193  
 Chung Yu 192  
 Chung-ching 192; 31.2.1, 31.2.2  
 Chung-yung 39, 161, 164, 167,  
 168, 170, 188; 3.5  
 Ch'u-shu 7.4  
 Daifusōkokukō 181  
 Daigakuryō 195; 37.4  
 Daigo Tennō 195  
 Dainihonshi 7-12, 19, 154, 155,  
 156, 168, 173, 184, 185, 196,  
 199, 200; 2.5, 24.3, 24.7  
 Dainihonshi-jo 185, 196  
 Dainihonshi-ronsan 8, 11, 155,  
 173, 196, 199  
 Dainihonshi-sansō s. Dainihonshi-  
 ronsan  
 Dazai Shundai 41  
 Dewa 20.1  
 Dochaku no gi 30  
 Dōkyō 177; 12.3.2, 13.3  
 Echizen 27  
 Ei, Graf s. Tokugawa Yorishige  
 Einosuke s. Tokugawa Narinobu  
 Eiroku-Ära 181; 18.3  
 Eishō-in 183; 20.2  
 Engetsu 186; 24.4  
 Englishiki 175, 184; 14.4, 21.2,  
 22.3, 27.2  
 Enryaku-Ära 7.2  
 Erh-shih-ssu shih 174  
 Ezo 183, 184; 21.1, 21.4  
 Fa-yen 188  
 Fu Hsi 168  
 Fuchū 34  
 Fujisan 49; 17.4  
 Fujita Yoemon 9, 23  
 Fujita Yūkoku X, 9-13, 20, 22,  
 23, 24, 25, 26, 58, 153, 154,  
 155, 161, 183, 192, 197, 199;  
 20.2  
 Fujiwara 175; 14.6  
 Fujiwara no Fujifusa 180; 16.2.3  
 Fujiwara no Mitsuyori 179; 16.2.1  
 Fujiwara no Morokata 16.2.3  
 Fujiwara no Nagakata 179; 16.2.1  
 Fujiwara no Nobuyori 179; 16.2.1  
 Fujiwara no Seika 2, 152, 185;  
 23.4  
 Fujiwara no Tadamichi 179; 15.2  
 Fujiwara no Tadzane 179; 15.2  
 Fujiwara no Yorinaga 179; 15.2  
 fukko no toshi 12  
 fumei 12.2.2  
 Furuyama 24  
 Fushimi 20.2  
 Fusō-Baum 180; 17.4  
 Futodama no Mikoto 5.3  
 futomani 50; 7.1  
 Futsumushi no Kami 5.3  
 Gagaku 18.5, 26.6  
 gembarō 11.4  
 Gembō 13.3  
 gembyō 184; 22.4  
 Genji-monogatari 43  
 Genna-Ära 26.1  
 Genyū, Fürst s. Tokugawa Ietsuna  
 Gi, Fürst s. Tokugawa Mitsukuni  
 Gikō-meirei X, 192, 196  
 Go-Daigo Tennō 154, 170, 174, 180,  
 186, 196; 14.5, 16.2.2, 24.4  
 Go-Kameyama Tennō 154  
 Go-Kashiwabara Tennō 181  
 Go-Komatsu Tennō 154, 155, 196  
 Go-Mizunoo Tennō 181; 18.5, 18.8  
 Go-Murakami Tennō 180; 15.2.2  
 goroku 191  
 Go-Sanjō Tennō 178; 14.5  
 gosanke 20, 21, 32, 158; 20.2,  
 24.6, 25.3  
 Go-Shirakawa Tennō 179; 15.2  
 Go-Spiel 29.3  
 Go-Toba Tennō 179  
 Go-Yōzei Tennō 181; 18.5  
 Gukanshō 47, 163  
 Hachiman 173  
 Hagiwara Kaneyori 183; 21.3  
 Hakkedō 17, 157

<sup>+</sup>KKJ-Belegstellen sind mit der entsprechenden Abschnittszahl angegeben.

Hakone 180  
Hakuji-sensei ni tei-suru sho 9, 199  
Han Yü 176, 178; 12.2.1, 13.4  
handoku 187; 26.4  
Han-Dynastie 49, 52, 158, 165, 174, 175, 176, 191; 12.3.1, 29.5, 35.3.2  
hangaku 15, 156  
Han-Konfuzianer 52; 30.3  
Hatakeyama 180  
Hatsukunishirashishi 178; 14.1  
Hayashi Razan 2, 47, 152, 168, 169, 186, 187; 24.4  
Heguri 177  
Heiji-Ära 178; 15.1, 16.1  
Hieda no Are 190; 30.2.3  
Himuka 171; 6.2  
Hirata Atsutane 5, 153, 169, 172, 180  
Hitachi no gaku 187  
Hitachi-fudoki 187; 27.2  
Hitachi-obi 16, 30, 35, 36, 156, 159, 160, 161, 162, 178, 194, 195, 197, 200  
Hitomi Bokuyü 6  
Hitotsubashi 34, 158  
Hogen-Ära 178; 15.1, 16.1  
hōin 185; 23.4  
Hōjō 14.6, 16.2.1, 19.3, 24.2  
Hōjō Takatoki 180  
Hōjō Tokimune 179; 16.2.1  
Hōjō Yasutoki 179; 16.2.1  
Hōjō Yoshiteru 182  
Hōjō Yoshitoki 179; 15.3  
Hokkaidō 184  
Honchō no shiki 155  
Honchō-tsugan 186  
Honganji 181; 18.2  
Hoori no Mikoto 5.1  
Horikawa Senzō 23  
Hosokawa 180  
Hossō-Sekte 177, 178  
Hou-Han-shu 12.2.1  
Hsia-Dynastie 165, 173, 174, 181; 10.1, 10.4, 28.1.1, 29.5, 32.1.1  
Hsiao-ching 18, 23, 53, 164, 178, 191, 192, 194; 31.2.1, 31.2.2  
Hsieh 28.1.1, 28.1.2  
Hsien Pi 176  
Hsien Yuan 2.4  
Hsin-Wu-tai-shih 192  
Hsin Yüeh 6  
Hsi-shan s. Shou-yang-Berg  
Hsiung-nu 158, 176  
Hsiu-t'u 176; 12.2.1  
Hsü Hsing 168; 2.4  
Hsün K'uang 4, 59  
Hsün-tzu 165, 185, s. Hsün K'uang  
Huang-shih-kung-san-lüeh 193  
Huang-ti 168, 172  
Huo Ch'ü-ping 22, 158; 12.2.1  
hyakka 178; 13.4  
I, Fürst s. Tokugawa Yorifusa  
I-ching 172, 175, 178, 181, 188, 194, 195; 7.4, 37.1.1  
Ihotaru 171  
Ii 17.6  
Iida 23  
Ikeda 17.6  
Ikeda Mitsumasa 192; 32.5  
Ikenjūnikajō 195  
Ikkō-Sekte 181  
I-li 178  
Imagawa Yoshimoto 182; 19.2  
Imibe (Imube, Imbe) 5.2  
Imna s. Mimana  
Imube no Hironari 3.4, 3.5  
inagi 7.2  
Indien 174, 178; 12.2.1, 34.2.3  
Ise 4.5, 7.2, 18.3, 21.1, 27.3  
Ise-Shintō 190  
Ishikawa Akiyoshi 38  
Ishikawa Dōkei 155  
Iso no Kami 7.2  
Isotakeru no Mikoto 7.1, 8.1  
Itabashi 21.4  
Itō Jinsai 4, 169  
Itsunome no Kami 190  
Itsuse no Mikoto 6.4  
Iwamoto Etchū 21.4  
Izanagi no Mikoto 46, 171, 190; 3.4  
Izanami no Mikoto 46, 171; 3.4  
Izu 25.2  
Izumo 187  
Jan Ch'iu 192; 32.4.1  
Jan Po-niu 193  
Jien 47  
jikō 187; 23.4, 26.4  
Jimmu Tennō 47, 55, 154, 167, 168, 178; 5.1, 9.1, 14.1, 31.1.2  
Jindai no taiyō 12  
Jingikō 29  
Jingiryō 5.2  
Jingi-shisho 29  
Jingū Kōgō 7, 173, 196  
Jinnō-shotōki 47, 163, 168, 170  
Jitsugaku 6  
Jōdo-Sekte 184  
Jōge-fuyū no gi 30  
Jōkan, Fürst s. Takeda Nobuyoshi  
Jōken, Fürst s. Tokugawa Tsunayoshi  
Jōtei s. Shang-ti  
Jōzan-bunshū 197  
Junson-nichiroku 28  
Juntoku Tennō 179  
Kada no Azumamaro 5, 152  
Kadono 7.2  
Kai 182; 19.3  
Kaibara Ek(i)ken 62, 152  
Kairakuen 189  
Kairakuenki X, 189, 197  
Kaitenshi 22, 158  
Kaiten-shishi 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 158, 159, 160, 167, 170, 183,

192, 197, 200  
kajuku 15, 18  
Kamakura 180; 14.6  
Kambun-Ära 23.2  
Kameda Hōsai 23  
Kamemaru 184; 23.1  
Kamimusubi no Kami 2.2  
Kammu Tennō 7.2, 14.5  
Kamo Mabuchi 5, 153  
Kamunaobi no Kami 190  
Kamuyamatoiharehiko 178; 14.1  
Kaname'ishi 17, 157  
Kanei-Ära 21.3, 22.1, 25.1  
Kaneiji 184; 22.4, 22.6  
Kanenaga 180; 16.2.3  
Kangaku 52  
K'ang-wang 64, 195  
Kannō-wakumon 13, 28, 199  
Kan-Paß 180; 16.2.2  
kanrei 17.2  
Kansa s. Kantō  
kansha 183  
Kantō 29, 30, 183; 19.3, 20.1  
Karunoshima 178; 14.1  
Kashima 157, 188; 21.3, 27.2, 27.3  
Kashima-Schrein 17, 157; 21.3, 27.2  
Kashiwa(ba)ra 168, 178; 2.5, 14.1  
Kasuga-machi 28  
Katsuragi 178; 14.1  
Katsuragi, Geschlecht der 177  
Katsushika 28  
Kawaguchi Ryokuya 25, 154  
Kawakamitakeru 21.1  
Kawase 28  
Kei, Fürst s. Tokugawa Yoshinao  
Keichō-Ära 20.2, 26.1  
Keichū 5  
Keiki s. Tokugawa Yoshinobu  
Keikō Tennō 177; 6.2, 8.2, 21.1  
Keisaburō s. Tokugawa Nariaki  
kei-shi-shi-shū 187; 26.6  
Kembun-guhitsu 182  
Kemmu-Ära 24.5  
Kemmu-Restauraton 180; 17.1  
Kibi no Mabi 63, 177; 13.2, 13.3, 13.4, 13.5  
Kii 20, 21, 27, 183; 20.1, 24.4, 25.2  
Kikuchi 16.2.3  
Kikuchi Hiroshi 37  
Kimmei Tennō 177; 12.3.1  
Kiongaku 6; 154  
Kinoshita Jun'an 152  
Kitabatake Chikafusa 47, 170, 180  
Klassiker, chinesische 52, 173; 9.1, 13.4, 19.1, 22.2, 26.6, 28.1.1, 28.1.2, 29.5, 30.3, 30.4.3, 31.2.1, 31.2.2, 34.3.1, 37.1  
Klassiker, japanische 52; 1.2, 1.6, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.1, 8.1, 8.2, 8.3, 13.4, 26.6, 30.4.2  
Kōbunin 187  
Kōchō-shinshi 155  
Kōdōkan 13, 15-21, 30, 37, 157, 200; 2., 26., 26.6, 27.3, 29.6, 32.5, 34.3.2, 36.3, 37., 37.3.1, 37.3.2, 37.4  
Kōdōkan-gakusoku X, 157, 197  
Kodō-taii 169  
Kogaku(ha) 4, 6, 8, 9, 41, 42, 152, 169  
Kogoshūi 46, 169, 170; 5.2  
Kōgyoku-ki 1.4  
Kōshikawa 26, 32, 33, 35, 36, 153, 184, 199  
Kojiki 5, 12, 45, 46, 167, 168, 171, 172, 173, 178, 183, 190; 2.2, 4.1, 5.2, 5.3, 14.2, 30.2.3, 30.5  
Kojikiden 5, 171, 188, 189, 190, 191  
Kojima 16.2.3  
Kōkaku Tennō 22; 24.7  
Kōken-Shōtoku Tennō 177; 12.3.2  
Kōki s. Nihonkōki  
Kōkokugaku 6  
Kokugaku 4, 5, 6, 8, 12, 42, 43, 47, 52, 61, 152, 153, 169; 3.3, 5.3, 6.1, 8.1, 10.3, 28.6, 30.2.1, 30.2.5, 34.1.1  
Kokugōkō 171  
Kokushi 155  
Kokushihen 193, 194; 36.2, 36.3  
Koma 11.2  
Komagome 34, 153  
Kōmyō Naizen 19.3  
Kōmyō Tennō 24.4  
Konfuzius s. K'ung-tzu  
Konfuzius-Tempel 17; 28., 28.2, 28.7, 34.3.2  
Kōnin Tennō 177; 14.5  
Kōseikyoku no shogakushi ni atouru sho 10, 199  
Kōtoku Tennō 14.1  
Kōtoku-ki 1.4  
Koume 36, 38  
Koyu 6.2  
Kuan Chung 59  
Kuan-tzu 59, 165, 181  
Kubilai s. Kublai Khan  
Kublai Khan 179; 16.2.1  
Kudara 167, 171; 1.4, 8.2, 9.1  
Kuei 12.2.3  
K'uei 29.5  
Kuei Ku-tzu 191  
kugadachi 7.1  
Kuhashihokochitaru no Kumi 6.1  
Kuji-Distrikt 23.6  
Kujiki 12  
Ku-liang-chuan 178  
Ku-lun 175  
Kumamoto 182  
Kumaso 183; 8.2, 21.1  
Kumazawa Banzan 3, 47, 152, 192; 32.5

Kumazawa Momotsugu den 192  
 K'ung Ying-ta 191  
 K'ung-tzu 4, 41, 51, 59, 64, 168,  
 174, 181, 185, 187, 191, 192,  
 193, 194; 10.3, 11.3, 11.4,  
 12.2.2, 13.3, 13.5, 18.7, 18.8,  
 28.2, 28.1.1, 28.1.2, 28.1.3,  
 28.2, 28.3, 28.5, 28.6, 28.7,  
 29.5, 30.3, 30.4.1, 31.1,  
 31.2.1, 31.2.2, 32.4.2, 33.3.1,  
 33.3.2, 33.3.3, 33.3.4, 34.1.2,  
 34.3.1, 34.3.2  
 Kung-yang Kao 31.2.1  
 Kung-yang-chuan 178, 191  
 kuni no miyatsuko 7.2  
 Kunitokotachi no Mikoto 2.2  
 Kunitomo Zen'an 38  
 Kuraiyama 185, 186; 23.5  
 Kuraiyama no uta 23.5  
 Kure 173; 9.1  
 Kurifu 17.6  
 Kurilen 184  
 Kurita Kaishitsu 154  
 Kurita Ritsuri 155  
 Kuriyama Sempō 6  
 Kurozumi-Sekte 190  
 Kusunoki 180; 16.2.3  
 Kusunoki Masashige 180, 186; 24.5  
 Ku-tsung 187; 27.5  
 Kyōboku 27  
 Kyōwa-Āra 26.2  
 Kyūmon-ihan 23  
 Lao-tzu 168, 190, 191; 2.4, 12.2.1,  
 12.2.4, 30.2.5, 30.3  
 Legalismus 188, 192  
 Li 177; 13.1, 13.3, 32.4.2  
 Li T'ai-po 178; 13.4  
 Liang-Dynastie 177; 12.2.3  
 Liao-Dynastie 174  
 Li-chi 165, 175, 178, 188  
 Liu Chuang 176; 12.2.1, 12.2.2  
 Liu Hsiu 176; 12.2.1  
 Liu Pang 176; 12.2.1  
 Liu Pei 194  
 Liu Tsung-yūan 178; 13.4  
 Liu-t'ao 193  
 Li-wei-kung-wen-tui 193  
 Lu 193; 28.1.2, 33.3.4  
 Lu Chiu-yūan 191  
 Lü Shang 192; 32.4.2  
 Lu-lun 175, s. Lun-yū  
 Lung-hsi 176; 12.2.1  
 Lun-yū 4, 53, 61, 64, 161, 162,  
 165, 166, 168, 170, 174, 175,  
 178, 185, 188, 189, 191, 192,  
 193, 195; 11.2  
 Ma Jung 192  
 Magatsubi no Kami 190; 30.2.5  
 Mahan 171  
 Maki Izumi 156  
 Makimuku 14.1  
 Manyōshū 5, 188; 27.2  
 Masaki Yoritada 20.2  
 Matsuchiyo s. Tokugawa Tsunamasa  
 Matsudaira 181  
 Matsuoka 25.2  
 Melji-Restauraton 13, 55  
 Mei-li s. Bairi  
 Meireki-Āra 21.4  
 Meng K'o 4, 48, 49, 59, 163, 168,  
 172; 7.4, 9.3, 13.5, 18.7, 34.1.2  
 Meng-tzu 49, 163, 165, 167, 168,  
 172, 173, 174, 178, 181, 188,  
 189, 191, 192, 193, 194, 195  
 Miharanuchi 178; 14.1  
 Mikawa 182; 19.2, 19.3  
 Miki Yukitsugu 22.1  
 Mimana 171; 8.2  
 Min Tzu-chien 193  
 Minabuchi no Shōan 175; 11.3  
 Minamoto 180; 14.6, 17.3, 32.2.1  
 Minamoto no Chikafusa 3.4, 3.5,  
 16.2.3, s. Kitabatake Chikafusa  
 Minamoto no Tametomo 179; 15.2  
 Minamoto no Yoritomo 179; 15.2,  
 15.3  
 Minamoto no Yoshitomo 179; 15.2,  
 16.2.1  
 Minatogawa 186; 24.5  
 Mine 26, 34  
 Ming-Dynastie 15.4, 26.2  
 Ming-shih 174  
 Ming-ti 12.2.1  
 misogiharai 7.1  
 Miwa Shissai 152  
 miyake 7.2  
 Miyake Kanran 6, 197  
 Miyake Sekian 152  
 Miyamoto 23  
 Miyoshi Kiyotsura 195; 37.4  
 Mizuno Tadakuni 30, 31  
 Mo Ti 176; 12.2.1  
 Mononobe no Okoshi 177; 12.3.1  
 Mori Genjuku 6  
 Morinaga 180; 16.2.3  
 Moriyama 34; 23.3  
 Motoori Norinaga 4, 5, 42, 43, 153,  
 171, 188, 189, 190, 191  
 Munechika 184; 22.1  
 Munenaga 16.2.3  
 Murakami 16.2.3  
 Murasaki Shikibu 43  
 Muro Kyūsō 152, 182  
 Muromachi 14.6, 17.6, 18.2  
 Musashi 23  
 musubi no kami 169  
 Mutsu 20.1, 25.2  
 myōjin 183  
 myōjindai 183; 21.2  
 Nabeshima Katsushige 183; 21.4  
 Naganuma 23.3  
 Nagoya 187; 25.2  
 Naka no Ōe s. Tenchi Tennō  
 Naka-Distrikt 23  
 Nakae Tōju 3, 152  
 Nakatomi 5.2  
 Nakatomi no Kamako 61, 175, 177;  
 11.3, 12.3.1, 12.3.2

Nakatomi no Kamatari s. Nakatomi  
 no Kamako  
 Nakayama 24, 33  
 Nakayama Ienori 19.3  
 Nakayama Miki 190  
 Nan s. Kusunoki  
 Nan, Meister s. Kusunoki Masashige  
 nanayo 167; 2.2  
 Naniwa 19.1  
 Naniwa-sōjō-kiji 30  
 Nankō no san X, 186, 197  
 Nanryō, Fürst s. Tokugawa Yorinobu  
 Naobi no Kami 190; 30.2.5  
 Naobi no mitama 188, 189, 190,  
 191  
 Nawa 16.2.3  
 Nihongi s. Nihonshoki  
 Nihonkoki 171, 172; 6.1  
 Nihonshi 155  
 Nihonshoki 12, 46, 163, 164, 167,  
 168, 169, 170, 171, 172, 173,  
 174, 175, 177, 178, 189; 2.2,  
 2.3, 4.1, 5.2, 5.3, 8.1, 8.2,  
 14.2, 30.2.3  
 niiname no matsuri 170  
 Nikkō 31  
 Ninigi no Mikoto 46, 53; 4.2, 5.1,  
 5.2, 5.3, 6.2, 6.4, 10.5,  
 32.1.2  
 Ninkō Tennō 186; 24.7  
 Nintoku Tennō 61, 177; 11.2, 14.1  
 Nio 9.1  
 Nishiyama 186; 23.5  
 Nitta 181; 16.2.3, 17.6  
 Nogareyama 23.6  
 Nördliche Wei-Dynastie 177; 12.2.3  
 Noto 183; 21.4  
 nung-chia 168  
 Ō no Yasumaro 190; 2.2, 2.3  
 Oda Nobunaga 1, 180, 181, 182;  
 17.3, 17.4, 17.5, 18.3, 19.2  
 Ōei-Āra 15.4  
 Ogawa 25.2  
 Ogyū Sorai 4, 9, 13, 41, 169, 178  
 Ōhashi Totsuan 156  
 Ōi Shōrin 196  
 Ōjin Tennō 162, 168, 177, 178,  
 196; 8.2, 11.2, 12.3.1, 14.1  
 Okada Tomatsu 23  
 Ōkagami 179  
 Okayama 3  
 Okazaki Kaiin 154  
 Ōkubo 17.6  
 Ōkudaira 17.6  
 Ōkuni Takamasa 162  
 Ōkuninushi no Kami s. Ōnamuji no  
 Kami  
 Ōmagatsubi no Kami 190  
 Ōmoikane no Kami 5.3  
 Ōnamuji no Kami 187; 6.1, 6.4,  
 7.1, 8.1, 27.1  
 Ōnaobi no Kami 190  
 Ōno Takamura 23  
 Ōnogoroshima 171; 6.1  
 Opium-Krieg 31, 160  
 Ōsaka 29, 30, 181, 182; s. Naniwa  
 Ōshio Heihachirō 3, 29, 55, 160  
 Ōstliche Chin-Dynastie 12.2.3  
 Ōta 20.2  
 Ōta, Dorf 23.6  
 Ōta Bishū 31  
 Ōta Kinjō 23  
 Ōtaka 19.1  
 Ōtogawa 190  
 Ōtomo Tennō 196  
 Ōtsu 24, 25  
 Ōusu no Mikoto s. Yamatotakeru no  
 Mikoto  
 Ou-yang Hsiu 192, 31.3.3  
 Owari 20, 21, 27, 187; 20.1, 24.4,  
 25.2  
 Paekche s. Kudara  
 Pan Ch'ao 22, 158  
 P'an Keng 191  
 P'an Ku 170; 3.4  
 Pao Hsi 2.4  
 Pei-shih 186  
 Perry, Matthew 13, 36  
 Pflaumenblüten 17, 18, 19, 157  
 P'ing-wang 191, 192  
 Po-i 184, 185, 199; 23., 23.1  
 Pyonhan 171  
 Rangaku 182; 3.3, 18.8  
 Retsu, Fürst s. Tokugawa Nariaki  
 Rezanov, Nikolaj Petrovitsch 185  
 Rigaku-Shintō 190  
 Ronsan-bakugo 197  
 Rußland 184  
 Ryō no gige 171, 175, 195  
 Ryōbu-Shintō 160, 169, 184, 190  
 Sachalin 185  
 Sagisaka Yakurō 21.4  
 Saiso 9.1  
 Sakuma Dōgan 168  
 Sakuma Shōzan 156  
 Saku-machi 22.1  
 Sakura Sōhei 33  
 san-huang 168  
 sankan 180  
 Sankan 171; 6.2, 8.2, 9.1  
 San-kuo-chih 176, 194  
 sansei 179  
 santai 180  
 Santokushō 169  
 Sanuki 186; 25.2  
 Sassa Jitchiku 6  
 Satake 20.1  
 Satō Issai 37, 152, 155  
 Satō Norikiyo 179; 16.2.1  
 Sei, Graf s. Tokugawa Tsunamasa  
 Seiki no uta X, 23, 36, 48, 49,  
 50, 158, 197, 200  
 Seimeiron X, 10, 13, 58, 153, 197,  
 199  
 Seimu Tennō 177; 6.2  
 Seiransha 23, 36  
 Seiseki-gairon 172  
 Seitei 22.1

- Seiwa-Genji 181  
 Seiyōgaku s. Rangaku  
 Seizan s. Nishiyama  
 Seizan-iji s. Tōgen-iji  
 Seizan-inshi s. Tokugawa Mitsukuni  
 Sekigahara 1; 18.5, 19.2, 20.2  
 sekiten 187; 26.2  
 Sembanuma 23  
 Sengoku-Zeit 1; 18.6, 20.2, 21.4, 24.2  
 Senka Tennō 177  
 Sennosuke 27  
 Settsu 24.5  
 Shang-Dynastie 165, 173, 174, 185, 188; 10.1, 10.4, 28.1.1, 29.5, 32.1.1  
 Shang-ti 169, 170; 4.4, 4.5, 34.3.1  
 Shao Hao 8.1  
 Shen-nung 168, 172; 2.4  
 Shiba 180  
 Shih-chi 62, 158, 174, 181, 184, 185, 188, 192, 195, 199; 31.2.1  
 Shih-ching 53, 167, 170, 175, 178, 181, 187, 188, 193, 195; 1.6, 12.2.2, 18.7, 25.4, 33.3.3  
 Shikan s. Shōkōkan  
 Shikan-jiki 154  
 Shikishima 178; 14.1  
 Shikō 11, 155  
 Shikyoku 6, 8, 153, 199, s. Shōkōkan  
 Shimabara 183; 21.4  
 Shimazu Iehisa 183  
 Shimazu Yoshihisa 183; 20.1  
 Shimizu Tsunenohsuke 27  
 Shimodate 187; 25.2  
 Shimōsa 158; 20.1  
 Shimotsuke 177; 20.1  
 Shimotsuma 20.1, 25.2  
 Shinano 182; 19.3  
 Shinetsu s. Hsin Yüeh  
 Shingaku 169  
 Shinjōsai s. niname no matsuri  
 Shinjuku 28  
 Shinron X, 9, 13, 44, 155, 197, 199, 200  
 Shinsho-meikun-kanki 29  
 Shintō-bikō-sōron 29  
 Shintōgaku 6  
 Shiragi 171; 8.1, 8.2, 15.4  
 Shiron-shiden 12, 197  
 Shishido 27; 23.3  
 Shitaya 23  
 Shiwagamihozuma no Kuni 6.1  
 Shizendō 17; 29.6, 37.3.1  
 Shizu-Schrein 22.3  
 Shōhei-Āra 24.5  
 Shōheikō 2, 155, 187; 26.2  
 Shoki s. Nihonshoki  
 Shōkōkan 6-14, 15, 23, 25, 26, 37, 153, 154, 155, 156, 157, 196, 199; 23.4, 26.4, 26.5, 26.6  
 Shokunihongi 168, 172; 9.1  
 Shōmu Tennō 177; 12.3.2  
 Shōtoku Taishi 177; 12.3.1  
 Shōtoku Tennō s. Kōken-Shōtoku Tennō  
 Shou-yang-Berg 185  
 Shu 18.7  
 Shu 176, 194  
 Shū Shunsui s. Chu Shun-shui  
 Shu-ch'i 184, 185; 23.  
 Shu-ching 167, 170, 173, 174, 175, 176, 178, 188, 190, 194, 195; 12.2.2, 29.5, 35.1.1  
 Shuku, Fürst s. Tokugawa Tsunaeda  
 Shun 46, 165, 168, 173, 174, 185, 188, 189, 194; 2.4, 9.3, 10.4, 10.5, 28., 28.1.1, 28.1.2, 28.1.3, 28.6, 29.5, 34.2.1, 34.3.1, 35.1.1, 35.3.2  
 Shunsui-shido 15  
 Shūshi-fukko-kiryaku 154, 156  
 Shushigaku 1-3, 6, 8, 152, 154  
 Shūshi-girei 154  
 Shūshi-shimatsu 154, 155, 199  
 Silla s. Shiragi  
 Soga 177; 12.3.1  
 Soga no Emishi 175  
 Soga no Iname 177; 12.3.1  
 Soga no Iruka 175; 11.3  
 Soga no Umako 177; 12.3.2  
 Sōgakkōkei 5  
 Sōjōji 184; 22.6  
 Sonakashichi 8.2  
 Ssu 168; 2.5, 30.4.3  
 Seu-ma Ch'ien 22, 158; 28.1.2, 28.4, 31.2.1  
 Ssu-ma-fa 193  
 Su Chin 191  
 Su Shih 177; 12.2.4  
 Sui-Dynastie 177; 12.2.3  
 Suifu no gaku 155  
 Suihan-shūshi-jiryaku 154  
 Suika-Shintō 154, 190  
 Suiko Tennō 12.3.1, 12.3.2  
 Suinin Tennō 172; 8.2, 14.1  
 Sui-shu 171, 172  
 Sujin Tennō 178; 7.2, 8.2, 14.1, 32.1.2  
 Sukunabikona no Mikoto 7.1, 8.1  
 Sumidagawa 184; 25.2  
 Sung-Dynastie 49, 52, 177, 192; 12.2.3, 12.2.4, 15.4  
 Sung-Konfuzianer 52; 30.3  
 Sun-tzu 193  
 Suruga 182  
 Susanoo no Mikoto 6.4, 7.1, 8.1  
 Sushun Tennō 177; 12.3.2  
 Sutoku Tennō 178; 15.2  
 Tachinara Suiken 9-11, 155, 199  
 Ta-hsüeh 18, 172, 190  
 T'ai I 172; 8.1  
 Taiheiki 179  
 Taihōryō 175; 11.4  
 Taika-Reform 61, 175; 10.1, 11.3,

- 11.4  
 T'ai-kung Wang 192  
 T'ai-po s. Wu T'ai-po  
 Taira 180; 14.6, 17.3, 32.2.1  
 Taira no Kiyomori 179; 15.2, 15.3, 16.2.1  
 Taira no Noritsune 183; 21.4  
 Taira no Shigemori 179; 16.2.1  
 Taiseiden 187; 26.2  
 T'ai-shan 193; 33.3.4  
 Taishoku-kanwa 37, 198  
 Taitoku, Fürst s. Tokugawa Hidetada  
 Taiyū, Fürst s. Tokugawa Iemitsu  
 Tajikarao no Kami 184; 5.3, 22.3  
 Takahashi Ta'ichirō 34  
 Takahashi Tanshitsu 11, 156, 199  
 Takakura Issai 192, 196  
 takamagahara 36, 46, 53; 4.1  
 Takamatsu 27, 34; 23.1  
 Takamimusubi no Mikoto 5.3  
 Takanağa 180; 16.2.3  
 Takatsu 14.1  
 Takatsukasa Masahira 186; 24.7  
 Takayama 185  
 Takeda 19.3  
 Takeda Hikokurō 32  
 Takeda Katsuyori 182; 19.2, 19.3  
 Takeda Kōunsai 34  
 Takeda Nobuyoshi 20.1  
 Takemikazuchi no Kami 56, 57; 5.3, 21.3, 27., 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 28.6  
 Takeshiuchi Sukune 177; 12.3.1  
 Takuso 9.1  
 Tamagakinouchi tsu Kuni 6.1  
 Tan Umeko 23, 32, 36  
 T'ang s. Yao  
 T'ang-Dynastie 49, 176, 178; 13.1, 13.3, 15.4, 32.4.2  
 T'ang-wang 174; 10.4, 10.5  
 Tani Shigenori 22.1  
 Taoismus 4, 6, 7, 61, 168, 176, 178, 184, 190, 191, 192  
 Tao-sheng 191  
 Tayasu 158  
 Teishi no fūji 10, 199  
 Tekihen 13, 44  
 Tenmu Tennō 196  
 Tempōgaku 6  
 Tenchi Tennō 175, 177, 178, 196; 11.3, 12.3.2, 14.1, 16.2.2  
 Tenchō-seigaku 6, 155  
 Tendai-Sekte 184  
 Tenkai 184  
 Tenna-Āra 23.3  
 Tenri-Sekte 190  
 Tenshō-Āra 181; 18.3  
 Ti 176  
 Tibet 174  
 Tō, Fürst s. Takatsukasa Masahira  
 Toba Tennō 178; 15.2  
 Toda Hōken 33  
 Tōgen-iji 185, 186  
 Tokimao 9.1  
 Tokiwayama 22.4  
 Tokoyo no Kuni 45, 172; 8.1  
 Tōko-zuihitsu 35, 200  
 Tokugawa Fusatoki 185; 23.3  
 Tokugawa Harumori 9, 10, 11, 13, 186; 24.7, 26.1, 26.5  
 Tokugawa Harutoshi 11, 18, 22, 26, 27; 24.7, 26.1, 26.5  
 Tokugawa Hidetada 21, 27, 159, 182; 19.3, 20.2, 21.4, 24.2, 25.1, 25.2  
 Tokugawa Iemitsu 27, 159, 182, 185, 187; 19.3, 21.3, 21.4, 21.5, 24.2, 25.1, 25.2  
 Tokugawa Ienari 22, 26, 30, 31; 26.2  
 Tokugawa Ietsuna 185; 23.2  
 Tokugawa Ieyasu 1, 20, 21, 27, 31, 61, 159, 166, 180, 181, 182, 183; 17., 17.5, 17.6, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 18.8, 19.1, 19.2, 20.1, 20.2, 25.2, 32.2.2, 36.2  
 Tokugawa Ieyoshi 30, 31, 32, 33, 34  
 Tokugawa Mitsukuni 6, 10, 11, 12, 15, 153, 154, 155, 184, 185, 192, 196, 199; 2.5, 2.6, 21.5, 22., 22.1, 22.3, 22.4, 22.5, 22.6, 23., 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 24., 24.1, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 36., 36.1  
 Tokugawa Nariaki 13, 15, 16, 17, 18, 19, 26, 27, 28, 29-36, 37, 38, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 167, 187, 189, 194, 196, 198, 199, 200; 1.6, 26.6, 27.3, 28.7, 29.6, 32.5, 34.3.2, 36.2, 36.3, 37., 37.3.1, 37.3.2  
 Tokugawa Narinobu 11, 13, 26, 27, 28, 31, 34, 159  
 Tokugawa Nobuyoshi 183; 20.1  
 Tokugawa Tsunaeda 10, 155, 185, 186, 196; 23.2, 23.5, 24.7  
 Tokugawa Tsunamasa 185; 23.2  
 Tokugawa Tsunayoshi 187; 25.2  
 Tokugawa Yorifusa 20, 21, 27, 33, 159, 185; 20., 20.1, 20.2, 21., 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 22.1, 23.2, 22.3, 24.1, 25.1, 25.2; 26.1, 36., 36.1, 36.2  
 Tokugawa Yorimochi 185; 23.3  
 Tokugawa Yorimoto 185; 23.3  
 Tokugawa Yorinobu 20, 21, 27, 159, 183; 20.1, 20.2  
 Tokugawa Yorio 185; 23.3  
 Tokugawa Yorishige 184, 185; 23.1, 23.2, 24.1, 25.2  
 Tokugawa Yoritaka 185; 23.3  
 Tokugawa Yoriyasu 185; 23.3  
 Tokugawa Yoshiatsu 34, 35, 200  
 Tokugawa Yoshimune 158  
 Tokugawa Yoshinao 20, 21, 159; 20.1,



20.2  
 Tokugawa Yoshinobu 34, 160  
 Tokugawa Yoshitsune 159  
 tomo no miyatsuko 7.2  
 Tonegawa 22, 31, 158  
 Toneri Shinno 2.2, 2.3  
 T'o-pa 10.4  
 Torii 17.6  
 Tōshōgū s. Tokugawa Ieyasu  
 Tōshōgū-Ahnenschreine 31, 160;  
 22.4  
 Tōtōmi 182, 183; 20.1  
 Toyokuni-Schrein 183  
 Toyosaki 178; 14.1  
 Toyota Tenkō 23, 37  
 Toyotomi Hideyori 182  
 Toyotomi Hideyoshi 1, 180, 182;  
 17.3, 17.4, 17.5, 18.3, 18.6,  
 18.8, 19.2, 19.3  
 Toyouke Onikami 170  
 Tsai Wo 193  
 Ts'ao P'ei 174  
 Ts'ao Ts'ao 174, 189; 28.6  
 Tseng Ts'an 191; 31.1  
 Tso-ch'iu Ming 22, 158; 18.7  
 Tso-chuan 62, 158, 178, 181, 182,  
 192  
 Tsuchimikado Tennō 179  
 Tsunenaga 180; 16.2.3  
 Tsung-heng-chia 191  
 Tu Fu 178; 13.4  
 Tu Yü 153  
 Tung Chung-shu 192  
 Tzu Hsia 193  
 Tzu Ssu 3.5  
 Tzu Yu 193  
 Tzu-hai 167  
 Tzu-lu 161  
 Uchigoe Bokusai 154  
 Uchigoe Bokusai ni kotauru sho  
 154, 155, 198  
 Uda Tennō 178; 14.5  
 Ueno 184  
 Uji no Ōji 9.1, 11.2  
 Urabe 184; 22.2  
 Uraga 36  
 Urayasu no Kuni 6.1  
 Wagaku 169  
 Wang Mang 176, 189; 12.2.1, 28.6  
 Wang Pi 191  
 Wang Yang-ming 3, 152, 191  
 Wani 1.4, 9.1, 11.2  
 Wan-yen 10.4  
 Wei 161, 175, 176; 31.2.1  
 Wei-chih 186  
 Wei-Dynastie 174, 193; 12.2.3  
 Wei-liao-tzu 193  
 Wei-lüeh 176, 186; 12.2.1  
 Wei-shu 176, 186  
 Wen T'ien-hsiang 23, 48, 49, 158  
 Wen-wang 64, 174, 185, 195; 28.1.2  
 Westberg s. Nishiyama  
 Wilhelm II. 182  
 Wu 191, 192; 24.4  
 Wu Chi-li 186  
 Wu Chung-yung 186  
 Wu T'ai-po 186; 23.6, 24.4  
 Wu Tzu-lsü s. Wu Yüan  
 Wu Yüan 191, 192; 31.2.1  
 Wu-tzu 193  
 Wu-wang 174, 185; 10.4, 10.5,  
 28.1.2  
 Xavier, Francisco de 181  
 Yachihoko no Kami 171; 6.1  
 Yamaga Sokō 4, 47, 167, 169  
 Yamashiro 7.2  
 Yamato 180; 6.1  
 Yamatotakeru no Mikoto 183; 6.4,  
 7.2, 21., 21.1, 22.3  
 Yamazaki Ansai 47, 154, 168  
 Yang Chu 176; 12.2.1  
 Yang Hsiung 188; 28.1.3  
 Yao 46, 168, 173, 188, 189; 2.4,  
 10.1, 10.4, 28.1.2, 28.1.3,  
 34.2.1, 34.3.1  
 Yao Hsing 176; 12.2.3  
 yashi 179; 15.4  
 Yasomagatsubi no Kami 190  
 Yata-Distrikt 28  
 Yeh-lü 10.4  
 Yen Shih-ku 12.2.1  
 Yen Yüan 193  
 Yen-chih-Berg 12.2.1  
 Yen-ti 168  
 Yin-Dynastie s. Shang-Dynastie  
 Ying Cheng 173; 8.2, 12.2.1  
 Yōju-in 183  
 Yokoi Shōnan 156  
 Yōmei Tennō 177; 12.3.1, 12.3.2  
 Yōmeigaku 3, 6, 8, 63, 152  
 Yōmei-ki 1.4  
 Yomi tsu Kuni 190  
 Yoshida 183; 21.2, 22.3  
 Yoshida Kanetomo 184  
 Yoshida Katsudō 26  
 Yoshida-Schrein 21.2, 22.3  
 Yoshida-Shintō s. Yuiitsu-Shintō  
 Yoshihito 181; 18.5  
 Yoshino 170, 180; 17.1, 17.6  
 Yoshio 124  
 Yü s. Shun  
 Yü 174, 185, 188, 189; 10.4, 10.5,  
 28.6  
 Yüan-Dynastie 174  
 Yüan-shou-Ära 12.2.1  
 Yüan-Wei-Dynastie s. Nördliche  
 Wei-Dynastie  
 Yüeh 191  
 Yüeh-ching 188  
 Yuiitsu-Shintō 184, 190  
 Yüki 16.2.3  
 Yüki Toraju 32, 34  
 Yüko-idan 155  
 Yung 12.2.3  
 Yuryaku Tennō 177; 12.3.1  
 Yü-shu s. Shu-ching  
 Yütoku, Fürst s. Tokugawa Yoshi-sune  
 Zuiryō-Berg 184; 22.5

INDEX POLITISCHER UND PHILOSOPHISCHER BEGRIFFE<sup>†</sup>

aikoku 愛國 50, 51; 6.4, 18.4  
 aimin 愛民 45, 50, 51; 6.3, 8.3  
 12.3.1, 14.2, 14.4, 32.1.2  
 amatsuhitsugi 天日之嗣 58; 5.4,  
 8.3, 18.1, 28.5  
 amatsukami / kunitsukami 天神・地祇  
 40; 2.1, 8.2, 11.4, 27.2  
 ame 天 s. ten  
 betsu 別 1.4  
 bonkyō 梵經 s. bukkyō  
 bu 武 56, 57; 8.3, 11.3; s. auch  
 bubu, bujin, bukan, bumbu no  
 michi, bumbu-fugi, bun / bu,  
 butoku, buyū, ibu, imbu  
 bubu 武備 6.1, 18.7, 21., 22.4,  
 28.4, 29.3, 32.4.1  
 bujin 武人 64; 33.2.3  
 bukan 武官 17  
 bukkyō 仏經 12.2.3, 12.2.4, 13.4  
 bumbu no michi 文武之道 32.3  
 bumbu-fugi 文武不岐 32., 32.5  
 bumbutsu 文物 60, 167; 1.4, 4.4,  
 13.1, 14.1  
 bummei 文明 11.3, 24.4  
 bun 分 39, 55, 167; 18.1, 28.2,  
 34.2.2, 36.2; s. auch jōbun,  
 jōge-naigai no bun, meibun,  
 naigai-hommatsu no bun, sompi-  
 naigai no bun  
 bun 文 10.1, 10.2, 10.3, 12.2.4,  
 13.4, 26.3; s. auch bumbu no  
 michi, bumbu-fugi, bumbutsu,  
 bummei, bun / bu, bun / shitsu,  
 bungaku, bungaku no shi, bungu,  
 bunji, bunjin, bukan, bunkyō,  
 bunun, imbu, kyobun-fuka  
 bun / bu 文・武 17, 18, 39, 60-2,  
 170; 19., 19.1, 19.2, 19.3,  
 19.4, 26.6, 27.3, 29.3, 32.,  
 32.1.2, 32.2.1, 32.2.2, 32.3,  
 32.4.1, 32.4.2, 32.5, 37.3.1,  
 37.3.2  
 bun / shitsu 文・質 60-2, 165, 192;  
 3.5, 10.2, 28.4, 29.7, 30.2.3,  
 32.1.1  
 bungaku 文学 22.2, 26.4, 32.4.2  
 bungaku no shi 文学之士 26.4  
 bungu 文具 32.4.2, 37.4  
 bunji 文事 32.4.1  
 bunjin 文人 63; 12.2.4, 33.2.3  
 bukan 文官 17  
 bunkyō 文教 9.3, 29.3, 32.2.2  
 bunun 文運 26.1  
 buppō 佛法 12.2.1, 12.2.3, 12.2.4,  
 12.3.2, 12.5, 30.2.4, 34.2.3  
 bussha 仏者 13.4, 22.2, 28.6  
 busshi 仏氏 s. bussha  
 bussho 仏書 s. bukkyō  
 butoku 武徳 9.3  
 buyū 武勇 50, 51; 5.3, 6.3, 6.4,  
 8.3, 14.6, 18.4, 21.1, 21.4,  
 22.1, 22.6, 23.2, 27.1; s.  
 auch kekki no yū  
 chi 恥 6.5, 17.5, 17.6, 37.2  
 chi 智 5.3, 10.5, 14.2, 14.4, 17.4,  
 17.5, 21.1, 35.1.1  
 chi / kyō 治・教 s. sei / kyō  
 chichi no michi 父道 s. fudō  
 chikō no shi 智巧之士 12.5, 12.6  
 chikō-gōitsu 知行合一 3, 63  
 chū 忠 34, 39, 50, 51-59, 189, 190,  
 192; 6.4, 6.5, 11.3, 16.2.1,  
 16.2.3, 17.1, 17.2, 17.5, 17.6,  
 18.1, 18.4, 19.2, 24.3, 24.5,  
 24.6, 28.6, 31.1.1, 31.2.1,  
 31.2.2, 31.3.1, 31.3.2, 31.3.3,  
 32.1.1, 35.1.1, 35.3.2, 36.2,  
 37.1.1; s. auch chūgi no shi,  
 chūkō no shi, chūkō no taigi,  
 chūkō-muni, chūsei no michi,  
 daichū, jinchū-hokokū no taigi  
 chū 中 170  
 chūgi no shi 忠義之士 17.1, 17.6,  
 24.4  
 chūkō 中行 11.2, 16.2.1  
 chūkō 中興 175; 11.3, 11.4,  
 14.6, 17.1  
 chūkō no taigi 忠孝之大義 26.6  
 chūkō-muni 忠孝無二 52-59; 31., 31.1  
 chun 屯 195; 37.1.1  
 chūsei no michi 忠誠之道 14.6  
 chūyō 中庸 168; 35.2.2  
 daichū 大忠 54, 57; 31.3.2  
 daidō 大道 41, 162; 12.5, 12.6, 16.,  
 16.1, 16.3, 30.2.1, 31.2.1,  
 32.4.2, 37.2  
 daikō 大孝 31.3.2; 54  
 dōri 道理 30.3  
 fū 風 6.6, 8.2, 13.4, 19.2, 22.1,  
 22.5, 23.4, 23.6, 24.2, 30.2.3,  
 30.4.2, 33.2.2; s. auch shifū  
 fudō 父道 185; 23.3  
 fujin 不仁 17.1, 17.2, 17.6  
 fukei 不敬 24.6  
 fūki 風氣 6.1  
 fukko 復古 55; 23.4, 26.5  
 fūryū 風流 193; 33.2.3  
 futo 浮屠 11.4, 12.3.1, 12.5, 13.4,  
 22.3, 22.5, 30.2.1, 30.2.2, 30.3,  
 34.2.3  
 futo no hō 浮屠之法 30.2.2  
 futo no kyō 浮屠之教 s. Buddhismus  
 gaikan 外患 s. naiyū-gaikan  
 gakumon 學問 39, 62-5; 11.2, 33.,

<sup>†</sup>KKJ-Belegstellen sind mit der entsprechenden Abschnittzahl angegeben.

- 33.1.1; 33.2.1, 33.3.5, 37.2  
 gakumon no michi 學問之道 26.2  
 gakushi 學士 19.1  
 gei 芸 50, 60; 21.4, 37.3.1; s. auch rikugei, toku-gyō-dōgei  
 genki 元氣 13, 24, 25; 12.5, 12.6, 17.5  
 geten / naiten 外典・内典 178; 13.4  
 gi 義 19, 22, 41, 49, 51, 57, 152, 189, 190, 192; 1.4, 8.3, 10.3, 13.5, 16.2.1, 16.2.3, 17.1, 17.2, 17.5, 17.6, 18.7, 19.2, 19.4, 22.6, 24.2, 24.5, 28.3, 28.6, 31.2.1, 31.3.3, 32.3, 36.2, 36.3, 37.2; s. auch chūko no taigi, giki, giyū, jinchi-hōkoku no taigi, hōhon no gi, kōtei no gi, kunshin no gi, meirin-seimei no taigi, taigi  
 gigei 技芸 s. gei  
 giki 義氣 16.2.3  
 giyū 義勇 48, 49, 50; 6.6, 17.5, 19.2  
 gogyō no setsu 五行之說 s. inyō-gogyō no setsu  
 goha 五霸 59  
 gojō 五常 57 f., 152; 13.4  
 gokei 五刑 173; 10.1  
 goko 五胡 176; 12.2.3  
 gokyō 五經 11.3, 12.2.3  
 gokyō 五教 173; 10.1, 28.1.1  
 gokyō no hakushi 五經之博士 175  
 gorin 五倫 2, 39, 57, 152, 173, 185; 23.5, 31.1  
 goten 五典 39, 167; 1.4  
 gumei no tami 愚冥之民 12.5  
 gumin 愚民 2, 63  
 gun, ken 郡縣 189, 190  
 gunshin 群神 5.3, 5.4, 27.1  
 hafu 霸府 58, 59; 16.2.1, 36.2  
 hagiō 霸業 58; 17.5, 18.2, 19.1, 20.2, 24.2  
 hampei 藩屏 20, 57; 173; 8.2, 9.1, 20.2  
 han-honji-suijaku-Theorie 反本地垂跡說 184  
 hannya 般若 176; 12.2.3  
 hao-jan chih ch'i 浩然之氣 48, 49, 163  
 hashu no gyō 霸主之業 58  
 hei 弊 2.5, 3.3, 13.1, 13.5, 26.5, 30.2.5, 31.2.2, 32.3, 33.2.1, 33.2.2, 33.2.3, 33.2.4, 33.2.5, 33.3.5, 34.1.1; s. auch shihei  
 hen 變 12.6, 13.3, 15.1, 15.3, 16.1, 23.3, 28.1.1, 31.3.3, 32.3  
 henkaku 變革 s. hen  
 hi 日 34, 51, 56; 4.5, 5.1, 5.4, 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 8.3, 10.5, 16.1, 16.2.2, 16.3, 23.5, 27.3, 32.2.1  
 higan 彼岸 177; 12.5  
 hissaku 筆削 186; 24.3  
 hito no michi 人道 s. jindō  
 hō 法 59, 167; 21.4, 22.5, 28.6, 30.2.4, 34.2.3, 37.1.2, 37.4; s. auch buppō, futo no hō, iteki no hō  
 hōbatsu 放伐 46, 48; 10.4  
 hōgai no to 方外之徒 181; 18.2  
 hogi no ryū 方伎之流 23.4, 30.2.4  
 hōhon 報本 s. hōon  
 hōhon no gi 報本之義 27.3  
 hōken no chi 封建之治 19.3; 29.5  
 hōkoku 報國 s. hōon  
 hon 本 1.6, 2.5, 4.3, 4.4, 5.1, 5.4, 6.1, 6.2, 7.4, 10.3, 12.2.4, 13.4, 14.1, 15.4, 25.4, 27.3, 27.4, 29.4, 30.2.4, 30.4.2, 31.1, 31.3.1, 31.3.3, 34.1.1, 36.1, 36.2; s. auch hōhon, hōhon no gi  
 honji-suijaku-Theorie 本地垂跡說 169, 184; 13.4, 30.2.2  
 hōō 法王 177; 12.3.2, 13.3  
 hōon 報恩 163; 4.3, 25.4, 27., 27.3, 35., 35.1.2, 36.2; s. auch jinchi-hōkoku no taigi  
 hōso-mukyū 宝祚無窮 8.3  
 hōtō no wazawai 朋党之禍 35.2.1, 35.3.1  
 i 威 51, 62; 6.3, 8.2, 8.3, 13.1, 19.2, 21.4, 27.1, 32.2.2; s. auch ibu, irei, kokui  
 ibu 威武 13.1  
 ihō no kyō 異邦之教 1.4  
 imbu 允武 19., 19.1, 19.4  
 imbun 允文 19., 19.1, 19.4  
 inga 因果 188; 28.6  
 inyō 陰陽 62, 169; 32.2.2  
 inyō-gogyō no setsu 陰陽五行之說 161, 168, 169; 3.2, 30.2.4  
 ion-nidō 陰險二道 23.4  
 irei 威靈 27., 27.2  
 irin 羣倫 11.1, 13.3, 15.1, 15.4, 16.1, 28.1.2, 37.1.2  
 itan-jasetsu 異端邪說 42; 1.3, 12.1, 12.4, 12.5, 18.2, 30.2.4  
 iteki no hō 夷狄之法 12.5  
 jakumetsu 寂滅 169, 191; 3.2, 12.2.4  
 jakyō 邪教 12.3.1  
 jashin 邪神 57; 27.1, 27.4  
 jigyo 事業 62-65; 22.2, 26.5, 30.3, 33., 33.1.1, 33.1.3, 33.2.1, 33.3.5  
 jikkō 實行 23.5  
 jin 仁 41, 51, 53, 54, 57, 152, 189, 190; 7.2, 8.3, 10.3, 12.6, 14.4, 17.2, 17.5, 19.2, 19.4, 23.5, 28.6, 31.3.2; s. auch fujin, jinjū no iki, jinkō, jinsei  
 jinchi-hōkoku no taigi 尽忠報國之大義 18.1  
 jindō 人道 2, 4; 1.2, 1.6, 30.2.5, 31.1  
 jingi no kyō 神祇之教 8.2

- jinjū no iki 仁壽之域 12.6  
 jinkō 仁厚 48, 50, 51; 6.6, 8.3, 14.6, 18.4  
 jinrin 人倫 28.1.1, 33.2.2; s. auch irin, rinri  
 jinsei 仁政 3, 4; 18.7  
 jinsei 人性 18.7; s. auch sei  
 jinshin 人心 s. kokoro  
 jinyoku 人欲 s. yoku  
 jinzai 人材 s. zai  
 jitsu 實 64; 11.1, 28.6, 30.2.3, 37.3.2; s. auch jigyo, jikkō, jitsuyo, mei / jitsu  
 jitsugaku (wo hai-su) 廣實學 26, 62-5, 166; 33.2.1, 33.2.3, 33.3.3  
 jitsuyo 實用 s. jigyo  
 jo 序 1.4  
 jō 情 6.4, 6.5, 7.1, 21.2; s. auch jōjō, yōjō  
 jōbun 常分 23.5  
 jōge-naigai no bun 上下内外之分 18.1, 34.2.2  
 jōi 接契 57; 16.2.1, 18., 18.1, 18.4, 19.1, 28.3  
 jōjō 常情 9.2  
 jōko-seiō no ato 上古聖王之跡 1.4  
 jōri 常理 3.1, 10.2  
 juhō 儒法 22.5  
 juin 儒員 23.4, 26.2  
 jujutsu 儒術 s. jukyō  
 ju(kyō) 儒教 1.4, 8.2, 9.2, 12.2.1, 12.2.2, 12.3.1, 13.3, 13.4, 23., 23.4, 28.4, 28.6, 30.1, 30.2.4, 30.3, 34.1.1, 34.1.2, 34.2.1, 34.2.3  
 jūō no setsu 縱橫之說 191; 30.3  
 ju(sha) 儒者 15, 175, 185, 190; 10.3, 12.2.1, 12.2.2, 12.2.4, 13.4, 23.4, 26.2, 26.5, 28.6, 30.3, 31.2.1; s. auch zokuju-kyokugaku  
 jushin 儒臣 s. jusha  
 jusho 儒書 13.4, 13.5  
 jūtetsu 十哲 193; 34.3.2  
 ka 化 2.6, 4.6, 8.2, 13.3, 14., 14.2, 14.4, 14.6, 19.2, 21.1, 22.5, 27.4, 36.2  
 kaifuku 恢復 16.2.2; s. auch chūkō, fukko  
 kaiten 回天 158  
 kakubutsu 格物 2, 3  
 kakumei 革命 46, 48  
 kami no michi 神道 s. shintō  
 kan(zen)-chō(aku) 勸善懲惡 8, 177; 12.5, 31.2.2  
 karagokoro 唐心 4  
 Karma 188; s. inga  
 kazoku-kokka 家族國家 55, 164  
 kei 敬 4.5, 4.6, 9.3, 24.6; s. auch fukei, keishin, keishin no michi, keishin-aimin no michi  
 kei 刑 62; 32.2.2, 37.1.2, 37.2, s. auch gokei  
 kei (ni najimu) 泥於經 64; 33.2.1, 33.2.4, 33.3.4  
 keiko 稽古 14.1  
 keirin no daitan 經緯之大端 14.2  
 keishin 敬神 8.3, 12.3.1, 14.2, 30.2.2, 32.1.2, 34., 34.1.1, 34.2.1  
 keishin no michi 敬神之道 14.4  
 keishin-aimin no michi 敬神愛民之道 12.3.1  
 kekki no yū 血氣之勇 23.5  
 ken 乾 194; 37.1.1  
 ken (ni nagaru) 流於權 64; 22.3, 33.2.1, 33.2.4, 33.3.4  
 ken(jin) 賢人 23.5, 29.7, 31.2.2, 33.3.2, 35.1.1, 35.3.2, 37.1.1  
 kenko 乾綱 14.5  
 ki 氣 2, 152, 163; 17.5, 28.6, 36.1; s. auch fūki, genki, giki, hao-jan chih ch'i, kekki no yū, kishō, seidai no ki, seiki, shiki, tenchi-seidai no ki, yōki  
 kikō 紀綱 s. kōki  
 kishitsu 氣質 2  
 kishō 氣象 6.5  
 kō 孝 39, 41, 52-9, 185, 189, 190, 191, 192; 4.4, 4.6, 6.5, 10.1, 10.3, 17.2, 17.5, 22.6, 23.3, 24.1, 28.6, 31., 31.1, 31.2.1, 31.2.2, 31.3.1, 31.3.2, 31.3.3, 36.2, 37.1.1, 37.1.2; s. auch chūko no shi, chūko no taigi, chūko-muni, daikō, kōkei no gi  
 kōchō no michi 皇朝之道 161, 162  
 kodō 古道 41; 1.4, 11.4, 30.2.4  
 kōdō 公道 168; 14.3  
 kōdō 皇道 22, 162  
 kōdō 弘道 19, 166; 1., 37.4  
 Kogakusha no ryū 古學者之流 s. Kogakugaku  
 kojitsu 故實 178; 14.5, 26.4  
 kōjō 綱常 54, 57, 58, 174; 11.1, 31.3.2; s. gōjō, sankō  
 kōka 皇化 s. ka  
 kōkei no gi 孝敬之義 41; 4.1, 4.2  
 kōki 綱紀 9.2, 14.5, 19.3  
 kokoro 心 3, 22, 192; 9.2, 10.1, 11.3, 12.6, 13.5, 16.2.2, 17.5, 18.4, 19.3, 22.3, 23.2, 24.4, 29.2, 29.3, 29.7, 30.4.2, 32.4.2; s. auch karagokoro, magokoro, yamatogokoro  
 kokui 國威 6.1, 8.2  
 kokuō 國王 182  
 kokutai 國體 9, 39, 43-51, 55, 57, 155, 171; 6., 6.3, 6.5, 8.3, 11.4, 14.3, 18.8, 32.5, 34.2.2  
 kokutai-songen 國體尊嚴 44, 45 48; 6.3, 6.5, 8.3  
 kokuun 國運 32.2.1  
 kokyō 胡教 10.3, 12.6  
 kon 坤 194; 37.1.1  
 kono michi 斯道 s. shidō  
 kore wo sutete kare ni shitagau

- 捨此從彼 11.4, 13., 13.1, 13.2, 13.5, 18.8, 22.5, 30.2.3  
 Kōshi no kyō 孔子之教 31.2.2  
 kōshō 考証 169; 3.3, 30.2.5  
 kōtei no gi 孝悌之義 37.1.2  
 kōtei no michi 孝悌之道 15.2  
 kōtō no seijun 皇統之正閏 24.3  
 kotoamatsukami 別天神 167; 2.2, 5.3  
 kōyū 皇猷 10., 10.5  
 kōzen no ki 浩然之氣 s. hao-jan chih ch'i  
 kundō 君道 37.1.1  
 kunshi 君子 182; 6.6, 19.4, 29.2, 29.7, 30.4.4, 31.3.1, 32.2.2, 35.3.1  
 kunshin no gi 君臣之義 15.3  
 kyo 虛 169; 3.2, 12.2.4  
 kyō 教 10.1, 11.1, 11.4, 12.2.4, 15.1, 17.5, 24.2, 28.1.1, 28.3, 29.5, 29.7, 30.2.4, 31.2.2, 31.3.1, 32.4.1, 33.2.2, 37.1.1, 37.1.2, 37.2, 37.3.2; s. auch futo no kyō, gokyō, inhō no kyō, jakyō, jingi no kyō, jukyō, kokyō, kōshi no kyō, kyōyō, meikyō, meirin-seimei no kyō, namban-hokuteki no kyō, Roron no kyō, Seido no kyō, seihoku-yōi no kyō, seijū-futo no kyō, seiken no kyō, seitoku no kyō, seiyo no kyōhō, Shū no kyō, Shūkō no kyō, yōkyō  
 kyōbun-fuka 虛文浮華 13.4  
 kyoku wo tateru 立極 2., 8.2  
 kyokugaku 曲學 s. zokujū-kyokugaku  
 kyōshitsu (-seika) 巨室世家 25.3, 26.4, 29.1, 37.3.2  
 kyōyō 教養 22.6  
 kyūkō (wo yurugase ni su) 忽躬行 63, 193; 33.2.1, 33.2.2, 33.3.2, 36.2, 36.3  
 kyūri 窮理 2  
 kyūzoku 九族 173; 10.1  
 magokoro 真心 4, 43  
 makoto 真 3.1, 30.2.3  
 matsu 末 6.2, 33.1.1  
 matsugyō 末業 189; 29.3  
 mei 名 1.3, 1.4, 6.1, 6.2, 6.5, 10.3, 14.1, 14.6, 23.5, 24.7, 28.4, 30.2.4, 31.2.2, 37.3.2, 37.4; s. auch mei / jitsu, meibun, meikyō, meirin-seimei no kyō, meirin-seimei no taigi, seimei, seimei no gi  
 mei / jitsu 名·實 1.2, 4.5, 10.2, 14.1, 14.4, 14.6, 17.2, 37.3.2  
 meibun 名分 7, 39, 40, 54-7, 167; 6.2, 11.4, 14.3, 15.1, 15.4, 16.1, 34.2.2; s. auch bun, seimei  
 meikyō 名教 19, 54, 178; 13.3, 31.1, 36.3  
 meirin-seimei no kyō 明倫正名之教 28.3  
 meirin-seimei (no taigi) 明倫正名之大義 13.3, 24., 24.2, 28.3  
 michi 道 2-5, 15, 19, 39-43, 44, 49, 51, 52, 53, 57, 63, 64, 161, 162, 164, 178, 185; 1., 1.1, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 5.4, 12.1, 12.4, 12.5, 13.4, 14.6, 16.1, 24.2, 25.4, 26.2, 26.4, 27.3, 28.3, 30.2.4, 30.2.5, 30.4.3, 32.3, 33.1.1, 33.1.3, 33.2.5, 33.3; s. auch bumbu no michi, chūsei no michi, daidō, dōri, gakumon no michi, ionnidō, jindō, kami no michi, keishin no michi, keishin-aimin no michi, kōchō no michi, kodō, kōdō, kōtei no michi, kundō, michi no taigen, mudō, Rodō, saishi no michi, sedō, Seido no michi, seijin no michi, seiken no michi, seimin no michi, sen'ō no michi, shidō, shinkō no michi, shinsei no michi, Shinshū no michi, shintō, shizen no michi, Shūkō no michi, shukoku-yōsan no michi, sonnō no michi, tenchi no michi, tendō, Tōgu-sandai no michi, Yamato no michi  
 michi no taigen 道之大原 2.6  
 minshin 民心 s. kokoro  
 mō 蒙 195; 37.1.1  
 mu 無 169; 3.2, 12.2.4  
 mudō 無道 15.3, 17.1, 31.2.2  
 naigai-hommatsu no bun 内外本末之分 6.2, 10.4, 13.4, 15.4, 33.1.1, 34.2.2  
 naiyū-gaikan 內憂外患 16, 57; 18.7  
 namban-hokuteki no kyō 南蠻北狄之教 174; 10.3  
 naraisei 習性 29.3  
 Nirvāna s. jakumetsu  
 Ōmitakara 大御宝 50; 7.4  
 on 恩 51, 163; 4.6, 5.1, 8.3, 12.3.1, 21.4, 25., 25.4, 36.2; s. auch hōon  
 ōryū 橫流 12.3.2  
 para s. higan  
 prajñā s. hamya  
 raidō no hei 雷同之弊 35.2.1, 35.2.2  
 Rangakusha no ryu 蘭學者之流 s. Rangaku  
 ratna-traya s. sambō  
 rei 禮 50, 57, 152, 161, 181, 189, 190; 10.1, 11.2, 17.5, 18.2, 22.5, 27.3, 30.2.2, 33.2.2, 33.2.4, 33.3.4  
 rei 靈 4.6, 10.2, 14.1, 27.3, 27.4, 27.5, 36., 36.1  
 rei-gaku-kei-sei 禮樂刑政 4, 178; 13.4  
 ren 廉 181; 6.5, 17.5  
 ri 理 2, 63, 152, 189; 11.1, 16.3; s. auch dōri, jōri, kyūri, rinri,

- shizen no dōri, tenri, tongo no ri  
 ri 利 12.5, 13.1, 13.5, 17.2, 17.5, 29.3  
 rikugei 六芸 188, 190; 32.4.1  
 rikukei 六經 188; 28.1.3  
 rikūkō 六行 190  
 rikutoku 六德 190  
 rinri 倫理 23.5, 24.1  
 Rodō 魯道 28.1.2  
 Roron no kyō 魯論之教 11.2  
 Rōsō no ryū 老莊之流 168; 2.4  
 ryōchi 浪知 3  
 ryū 流 s. hōgi no ryū, Kogakusha no ryū, ōryū, Rangakusha no ryū, Rōsō no ryū, Shintōsha no ryū, Shushi no ryū, yakusha-zetsujin no ryū  
 saishi (no michi) 祭祀之道 41; 4.1, 4.2, 4.4, 11.4  
 sakoku 鎖國 1, 13  
 sambō 三寶 167; 1.4, 12.3.2  
 sambutsu 三物 190; 29.5, 29.7, 36.1, 37.1.2  
 sandai 三代 173; 10., 10.1, 12.2.1, 28.1.3, 32.1.1, 34.2.1  
 sangha 167  
 sankin-kōtai 參勤交代 160  
 sankō 三綱 39, 57, 58; 13.4  
 sanshu no shinki 三種神器 7, 47, 48, 53, 56, 168, 180; 2.5, 4.2, 4.5, 5.2, 5.4, 6.4, 7.2, 16.2.2, 18.1, 21.1, 27.3  
 sedō 世道 13.4; 30.4.2  
 sei 性 2, 40, 42, 43, 60, 163, 164, 167, 189; 1.2, 11.1; s. auch jinsei, naraisei, tensei, tenshi  
 sei 聖 53, 58, 188, 189, 190, 191; 13.1, 14.1, 25.4, 27.5, 28.1.1, 28.1.3, 28.2, 28.7, 31.2.2, 34.3.2, 35.1.1; s. auch seijin, seiken, seitei  
 sei 誠 49, 54, 164; 6.4, 7.2, 17.5, 25.1, 31.1, 35.1.2  
 sei / kyō 政·教 4, 16, 17, 42, 50, 56, 62-5; 10., 10.1, 12.2.4, 15.1, 17.5, 18.6, 26.2, 26.6, 27.3, 28.1.1, 30.2.3, 37., 37.1.1, 37.1.2, 37.2, 37.3.1, 37.3.2, 37.4  
 seidai no ki 正大之氣 48-51; 6.5  
 seidan 清談 176; 12.2.3  
 sei(do) 制度 19.3, 22.4, 23.4, 28.4, 29.5, 30.2.3, 37.4  
 Seido no kyō 西土之教 51; 4.4, 11.1, 30., 34.1.1, 34.2.2  
 Seido no michi 西土之道 29.5, 30.3  
 seihoku-yōi no kyō 西北洋夷之教 12.1  
 seijin 聖人 2-5; 7.4, 18.7, 23.4, 28.7, 31.2.1, 32.4.2, 37.1.1, 37.1.2  
 seijin no kyō 聖人之教 28.1.1  
 seijin no michi 聖人之道 23.4,

- 30.2.5  
 seijū-futo no kyō 西戎浮屠之教 12.1  
 seiken 聖賢 10.2, 13.5, 34.1.2, 37.1  
 seiken no kyō 聖賢之教 33.2.2  
 seiken no michi 聖賢之道 17.5, 23.5, 28.6  
 seiken no sho 聖賢之書 s. jusho  
 seiki 生氣 183; 21.1  
 seiki 正氣 183; 16.2.3; s. auch seidai no ki  
 seikō 政綱 28.1.2  
 seimei 正名 40, 58, 161; 24.2; s. meirin-seimei no taigi  
 seimei 性命 30.3  
 seimei no gi 正名之義 s. meirin-seimei no taigi  
 seimin no michi 生民之道 1.6  
 seishi-shinson 聖子神孫 9., 11.1, 32.1.2  
 seitei 聖帝 11.2  
 seitoku no kyō 正徳之教 9.2  
 seiyo no kyōhō 西洋之教法 18.8  
 sen'ō no michi 先王之道 4  
 senso 踐祚 5.4  
 setsu 說 s. inyō-gogyō no setsu, itan-jasetsu, jasetsu, juō no setsu, zokujū-kyokugaku no setsu  
 shi 士 19, 20, 170; 4.6, 9.3, 10.3, 17.5, 21.4, 22.4, 22.5, 22.6, 23.3, 23.5, 25.3, 25.4, 26.5, 29., 29.1, 29.3, 29.4, 32.2.2, 35.1.1, 35.1.2, 36.2, 36.3; s. auch bungaku no shi, chikō no shi, chūgi no shi, gakushi, shifū, shiki, zokushi  
 shichi 至知 2, 3  
 shichi 私智 2, 3.2, 30.2.5  
 shidō 斯道 39-43, 51, 167; 1.3, 1.4, 4., 4.4, 8.3, 9.2, 11., 11.1, 11.4, 12.3.1, 13.3, 13.4, 13.5, 16.1, 25., 25.4, 26.5, 27., 27.3, 27.4, 27.5, 28., 28.4, 28.6, 28.7, 30.1, 30.2.2, 30.2.3, 30.2.4, 30.2.5, 33.3.5, 36.1, 36.3  
 shidō 師道 37.1.1  
 shifū 士風 19.2  
 shigan 斯岸 177  
 shihe 四弊 s. jitsugaku wo hai-su, kei ni najimu, ken ni nagaru, kyūkō wo yurugase ni su  
 shiki 士氣 16.2.3, 17.5  
 shimin 四民 s. shi-nō-kō-shō  
 shimpan 親藩 s. gosanke  
 shimpei 神兵 8.2  
 shin 信 53, 57, 152; 1.4, 21.5, 33.3.2  
 shin 心 s. kokoro  
 shin 親 1.4, 21.5  
 shinchoku 神勅 47, 48  
 shinju-itchi 神儒一致 51, 52  
 shinkō no michi 神皇之道 7.4, 12.3.1, 13.3, 14.5, 27.3

- shi-nō-kō-shō 士農工商 1, 189; 29.2  
 shinrei 神靈 7.2  
 shinsei 神聖 45; 2., 2.1, 2.2, 2.6,  
 3.2, 3.5, 4.2, 4.6, 8.2, 9.,  
 11.1, 11.3, 13.1, 13.4, 14.6,  
 32.1.1, 32.1.2, 34.2.3  
 shinsei no michi 神聖之道 56; 27.3  
 Shinshū no michi 神州之道 28.6, 30.,  
 30.2.1, 30.2.2, 30.2.3, 30.2.4,  
 30.2.5, 34.1.1  
 shintō 神道 40, 42, 51, 52, 161,  
 162, 190, 191; 1.4, 21., 21.3,  
 22.2, 30.2.4, 34.1.1  
 Shintoshā no ryū 神道者之流 52,  
 190; 30.2.1, 30.2.4  
 shishi-jinjin 志士仁人 180, 192;  
 16.2.2, 18.1  
 shison 至尊 5.4, 12.3.2, 15.3  
 shitsu 質 1.1, 11.1; s. bun / shitsu  
 shizen 至善 190; 29.6, 29.7  
 shizen 自然 30.2.5  
 shizen no dōri 自然之道理 1  
 shizen no michi 自然之道 41; 4.3  
 shōbu 尚武 8.3, 14.2, 14.4, 32.1.2  
 shōjin 小人 59, 182; 29.2, 29.3,  
 33.2.3, 35.2.2, 35.3.1, 35.3.2  
 shōkō 小唐 32.2.2; s. auch taihei  
 Shū no kyō 周之教 29.5  
 Shūkō no kyō 周孔之教 28.6  
 Shūkō no michi 周孔之道 11.3  
 shukoku-yōsan no michi 種穀養蚕之道  
 7.1  
 Shushi no ryū 洙泗之流 168; 2.6  
 shushin-saika 修身齊家 28.3  
 sōkoku 宗國 10.4  
 sōmai 草昧 187; 27., 27.1  
 sompi-naigai no bun 尊卑内外之分  
 15.4  
 sonnō 尊王 10, 11, 48, 58, 59, 181;  
 18., 18.1, 18.4, 19.1, 28.3  
 sonnō no michi 尊王之道 24.2  
 ssu-wei 四維 181  
 taigi 大義 7, 22, 54; 18.4, 28.1.2,  
 31.3.1, 35.3.1; s. auch jinchu-  
 hōkoku no taigi, meirin-seimei  
 no taigi  
 taihei 太平 1, 38; 19., 19.1, 19.4,  
 22.4, 25.3, 29.3, 36.2  
 (tai)ken 大權 58; 12.3.1, 15.3, 17.1,  
 32.2.1  
 taikun 大君 182  
 taikyoku 太極 40, 169  
 tairo 大路 167; 1.3  
 taiyō 太陽 s. hi  
 tei 梯 41, 189; 10.3, 24.1, 37.1.2;  
 s. auch kōtei no gi, kōtei no  
 michi  
 temmei 天命 10, 46, 155, 188; 28.6  
 ten 天 1, 2, 4, 19, 33, 45, 46, 47,  
 49, 64, 161, 163, 166, 168,  
 169, 170; 1.2, 1.6, 3., 3.1,  
 3.5, 4.4, 4.5, 5.1, 5.3, 5.4,  
 6.5, 8.3, 16.1, 16.2.2, 16.2.3,  
 17.1, 17.6, 18.8, 20.2, 33.3.5,  
 36., 37.1.1; s. auch kaiten,  
 ken, kenkō, temmei, tendō, ten-  
 gyō, ten'i, tenjō-min'i, ten-  
 ketsu, tenkō, tenri, tensei,  
 tenshi, tenso, tenson  
 tenchi no michi 天地之道 1.6  
 tenchi no taikai 天地之大經 39, 40,  
 41, 166, 167; 1., 1.6, 11.1,  
 27.3  
 tenchi-seidai no ki 天地正大之氣  
 s. seidai no ki  
 tendō 天道 2, 4  
 tengyō 天業 57, 58, 158; 5.3, 5.5,  
 8.2, 10.1, 10.5, 14.2, 14.3,  
 14.6, 27., 27.1, 27.3, 32.1.2  
 ten'i 天位 47; 10.5, 11.3  
 ten'i 天意 20.2  
 tenjitsu no shi 天日之嗣 s. ama-  
 tsuhitsugi  
 tenjō-min'i 天常民彝 16.1, 16.2.3  
 (tenka no) jimboku 天下之人教 50, 172;  
 7.4, 18.3, 19.3  
 tenketsu 天闕 24.6  
 tenkō 天潢 180; 17.3  
 tenri 天理 2; 28.6  
 tensei 天性 4, 45, 61; 6.3, 11.2,  
 21.4  
 tenshi 天使 186; 24.6  
 tenshi 天子 46; 27.3, 28.1.3  
 tenshi 天資 11.3, 22.6  
 tenso 天祖 s. Amaterasu Ōmikami  
 tenson 天孫 s. Ninigi no Mikoto  
 Tōgu-sandai no michi 唐三代之道  
 10.4, 28., 28.1.3  
 tōgyoku 騰極 5.4  
 toku 德 3, 45, 47, 48, 59, 62, 163,  
 189, 190; 2.4, 3.1, 4.1, 4.6,  
 6.3, 10.1, 10.4, 10.5, 12.3.1,  
 13.3, 14.1, 17.6, 19.1, 25.,  
 25.4, 27.1, 27.5, 28., 28.2,  
 28.4, 29.3, 29.6, 29.7, 31.1,  
 32.4.1, 33.2.2, 37.1.2; s. auch  
 butoku, rikutoku, seitoku no  
 kyō, toku-gyō-dōgei  
 toku-gyō-dōgei 德行道芸 s. sambutsu  
 tongo no ri 頓悟之理 191; 30.3  
 wa 和 58, 62, 168, 170, 190; 19.2  
 yakusha-zetsujin no ryū 訳者舌人之流  
 18.8  
 Yamato no michi 大和之道 157, 162  
 yamatogokoro やまと心 4, 43  
 yin, yang 陰・陽 s. inyo  
 yōjin 庸人 63; 33.2.2  
 yōjō 余情 s. jō  
 yōki 陽氣 45; 6.3  
 yoku 欲 43, 63, 189; 12.5, 12.6,  
 28.6  
 yōkyō 妖教 s. 18.6, 18.7  
 yū(bu) 勇武 s. buyū  
 zai 材 13.2, 13.3, 17.4, 23.4, 29.6,  
 37.4  
 zen 善 9., 9.3, 12.5, 13.1, 29.7;  
 s. auch shizen  
 zenjō 禪眼 46, 48; 10.4, 10.5

- zoku 俗 4.5, 6.6, 22.5, 29.3, 13., 13.1, 13.2, 28.6, 30.2.1,  
 30.2.3, 30.4.2 30.2.3  
 zokuju-kyōkugaku 俗儒曲学 52, 62; zokushi 俗士 26.5